

Ìwé Genẹsisi

Ìbẹrẹ didá ayé

¹ Ní ìbẹrẹ ohun gbogbo Ọlórún dá àwọn ọrun àti ayé.

² Ayé sì wà ní rúdurúdu, ó sì sófo, òkùnkùn sì wà lójú ibú omi, Ẹmí Ọlórún sì n rábàbà lójú omi.

³ Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí ìmọlẹ kí ó wà,” ìmọlẹ sì wà.

⁴ Ọlórún rí i pé ìmọlẹ náà dára, ó sì ya ìmọlẹ náà sọtò kúrò lára òkùnkùn.

⁵ Ọlórún sì pe ìmọlẹ náà ní “ọsán,” àti òkùnkùn ní “òru.” Àsálẹ àti òwúrò sì jẹ ojọ kìn-ín-ní.

⁶ Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí òfúrufú kí ó wà ní àárín àwọn omi, láti pààlà sí àárín àwọn omi.”

⁷ Ọlórún sì dá òfúrufú láti ya omi tí ó wà ní òkè òfúrufú kúrò lára omi tí ó wà ní orí ilẹ. Ó sì rí bẹẹ.

⁸ Ọlórún sì pe òfúrufú ní “ọrun.” Àsálẹ àti òwúrò sì jẹ ojọ kejì.

⁹ Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí omi abẹ ọrun wọ papọ sí ojú kan, kí ilẹ gbígbe sì farahàn.” Ó sì rí bẹẹ.

¹⁰ Ọlórún sì pe ilẹ gbígbe náà ní “ilẹ,” àti àpapọ omi ní “òkun.” Ọlórún sì rí i wí pé ó dára.

11 Ọlọrun sì wí pé, “Jẹ kí ilẹ́ kí ó hu ọgbìn: ewéko ti yòò máa mú èso wá àti igi tí yòò máa so èso ní irú tirẹ́, tí ó ní irúgbìn nínú.” Ó sì rí bẹẹ́.

12 Ilẹ́ sì hù ọgbìn: ewéko tí ó n so èso ní irú tirẹ́, àti igi tí n so èso, tí ó ní irúgbìn nínú ní irú tirẹ́. Ọlọrun sì rí pé ó dára.

13 Àsálẹ́ àti òwúrò sì jẹ ọjọ kẹta.

14 Ọlọrun sì wí pé, “Jẹ kí ìmọlẹ́ kí ó wà ní ojú ọrun, láti pààlà sí àárín ọsán àti òru, kí wọn ó sì máa wà fún àmì láti mọ àwọn àsikò, àti àwọn ọjọ àti àwọn ọdún.

15 Kí wọn ó jẹ ìmọlẹ́ ní ojú ọrun láti tan ìmọlẹ́ sí orí ilẹ́.” Ó sì rí bẹẹ́.

16 Ọlọrun dá ìmọlẹ́ nílá nílá méjì, ìmọlẹ́ tí ó tóbi láti ẹ àkóso ọsán àti ìmọlẹ́ tí ó kéré láti ẹ àkóso òru. Ó sì dá àwọn iràwọ pẹlú.

17 Ọlọrun sì ẹ wọn lójọ sí ojú ọrun láti máa tan ìmọlẹ́ sí orí ilẹ́,

18 láti ẹ àkóso ọsán àti òru àti láti pààlà sí àárín ìmọlẹ́ àti òkùnkùn. Ọlọrun sì rí i pé ó dára.

19 Àsálẹ́ àti òwúrò sì jẹ ọjọ kẹrin.

20 Ọlọrun sì wí pé, “Jẹ kí omi kí ó kún fún àwọn ohun aláàyè, kí àwọn ẹyẹ kí ó sì máa fò ní òfúrufú.”

21 Nítorí náà Ọlọrun dá àwọn ẹdà aláàyè nílá nílá sí inú òkun, àwọn ohun ẹlẹmíí àti àwọn ohun tí n rìn ní onírúurú tiwọn, àti àwọn ẹyẹ abiyẹ ní onírúurú tiwọn. Ọlọrun sì rí i pé ó dára.

22 Ọlọrun sùre fún wọn, ó sì wí pé, “Ẹ máa bí sí i, ẹ sì máa pọ sí i, ẹ kún inú omi òkun, kí àwọn ẹyẹ náà sì máa pọ sí i ní orí ilẹ́.”

23 Àṣálẹ̀ àti òwúrò sì jẹ́ ojọ́ karùn-ún.

24 Ọlórún sì wí pé, “Kí ilẹ̀ kí ó mú ohun aláàyẹ̀ jáde ní onírúurú wọn: ẹran ọ̀sìn, àwọn ohun afàyàfà àti àwọn ẹran inú igbó, ọ̀kọ̀ọ̀kan ní irú tirẹ̀.” Ó sì rí bẹ̀ẹ̀.

25 Ọlórún sì dá ẹranko inú igbó àti ẹran ọ̀sìn gbogbo ní irú tirẹ̀ àti gbogbo ohun aláàyẹ̀ tí ń rìn ní ilẹ̀ ní irú tirẹ̀. Ọlórún sì rí i pé ó dára.

26 Lẹ́yìn nàà ni Ọlórún wí pé, “È jẹ́ kí a dá èniyàn ní àwòrán ara wa, gẹ́gẹ́ bí àwa ti rí, kí wọn kí ó jẹ́ ọba lórí eja òkun, ẹyẹ ojú ọ̀run, ẹran ọ̀sìn, gbogbo ilẹ̀ àti lórí ohun gbogbo tí ń rìn lórí ilẹ̀.”

27 Nítorí nàà, Ọlórún dá èniyàn ní àwòrán ara rẹ̀, ní àwòrán Ọlórún ni ó dá a, akọ́ àti abo ni ó dá wọn.

28 Ọlórún sì sùre fún wọn, Ọlórún sì wí fún wọn pé, “È máa bí sí i, kí ẹ̀ sì máa pọ̀ sí i, kí ẹ̀ sì gbilẹ̀, kí ẹ̀ ẹ̀ ìkápá ayé. È ẹ̀ àkóso àwọn eja inú òkun, ẹyẹ ojú ọ̀run àti gbogbo ẹ̀dá aláàyẹ̀ tí ó ń rìn ní orí ilẹ̀.”

29 Nígba nàà ni Ọlórún wí pé, “Mo fi gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ń so èso fún un yín bí ounjẹ̀ àti àwọn igi eléso pẹ̀lú. Gbogbo rẹ̀ yóò jẹ́ ounjẹ̀ fún un yín.

30 Àti fún àwọn ẹranko inú igbó àti ẹyẹ ojú ọ̀run àti àwọn ohun afàyàfà, gbogbo ohun tó ní èémí iyè nínú ni mo fi ewéko fún bí ounjẹ̀.” Ó sì rí bẹ̀ẹ̀.

31 Ọlórún sì rí àwọn ohun gbogbo tí ó dá, ó dára gidigidi. Àṣálẹ̀ àti òwúrò sì jẹ́ ojọ́ kẹfà.

2

¹ Báyií ni Ọlọrun parí dídá àwọn ọrun àti ayé, àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ.

² Ní oṣọ keje Ọlọrun sì parí iṣẹ rẹ tí ó ti n ẹ; ó sì sinmi ní oṣọ keje kúrò nínú iṣẹ rẹ gbogbo tí ó ti n ẹ.

³ Ọlọrun sì sùre fún oṣọ keje, ó sì yà á sí mímọ, nítorí pé ní oṣọ nàà ni ó sinmi kúrò nínú iṣẹ dídá ayé tí ó ti n ẹ.

Adamu àti Efa

⁴ Èyí ni ìtàn bí Ọlọrun ẹe dá àwọn ọrun àti ayé nígbà tí ó dá wọn. Nígbà tí OLÚWA Ọlọrun dá ayé àti àwọn ọrun.

⁵ Kò sí igi igbó kan ní orí ilẹ, bẹẹ ni kò sí ewéko igbó kan tí ó tí ì hù jáde ní ilẹ, nítorí OLÚWA Ọlọrun kò tí ì rọ̀jò sórí ilẹ, kò sì sí èniyàn láti ro ilẹ.

⁶ Şùgbón ìsun omi n jáde láti ilẹ, ó sì n bu omi rin gbogbo ilẹ.

⁷ OLÚWA Ọlọrun sì fi erùpẹ ilẹ mọ èniyàn, ó si mí èémí iyè sí ihò imú rẹ, èniyàn sì di aláàyè ọkàn.

⁸ OLÚWA Ọlọrun sì gbin ọgbà kan sí Edeni ní ìhà ìlà-oòrùn, níbẹ ni ó fi ọkùnrin nàà tí ó ti dá sí.

⁹ OLÚWA Ọlọrun sì mú kí onírúurú igi hù jáde láti inú ilẹ, àwọn igi tí ó dùn ún wò lójú, tí ó sì dára fún oúnjẹ. Ní àárín ọgbà nàà ni igi iyè àti igi tí n mú èniyàn mọ rere àti búburú wà.

¹⁰ Odò kan sì n ti Edeni sànwá láti bu omi rin ọgbà nàà, láti ibẹ ni odò nàà gbé ya sí ipa mērin.

11 Orúko èkínní ni Pisoni, òun ni ó sànn yí gbogbo ilẹ̀ Hafila ká, níbi tí wúrà gbé wà.

12 (Wúrà ilẹ̀ náà dára, òjlá* àti òkúta óníkìsì oníyebíye wà níbẹ̀ pèlú).

13 Orúko odò kejì ni Gihoni, òun ni ó sànn yí gbogbo ilẹ̀ Kuṣi ká.

14 Orúko odò kẹta ni Tigrisi, òun ni ó sànn ní apá ilà-oòrùn ilẹ̀ Asiria. Odò kẹrin ni Eufurate.

15 OLÚWA Ọlọrun mú ọkúnrin náà sínú ọgbà Edeni láti máa ẹ̀ ẹ̀ níbẹ̀, kí ó sì máa ẹ̀ ẹ̀ ìtọ́jú rẹ̀.

16 OLÚWA Ọlọrun sì pàṣẹ̀ fún ọkúnrin náà pé, “Ìwo lè jẹ̀ lára èyíkéyí èso àwọn igi inú ọgbà;

17 ẹ̀gbẹ̀n ìwo kò gbọdọ̀ jẹ̀ nínú èso igi ìmọ̀ rere àti èso igi ìmọ̀ búburú, nítorí ní ọjó tí ìwo bá jẹ̀ ẹ̀ ní ìwo yòò kùú.”

18 OLÚWA Ọlọrun wí pé, “Kò dára kí ọkúnrin wà ní òun nìkan. Èmi yòò ẹ̀ olùrànlọ́wọ̀ tí ó rí bí i rẹ̀ fún un.”

19 Lẹ́yìn tí OLÚWA Ọlọrun ti dá àwọn ẹranko inú igbó àti gbogbo ẹ̀yẹ̀ ọjú ọrun láti inú erùpẹ̀ ilẹ̀. Ó sì kó wọn tọ ọkúnrin náà wá láti wo orúko tí yòò sọ wọn; orúko tí ó sì sọ gbogbo ẹ̀dá aláàyè náà ni wọn n jẹ̀.

20 Gbogbo ohun ọ̀sìn, ẹ̀yẹ̀ ọjú ọrun àti gbogbo ẹranko igbó ni ọkúnrin náà sọ ní orúko.

Ẹ̀gbẹ̀n fún Adamu ni a kò rí olùrànlọ́wọ̀ tí ó rí bí i rẹ̀.

21 Nígba náà ni OLÚWA Ọlọrun mú kí ọkúnrin náà sùn fọnfọ́n; nígbà tí ó sì n sùn, Ọlọrun yọ egungun ihà rẹ̀ kan, ó sì fi ẹran-ara bò ó padà.

* 2:12 tí ó tùmọ̀ sí, bedeliumu

22 OLÚWA Ọlọrun sì dá obìnrin láti inú egungun tí ó yọ ní ìhà ọkùnrin náà, Ó sì mu obìnrin náà tọ ọ wá.

23 Ọkùnrin náà sì wí pé,
 “Èyí ni egungun láti inú egungun mi
 àti ẹran-ara nínú ẹran-ara mi;
 ‘obìnrin’ ni a ó máa pè é,
 nítorí a mú un jáde láti ara ọkùnrin.”

24 Nítorí ìdí èyí, ọkùnrin yóò fi baba àti iyá rẹ sílẹ̀, yóò sì dàpọ̀ mọ̀ aya rẹ̀, wọ̀n yóò sì di ara kan.

25 Ọkùnrin náà àti aya rẹ̀ sì wà ní ìhòhò, ojú kò sì tì wọ̀n.

3

Ìṣubú èniyàn

1 Ejò sá à ṣe alárekérekè ju àwọ̀n ẹranko igbó yòókù tí OLÚWA Ọlọrun dá lọ. Ó sọ fún obìnrin náà pé,
 “Njẹ̀ òtítọ̀ ha ni Ọlọrun wí pé, ‘Èyin kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ èso èyíkéyí lára àwọ̀n igi tí ó wà nínú ọgbà?’”

2 Obìnrin náà dá ejò lóhùn pé, “Àwa lè jẹ̀ lára àwọ̀n èso igi tí ó wà nínú ọgbà,

3 sùgbọ̀n Ọlọrun sọ pé, ‘Èyin kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ lára èso igi tí ó wà láàrín ọgbà, ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ fi ọwọ̀ kàn án, bí èyin bá ṣe bẹ̀ẹ̀, èyin yóò kúú.’”

4 Ejò wí fún obìnrin náà pé, “Èyin kì yóò kú ikúkíkú kan.”

5 “Nítorí Ọlọrun mọ̀ wí pé, bí èyin bá jẹ̀ nínú rẹ̀, ojú yín yóò là, èyin yóò sì dàbí Ọlọrun, èyin yóò sì mọ̀ rere yàtọ̀ sí búburú.”

6 Nígba tí obìnrin náà rí i wí pé èso igi náà dára fún oúnjẹ̀ àti pé, ó sì dùn ún wò, àti pé ó ní mú ni ní

ogbón, ó mú diẹ níbẹ̀, ó sì jẹ́ ẹ́. Ó sì mú diẹ́ fún ọkọ rẹ̀, ẹ̀ni tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, òun náà sì jẹ́ ẹ́.

⁷ Nígba náà ni ojú àwọn méjèèjì sì là, wọn sì mò pé àwọn wà ní ìhòhò; wọn sì rán ewé ọ̀pọ̀tọ̀ pọ̀, wọn sì fi bo ara wọn.

⁸ Nígba náà ni ọkùnrin náà àti aya rẹ̀ gbọ̀ ìró OLÚWA Ọ̀lọ̀run bí ó ti n rìn nínú ogbà, nígbà tí ojú ọjọ tura, wọn sì fi ara pamọ̀ kúrò níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run sí àárín àwọn igi inú ogbà.

⁹ Sùgbón OLÚWA Ọ̀lọ̀run ké pe ọkùnrin náà pé, “Níbo ni ìwọ wà?”

¹⁰ Ó dáhùn pé, “Mo gbúròó rẹ̀ nínú ogbà, ẹ̀rù sì bà mí, nítorí pé, mo wà ní ìhòhò, mo sì fi ara pamọ̀.”

¹¹ Ọ̀lọ̀run wí pé, “Ta ni ó wí fún ọ̀ pé ìhòhò ni ìwọ wà? Sẹ̀ ìwọ ti jẹ́ nínú èso igi tí mo pàşẹ́ fún ọ̀ pé ìwọ kò gbọ̀dò jẹ́ nínú rẹ̀ ni?”

¹² Ọkùnrin náà wí pé, “Obìnrin tí ìwọ fi fún mi, ni ó fún mi nínú èso igi náà, mo sì jẹ́ ẹ́.”

¹³ Nígba náà ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run wí pé, “Èwo ni èyí tí ìwọ şe yí?”

Obìnrin náà dáhùn pé, “Ejò ni ó tàn mí jẹ́, mo sì jẹ́ ẹ́.”

¹⁴ Nígba náà ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run wí fún ejò náà pé, “Nítorí tí ìwọ ti şe èyí,

“Ègún ni fún ọ̀ ju gbogbo ohun ọ̀sìn àti gbogbo ẹ̀ranko igbó tókù lọ!

Àyà rẹ̀ ni ìwọ yòò fi máa wọ̀,
ìwọ yòò sì máa jẹ́ erùpẹ̀ ilẹ̀ ní gbogbo ọjọ ayé rẹ̀.

¹⁵ Èmi yòò sì fi ọ̀tá

sí àárín ìwọ àti obìnrin náà,
 àti sí àárín irú-ọmọ rẹ àti irú-ọmọ obìnrin náà;
 òun yóò fọ orí rẹ,
 ìwọ yóò sì bù ú jẹ ní gígísẹ.”

16 Ọlọrun wí fún obìnrin náà pé,
 “Èmi yóò fi kún ìrora rẹ ní àkókò ìbímọ;
 ni ìrora ni ìwọ yóò máa bí ọmọ.
 Ọdọ ọkọ rẹ ni ìfẹ rẹ yóò máa fà sí,
 òun ni yóò sì máa ẹ àkóso rẹ.”

17 Ọlọrun sì wí fún Adamu pé, “Nítorí pé ìwọ fetí
 sí aya rẹ, ìwọ sì jẹ nínú èso igi tí mo pàṣẹ fún ọ pé,
 ‘Ìwọ kò gbọdọ jẹ nínú rẹ,’

“Ègún ni fún ilẹ nítorí rẹ;
 nínú ọpọ làáláà ni ìwọ yóò jẹ nínú rẹ,
 ní gbogbo ọjọ ayé rẹ.

18 Ilẹ yóò sì hu ègún àti èṣùṣù fún ọ,
 ewéko igbó ni ìwọ yóò sì máa jẹ.

19 Nínú òógùn ojú rẹ
 ni ìwọ yóò máa jẹun
 tí tí ìwọ yóò fi padà sí ilẹ,
 nítorí inú ilẹ ni a ti mú ọ jáde wá;
 erùpẹ ilẹ sá à ni ìwọ,
 ìwọ yóò sì padà di erùpẹ.”

20 Adamu sì sọ aya rẹ ní Efa nítorí òun ni yóò di
 iyá gbogbo aláàyè.

21 OLÚWA Ọlọrun, sì dá ẹwù awọ fún Adamu àti
 aya rẹ, ó sì fi wọ wọn.

22 OLÚWA Ọlọrun sì wí pé, “Ọkùnrin náà ti dàbí
 ọkan lára wa, ó mọ rere àti búburú. A kò gbọdọ jẹ
 kí ó na ọwọ rẹ kí ó mú lára èso igi iyè kí ó sì jẹ, kí ó
 sì wà láààyè tí tí láéláé.”

²³ Nítorí náà, OLÚWA Ọlórún lé e kúrò nínú ogbà Edeni láti lọ máa ro ilẹ̀ nínú èyí tí a ti mú un jáde wá.

²⁴ Lẹ́yìn tí ó ti lé ènìyàn jáde tán, ó fi àwọn kérébù àti idà iná tí ó n kọ mọ̀nàmọ̀nà síwájú àti sẹ̀yìn láti sọ ọ̀nà tí ó lọ sí ibi igi iyè, ní ìhà ìl-òdùn ogbà Edeni.

4

Kaini àti Abeli

¹ Adamu sì bá aya rẹ̀ Efa lópò, ó sì lóyún, ó sì bí Kaini. Ó wí pé, “Pẹ̀lú ìrànłowọ̀ OLÚWA ni mo bí ọ̀mọ̀ ọ̀kùnrin.”

² Lẹ́yìn náà, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin miíràn tí a pè ní Abeli.

Abeli jẹ̀ darandaran, Kaini sì jẹ̀ àgbè.

³ Ó sì ẹ̀ lẹ́yìn ìgbà diẹ̀, Kaini mú ọ̀rẹ̀ wá fún OLÚWA nínú èso ilẹ̀ rẹ̀.

⁴ Sùgbọ̀n Abeli mú ẹ̀ran tí ó sanra wá fún OLÚWA nínú àkọ̀bí ẹ̀ran ọ̀sìn rẹ̀. OLÚWA sì fi ojúrere wo Abeli àti ọ̀rẹ̀ rẹ̀,

⁵ sùgbọ̀n OLÚWA kò fi ojúrere wo Kaini àti ẹ̀bọ̀ rẹ̀. Nítorí náà inú bí Kaini gidigidi, ojú rẹ̀ sì fàro.

⁶ Nígbà náà ni OLÚWA bi Kaini pé, “Èéşe tí ìwọ̀ n bínú? Èéşe tí ojú rẹ̀ sì fàro?”

⁷ Bí ìwọ̀ bá ẹ̀ ohun tí ó tọ̀, ẹ̀ ìwọ̀ kò ní jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà? Sùgbọ̀n bí ìwọ̀ kò bá ẹ̀ ohun tí ó tọ̀, ẹ̀şẹ̀ n bẹ̀ ní ẹ̀nu-ọ̀nà rẹ̀, ó fẹ̀ ní ọ̀ ní ìní, sùgbọ̀n ìwọ̀ gbọ̀dọ̀ ẹ̀ àkóso rẹ̀.”

⁸ Kaini wí fún Abeli arákùnrin rẹ pé, “Jẹ kí a lọ sí oko.” Ó sì ẹ, bí wọn ti wà ní oko; Kaini da ojú ìjà kọ Abeli arákùnrin rẹ, ó sì pa á.

⁹ Nígba náà ni OLÚWA béèrè lówọ Kaini pé, “Níbo ni Abeli arákùnrin rẹ wà?”

Ó sì dáhùn pé, “Èmi kò mọ ibi tí ó wà, èmi ha n ẹ olùsọ arákùnrin mi bí?”

¹⁰ OLÚWA wí pé, “Kín ni ohun tí ìwọ ẹ yìí? Gbọ! Ejẹ arákùnrin rẹ n kígbe pè mí láti ilẹ wá.

¹¹ Láti ìsinsin yìí lọ, ìwọ ti wà lábé ègún, a sì ti lé ọ lóri ilẹ tí ó ya ẹnu gba ejẹ arákùnrin rẹ lówọ rẹ.

¹² Bí ìwọ bá ro ilẹ, ilẹ kì yóò fi agbára rẹ so èso rẹ fún ọ mọ. Ìwọ yóò sì jẹ ìsánsá àti alárankiri ni orí ilẹ ayé.”

¹³ Kaini wí fún OLÚWA pé, “Èrù ìyà ẹẹ mi pọ ju èyí tí mo le rù lọ.

¹⁴ Lóní, ìwọ lé mi kúrò lóri ilẹ, mó sì di ẹni tí ó fi ara pamọ kúrò ní ojú rẹ, èmi yóò sì di ìsánsá àti alárankiri ní ayé, ẹnikẹni tí ó bá rí mi, yóò sì pa mí.”

¹⁵ Şùgbọn, OLÚWA wí fún pé, “Bẹẹ kọ, bí ẹnikẹni bá pa Kaini, èmi yóò gbẹsan ní ara onítòhún ní ìgbà méje.” Nígba náà ni Olọrun fi àmì sí ara Kaini, kí ẹnikẹni tí ó bá rí má ba à pa á.

¹⁶ Kaini sì kúrò níwájú OLÚWA, ó sì n gbé ilẹ Nodi ní ìhà ìlà-oòrùn Edeni.

¹⁷ Kaini sì bá aya rẹ lópọ, ó sì lóyún, ó sì bí Enoku. Kaini sì tẹ ìlú kan dó, ó sì fi orúkọ ọmọ rẹ ọkùnrin Enoku sọ ìlú náà.

¹⁸ Enoku sì bí Iradi, Iradi sì ni baba Mehujaeli, Mehujaeli sì bí Metuṣaeli, Metuṣaeli sì ni baba Lameki.

19 Lameki sì fẹ́ aya méjì, orúkọ̀ èkínní ni Adah, àti orúkọ̀ èkejì ni Silla.

20 Adah sì bí Jabali, òun ni baba irú àwọn tí ń gbé inú àgọ̀, tí wọn sì ń sin ẹ̀ran ọ̀sìn.

21 Orúkọ̀ arákùnrin rẹ̀ ni Jubali, òun ni baba irú àwọn tí ń tẹ̀ dùrùrù tí wọn sì ń fọ̀n fẹ̀rẹ̀.

22 Silla náà sì bí ọ̀mọ̀kùnrin tí ń jẹ́ Tubali-Kaini, tí ó ń rọ̀ oríṣííríṣíí ohun èlò láti ara idẹ̀ àti irin. Arábìnrin Tubali-Kaini ni Naama.

23 Lameki wí fún àwọn aya rẹ̀,
 “Adah àti Silla, ẹ̀ tẹ́tí sí mi;
 ẹ̀yin aya Lameki, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ mi.
 Mo ti pa ọ̀kùnrin kan tí ó kọ̀lù mí,
 ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin tí ó pa mí lára.

24 Bí a ó bá gbẹ̀san Kaini ní ìgbà méje,
 òjẹ́ kí a gba ti Lameki nígbà mètàdínlógórin
 (77).”

25 Adamu sì tún bá aya rẹ̀ lòpọ̀, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan tí ó pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Seti, tí ó túmọ̀ sí pé, “Ọ̀lọ̀run fún mi ní ọ̀mọ̀kùnrin m̀ìràn ní ipò Abeli tí Kaini pa.”

26 Seti náà sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Enoṣi.

Láti àkókò náà lọ̀ ni àwọn ènìyàn ti bèrẹ̀ sí ní ké pe orúkọ̀ OLÚWA.

5

Ìran Adamu tí tí dé ìran Noa

¹ Èyí ni àkọ̀sílẹ̀ ìran Adamu.

Nígbà tí Ọ̀lọ̀run dá ènìyàn, ní àwòrán Ọ̀lọ̀run ni ó dá a.

² Àti akọ àti abo ni Ó dá wọn, ó sì sùre fún wọn, ó sì pe orúkọ wọn ní Adamu ní ojọ tí ó dá wọn.

³ Nígba tí Adamu di ẹnì àádóje ọdún, ó bí ọmọkùnrin kan tí ó jọ ọ, tí ó jẹ àwòrán ara rẹ, ó sì pe orúkọ rẹ ní Seti.

⁴ Ojọ Adamu, léyìn ìgbà tí ó bí Seti, jẹ ẹgbèrin (800) ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin.

⁵ Àpapọ ọdún tí Adamu gbé ní orí ilẹ̀ jẹ ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbẹ̀rún ọdún ó lé ọgbọ̀n (930), ó sì kú.

⁶ Nígba tí Seti pé àrùnlélọgọrùn-ún ọdún, ó bí Enoşi.

⁷ Léyìn ìgbà tí ó bí Enoşi, Seti sì gbé fún ẹgbèrin ọdún ó lé méje (807), ó sì bí àwọn; ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin.

⁸ Àpapọ ọdún Seti sì jẹ ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbẹ̀rún ọdún ó lé méjìlá (912), ó sì kú.

⁹ Nígba tí Enoşi di ẹnì àádọrùn-ún ọdún ni ó bí Kenani.

¹⁰ Léyìn tí ó bí Kenani, Enoşi sì wà láààyè fún ẹgbèrin ọdún ó lé méeèdógún (815), ó sì bí àwọn ọkùnrin àti obìnrin.

¹¹ Àpapọ ọdún Enoşi jẹ ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbẹ̀rún ọdún ó lé márùn-ún (905), ó sì kú.

¹² Nígba tí Kenani di àádọrin ọdún ni ó bí Mahalaleli.

¹³ Léyìn tí ó bí Mahalaleli, Kenani wà láààyè fún ọ̀jìlẹ̀lẹ̀gbẹ̀rin ọdún (840), ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin.

¹⁴ Àpapọ ojọ Kenani jẹ ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbẹ̀rún ọdún ó lé mewaá (910), ó sì kú.

¹⁵ Nígba tí Mahalaleli pé ọmọ àrùnlélọgọta ọdún ni ó bí Jaredi.

16 Mahalaleli sì gbé fún ẹgbẹ̀rin ọdún ó lé ọgbòn (830) lẹ̀yìn ìgbà tí ó bí Jaredi, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọ̀bìnrin.

17 Àpapọ̀ iye ọdún Mahalaleli jẹ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀rún ọdún ó dín mǎrùn-ún (895), ó sì kú.

18 Nígbà tí Jaredi pé ọmọ ọgọ́jọ ọdún ó lé méjì ní ó bí Enoku.

19 Lẹ̀yìn èyí, Jaredi wà láààyè fún ẹgbẹ̀rin (800) ọdún Enoku sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọ̀bìnrin.

20 Àpapọ̀ ọdún Jaredi sì jẹ ẹgbẹ̀rún dín méjìdínlógójì (962), ó sì kú.

21 Nígbà tí Enoku pé ọmọ ọgọ́ta ọdún ó lé mǎrùn ní ó bí Metusela.

22 Lẹ̀yìn tí ó bí Metusela, Enoku sì bá Ọlórún rìn ní ọ̀dúnrún (300) ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọ̀bìnrin.

23 Àpapọ̀ ọjọ Enoku sì jẹ irinwó ọdún dín mǎrùndínlógójì (365).

24 Enoku bá Ọlórún rìn; a kò sì rí i mọ nítorí Ọlórún mú un lọ.

25 Nígbà tí Metusela pé igba ọdún dín mètálá ní ó bí Lameki.

26 Lẹ̀yìn èyí Metusela wà láààyè fún ẹgbẹ̀rin ọdún dín méjìdínlógún (782), lẹ̀yìn ìgbà tí ó bí Lameki, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọ̀bìnrin.

27 Àpapọ̀ ọdún Metusela jẹ ẹgbẹ̀rún ọdún dín mọkànlélógbòn (969), ó sì kú.

28 Nígbà tí Lameki pé ọdún méjìlélógòsàn án ní ó bí ọmọkùnrin kan.

29 Ó sì pe orúkọ rẹ ní Noa, ó sì wí pé, “Eléyí ni yòò tù wá nínú ni iṣẹ̀ àti làáláá ọwọ̀ wa, nítorí ilẹ̀ tí OLÚWA ti fi gégùn ún.”

³⁰ Lẹ̀yìn tí ó bí Noa, Lameki gbé fún ẹgbẹ̀ta ọ̀dún dín mǎrùn-ún (595), ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bìnrin.

³¹ Àpapọ̀ ọ̀dún Lameki sì jẹ ẹgbẹ̀rin ọ̀dún dín mètàlélógún (777), ó sì kú.

³² Lẹ̀yìn tí Noa pé ọ̀mọ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (500) ọ̀dún ni ó bí Şemu, Hamu àti Jafeti.

6

Ìkún omi

¹ Nígbà tí èniyàn bèrẹ̀ sí ní pọ̀ si ní orí ilẹ̀, wọn sí bí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin.

² Àwọn ọ̀mọ Ọ̀lọ̀run rí i wí pé àwọn ọ̀mọ̀bìnrin èniyàn lẹ̀wà, wọn sì fẹ̀ èyíkẹ́yí tí ó wù wọn ẹ̀ aya.

³ Nígbà náà ni OLÚWA wí pé, “Èémí iyè tí mo mí sínú èniyàn kò ní mǎa gbé inú èniyàn tí tí láé, nítorí ẹ̀ran-ara sá à ni òun, ọ̀gọ̀fà ọ̀dún ni ọ̀jọ̀ rẹ̀ yòò jẹ́.”

⁴ Àwọn òmíràn wà láyé ní ọ̀jọ̀ wòn-ọ̀n-nì, àti lẹ̀yìn ìgbà náà; nígbà tí àwọn ọ̀mọ Ọ̀lọ̀run lọ bá àwọn ọ̀mọ̀bìnrin èniyàn lẹ̀pẹ̀ tí wọn sì bí mọ̀ fún wọn. Àwọn náà ni ó di akọ̀ni àti olókíkí ìgbà náà.

⁵ OLÚWA sì rí bí ìwà búburú èniyàn tí ń gbilẹ̀ si, àti pé gbogbo èrò inú rẹ̀ kíkí ibi ni, ní ìgbà gbogbo.

⁶ Inú OLÚWA sì bàjẹ̀ gidigidi nítorí pé ó dá èniyàn sí ayé, ọ̀kàn rẹ̀ sì gbọ̀gbẹ̀.

⁷ Nítorí náà, OLÚWA wí pé, “Èmi yóò pa èniyàn tí mo ti dá run kúrò lórí ilẹ̀, èniyàn àti ẹ̀ranko, àti ohun tí ń rákò, àti ẹ̀yẹ ọ̀jú ọ̀run, nítorí inú mi bàjẹ̀ pé mo ti dá wọn.”

⁸ Şùgbọ̀n, Noa rí ojúrere OLÚWA.

Noa àti ikún omi

⁹ Wònyí ni ìtàn Noa.

Noa nìkan ni ó jẹ olóòótọ èniyàn àti ẹnì tí ó pé ní ìgbà ayé rẹ, ó sì fi òtítọ bá Ọlọrun rìn.

¹⁰ Noa sì bí ọmọkùnrin mẹta, Şemu, Hamu àti Jafeti.

¹¹ Ayé sì kún fún ìbàjẹ gidigidi ní ojú Ọlọrun, ó sì kún fún ìwà ipá pẹlú.

¹² Ọlọrun sì rí bí ayé ti bàjẹ tó, nítorí àwọn èniyàn inú ayé ti bá ara wọn jẹ ní gbogbo ọ̀nà wọn.

¹³ Ọlọrun sì wí fún Noa pé, “Èmi yóò pa gbogbo èniyàn run, nítorí ilẹ ayé kún fún ìwà ipá nípasẹ wọn. Èmi yóò pa wọn run àti ayé pẹlú.

¹⁴ Nítorí náà fi igi ọ̀mọ kan ọ̀kọ, kí o sì yọ yàrá sí inú rẹ, kí o sì fi ọ̀dà ilẹ rẹ ẹ tinú-tẹ̀yìn.

¹⁵ Báyii ni ìwọ yóò ẹ kan ọ̀kọ náà: Gígùn rẹ ní òró yóò jẹ ọ̀dúnrún (300) ìgbọ̀nwọ, ìbú rẹ yóò jẹ àádọta ìgbọ̀nwọ, nígbà tí gíga rẹ yóò jẹ ọ̀gbọ̀n ìgbọ̀nwọ.

¹⁶ Ẹ òrùlẹ sí orí ọ̀kọ náà ní ìgbọ̀nwọ kan, sì ẹ ọ̀kọ náà ní alájà mẹta, ipá kan ní ìsàlẹ, ọ̀kan ní àárín àti ọ̀kan tí ó kù ní òkè, ẹgbẹ̀ ni kí ó ẹ ẹnu-ọ̀nà ọ̀kọ náà sí.

¹⁷ Èmi yóò mú ikún omi wá sí ayé láti pa gbogbo ohun ẹlẹmí run lábẹ ọ̀run. Gbogbo ẹ̀dá tí ó ní ẹ́émí iyè ní inú. Gbogbo ohun tí ó wà nínú ayé yóò parun.

¹⁸ Ẹ̀gbọ̀n èmi ó dá májẹmú mi pẹlú rẹ, ìwọ yóò sì wọ ọ̀kọ, ìwọ àti àwọn ọ̀mọ rẹ pẹlú aya rẹ.

¹⁹ Ìwọ yóò mú gbogbo ohun aláàyè takọ tabo wá sí inú ọ̀kọ, kí wọn le wà láààyè pẹlú rẹ.

20 Mú onírúurú àwọn ẹyẹ, ẹranko àti àwọn ohun tí n rákò ní méjì méjì, kí a bá lè pa wọn mọ láààyè.

21 Mú onírúurú oúnjẹ wá sínú ọkọ, kí o pa wọn mọ fún jíjẹ gbogbo ẹyin tí ẹ wà nínú ọkọ àti ènìyàn àti ẹranko.”

22 Noa sì ẹ ohun gbogbo bí Ọlọrun ti pàṣẹ fún un.

7

1 Nígba náà ni OLÚWA wí fún Noa pé, “Wọ inú ọkọ lọ iwọ àti gbogbo idílẹ rẹ, nítorí iwọ nìkan ni mo rí bí olódodo nínú ìran yìí.

2 Mú méje méje nínú àwọn ẹran tí ó mọ, akọ àti abo, mú méjì méjì takọ tabo nínú àwọn ẹran aláìmọ.

3 Sì mú méje méje pẹlú nínú onírúurú ẹyẹ, takọ tabo ni kí o mú wọn, wọlé sínú ọkọ pẹlú rẹ, kí a bá à lè pa wọn mọ láààyè ní gbogbo ayé.

4 Nítorí ní ọjọ méje sí ihín, èmi yóò rọ ọjò sórí ilẹ fún ogójì ọsán àti ogójì ọru, èmi yóò sì pa gbogbo ohun aláàyè tí mo ti dá run kúrò lórí ilẹ.”

5 Noa sì ẹ ohun gbogbo tí OLÚWA pàṣẹ fún un.

6 Noa jẹ ọmọ ẹgbẹta (600) ọdún nígbà tí ìkún omi dé sórí ilẹ.

7 Noa àti iyàwó rẹ pẹlú àwọn ọmọ rẹ àti àwọn aya ọmọ rẹ sì wọ inú ọkọ láti sá àsálà fún ìkún omi.

8 Méjì méjì ni àwọn ẹran tí ó mọ àti aláìmọ, ti ẹyẹ àti ti gbogbo àwọn ẹdá afàyàfà,

9 akọ àti abo ni wọn wọlé pẹlú Noa sínú ọkọ bí Ọlọrun ti pàṣẹ fún Noa.

10 Lẹyìn ọjọ keje, ìkún omi sì dé sí ayé.

11 Ní oḡò ketàdínlógún oṣù kejì, tí Noa pé oṃo eḡbèta (600) oḡún, ni gbogbo ìsun ibú ya, fèrèsé ìṣàn omi oṣun sì sí sílẹ̀.

12 Òjò àròìròdá sì rọ̀ fún ogóji ọ̀sán àti ogóji ọ̀ru.

13 Ní oḡò tí ìkún omi yòò bèrẹ̀ gan an ni Noa àti Şemu, Hamu àti Jafeti pẹ̀lú aya Noa àti aya àwọn oṃo rẹ̀ wọ̀ inú ọ̀kọ̀.

14 Wọn mú ẹ̀ranko igbó àti ohun ọ̀sìn ní onírúurú wọn, àwọn ẹ̀dá afàyàfà àti ẹ̀yẹ̀ àti àwọn ohun abiyẹ̀ ní onírúurú wọn.

15 Méjì méjì ni gbogbo ẹ̀dá tí ó ní èémí iyè nínú wọ̀lé pẹ̀lú Noa sínú ọ̀kọ̀.

16 Gbogbo wọn wọ̀lé ní takọ̀ tabo bí Ọ̀lọrun ti pàṣẹ̀ fún Noa, OLÚWA sì tí wọn mọ̀ inú ọ̀kọ̀.

17 Òjò náà sì rọ̀ ní àròìròdá fún ogóji ọ̀sán àti ogóji ọ̀ru, ọ̀kọ̀ náà sì ń léfòó lórí omi, kúrò lórí ilẹ̀ bí omi náà tí ń pọ̀ sí i.

18 Bí omi náà ti ń pọ̀ sí i, bèẹ̀ náà ni ọ̀kọ̀ náà sì ń léfòó lójú omi.

19 Omi náà pọ̀ tó bèẹ̀ tí ó bo gbogbo àwọn òkè gíga tí ó wà lábẹ̀ ọ̀run.

20 Omi náà kún bo àwọn òkè, bí iwọn igbọnwọ̀ méeédógún.

21 Gbogbo ohun aláàyè tí ó wà lórí ilẹ̀ parun: ẹ̀yẹ̀, ohun ọ̀sìn, ẹ̀ranko igbó, àwọn ẹ̀dá afàyàfà àti èniyàn.

22 Gbogbo ohun tí ó wà lórí iyàngbẹ̀ ilẹ̀ tó ní èémí iyè ní ihò imú wọn ni ó kú.

23 Gbogbo ohun aláàyè tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé ni a paré: èniyàn àti ẹ̀ranko, àwọn ohun tí ń rìn nílẹ̀, àwọn ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run pátápátá ló sẹ̀gbé. Noa àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ nínú ọ̀kọ̀ ni ó sẹ̀kù.

24 Omi náà sì bo ilẹ̀ fún àádọ́jọ̀ ojọ̀.

8

Ìkún omi gbẹ

¹ Ọlọrun sì rántí Noa àti ohun aláàyè gbogbo tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, bí àwọn ẹranko igbó àti ohun ọ̀sìn, ó sì mú kí afẹ́fẹ́ fẹ́ sórí ilẹ̀, omi náà sì fà.

² Gbogbo ìsun ibú àti fẹ̀rèsé ìṣàn ọ̀run tì, ọ̀jò pẹ̀lú sì dáwọ̀ rírò dúró.

³ Omi sì bèrẹ̀ sí ní gbẹ̀ kúrò lórí ilẹ̀, lẹ̀yìn àádọ́jọ̀ ojọ̀, ó sì tì n fà.

⁴ Ní ojọ̀ ketàdínlógún oṣù kejì ni ọ̀kọ̀ náà gúnlẹ̀ sórí òkè Ararati.

⁵ Omi náà sì n gbẹ̀ si tí tí di oṣù kẹwàá. Ní ojọ̀ kìn-ín-ní oṣù kẹwàá, orí àwọn òkè sì farahàn.

⁶ Lẹ̀yìn ogójì ojọ̀, Noa sí fẹ̀rèsé tí ó ẹ̀ sára ọ̀kọ̀.

⁷ Ó sì rán ẹ̀yẹ̀ iwò kan jáde, tí ó n fò káàkiri síwá àti sẹ̀yìn tí tí omi fi gbẹ̀ kúrò ní orí ilẹ̀.

⁸ Ó sì rán àdàbà kan jáde láti wò ó bóyá omi ti gbẹ̀ kúrò lórí ilẹ̀.

⁹ Ẹ̀gbẹ̀n àdàbà náà kò rí iyaṅgbẹ̀ ilẹ̀ bà lé nítorí omi kò tí ì tan lórí ilẹ̀, ó sì padà sọ̀dọ̀ Noa. Noa na ọ̀wọ̀ rẹ̀ jáde ó sì mú ẹ̀yẹ̀ náà wọ̀lé sọ̀dọ̀ ara rẹ̀ nínú ọ̀kọ̀.

¹⁰ Ó sì dúró fún ojọ̀ méje sí i; ó sì tún rán àdàbà náà jáde láti inú ọ̀kọ̀.

¹¹ Nígbà tí àdàbà náà padà sọ̀dọ̀ rẹ̀ ní àṣálẹ̀, ó já ewé igi olifi tútù há ẹ̀nu! Nígbà náà ni Noa mọ̀ pé omi ti n gbẹ̀ kúrò lórí ilẹ̀.

¹² Noa tún mú sùúrù fún ojọ̀ méje, ó sì tún rán àdàbà náà jáde, ẹ̀gbẹ̀n àdàbà náà kò padà sọ̀dọ̀ rẹ̀ mọ̀.

13 Ní ojọ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, ní oḍún kọkànlélégbèta (601) ni omi náà gbẹ kúrò lórí ilẹ; Noa sì sí ọkọ, ó sì ri pé ilẹ ti gbẹ.

14 Ní ojọ ketàdínlọgbọn oṣù kejì, ilẹ ti gbẹ pátápátá.

15 Nígbà náà ni Ọlọrun wí fún Noa pé.

16 “Jáde kúrò nínú ọkọ, ìwọ àti aya rẹ, pèlú àwọn ọmọ rẹ àti àwọn aya wọn.

17 Kó gbogbo àwọn ẹdá aláàyè tí ó wà pèlú rẹ jáde: àwọn ẹyẹ, ẹranko àti gbogbo àwọn ẹdá tí n rìn nílẹ, kí wọn lè bí sí i, kí wọn sì pọ sí i, kí wọn sì máa gbá yìn lórí ilẹ.”

18 Noa, àwọn ọmọ rẹ, aya rẹ àti àwọn aya ọmọ rẹ sì jáde.

19 Gbogbo àwọn ẹranko àti àwọn ẹdá tí n rìn nílẹ àti gbogbo ẹyẹ pátápátá ni ó jáde kúrò nínú ọkọ, ní ọwọ̀ọwọ̀ ní irú tiwọn.

20 Noa sì mọ pẹpẹ fún OLÚWA, ó sì mú lára àwọn ẹran tí ó mọ àti ẹyẹ tí ó mọ, ó sì fi rú ẹbọ sísun lórí pẹpẹ.

21 OLÚWA sì gbọ òórùn dídùn; ó sì wí ní ọkàn rẹ pé, “Èmi kì yóò tún fi ilẹ ré nítorí ènìyàn mọ, bí ó tilẹ jẹ pé gbogbo èrò inú rẹ jẹ ibi láti ìgbà èwe rẹ wá, èmi kì yóò pa gbogbo ohun aláàyè run mọ láé, bí mo ti ẹ.

22 “Níwọn ìgbà tí ayé bá sì wà,

ìgbà ọgbìn àti ìgbà ìkórè

ìgbà ọ̀tútù àti ìgbà ooru,

ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn àti ìgbà ọ̀jò,

ìgbà ọ̀sán àti ìgbà ọ̀ru,

yóò wà títí láé.”

9

Májèmú Olọrun pèlú Noa

¹ Olọrun sì sùre fún Noa àti àwọn ọmọ rẹ wí pé, “È máa bí sí i, kí ẹ̀ sì pọ̀ ní iye, kí ẹ̀ sì kún ayé.

² Èrù yín yóò mú ojo wà lára gbogbo ẹranko àti gbogbo ẹyẹ ojú ọrun, àti gbogbo àwọn ẹ̀dá tí ń rìn nílẹ̀; àti gbogbo ẹja òkun; a fi wọn lé e yín lẹ́wọ̀.

³ Gbogbo ohun tó wà láààyè tí ó sì ń rìn, ni yóò jẹ ọúnjẹ fún un yín, bí mo ẹ̀ fi ewéko fún un yín náà ni mo fi ohun gbogbo fún un yín.

⁴ “Sùgbọ̀n ẹyin kò gbọdọ̀ jẹ ẹran toun-tẹ̀jẹ̀ rẹ̀.

⁵ Nítóótọ̀ ẹjẹ̀ yín, àní ẹ̀mí yín, ni ẹ̀mí yóò sì béèrè; lẹ́wọ̀ gbogbo ẹranko ni ẹ̀mí yóò béèrè rẹ̀, àti lẹ́wọ̀ ẹ̀niyàn, lẹ́wọ̀ arákúnrin olúkúlùkù ẹ̀niyàn ni ẹ̀mí yóò béèrè ẹ̀mí ẹ̀niyàn.

⁶ “Ènikẹ̀ni tí ó bá ta ẹ̀jẹ̀ ẹ̀niyàn sílẹ̀, láti ọwọ̀ ẹ̀niyàn ni a ó gbà ta ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀.

Nítórí ní àwòrán Olọrun ni Olọrun dá ẹ̀niyàn.

⁷ Sùgbọ̀n ní tiyín, ẹ̀ máa bí sí i, kí ẹ̀ sì máa pọ̀ sí i, ẹ̀ máa gbá yìn lórí ilẹ̀, kí ẹ̀ sì pọ̀ sí i lórí rẹ̀.”

⁸ Olọrun sì wí fún Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé,

⁹ “Mo dá májèmú mi pèlú yín àti pèlú àwọn ìran yín tí ń bọ̀ lẹ́yìn.

¹⁰ Àti pèlú gbogbo ẹ̀dá aláàyè tí ó wà pèlú yín, ìbá à ẹ̀ ẹyẹ̀, ẹja, ẹran ọ̀sìn, ẹranko igbó, gbogbo ohun tí ó jáde kúrò nínú ọkọ̀ pèlú yín, àní gbogbo ẹ̀dá aláàyè ní ayé.

11 Mo dá májè mú mi pèlú yín láéláé, Èmi kì yóò fi ìkún omi pa ayé run kúrò mọ láéláé, a kì yóò fi omi pa ayé run.”

12 Olọrun sì wí pé, “Èyí ni àmì májè mú tí mo n dá yìí láàrín èmi àti èyin àti ẹ́dá aláàyè tí ó wà pèlú yín, májè mú àtìrandíran tó n bọ:

13 Mo ti fi ọ̀ṣùmàrè sí àwọ́sánmọ, yóò sì jẹ àmì májè mú láàrín èmi àti ayé.

14 Nígbàkígba tí mo bá mú kí ọ̀jò ọ̀sú, tí ọ̀ṣùmàrè bá farahàn ní àwọ́sánmọ.

15 Èmi yóò rántí májè mú mi, tí ó wà láàrín èmi àti èyin àti gbogbo ẹ́dá aláàyè, kì yóò sì tún sí ìkún omi mọ láti pa gbogbo ẹ́dá run.

16 Nígbàkígba tí ọ̀ṣùmàrè bá yọ ní àwọ́sánmọ, èmi yóò rí i, èmi yóò sì rántí májè mú ayérayé tí n bẹ láàrín Olọrun àti gbogbo ẹ́dá aláàyè tí n bẹ ní ayé.”

17 Olọrun sì wí fún Noa pé, “Èyí ni àmì májè mú tí mo ti fi ìdí rẹ múlẹ láàrín èmi àti gbogbo aláàyè ní ayé.”

Àwọ̀n ọ̀mọ Noa

18 Àwọ̀n ọ̀mọ Noa tí ó jáde nínú ọ̀kọ ni Şemu, Hamu àti Jafeti. (Hamu ni baba Kenaani.)

19 Láti ọ̀dọ àwọ̀n ọ̀mọ Noa mètẹ̀tẹ̀ta yìí ni gbogbo ènìyàn ti tàn ká gbogbo ilẹ̀ ayé.

20 Noa bèrẹ̀ iṣẹ̀ àgbẹ̀, ó sì gbin ọ̀gbà àjàrà.

21 Ó mu àmupara nínú ọ̀tí wáìní àjàrà rẹ̀, ó sì tú ara rẹ̀ sí ìhòhò, ó sì sùn nínú àgọ̀ rẹ̀.

22 Hamu tí í ṣe baba Kenaani sì rí baba rẹ̀ ní ìhòhò bèyè ni ó sì lọ sọ fún àwọ̀n arákùnrin rẹ̀ méjèjèjì ní ìta.

²³ Şùgbõn Şemu àti Jafeti mú aşó lé èjìká wõn, wõn sì fi èyìn rìn, wõn sì bo ìhòhò baba wõn. Wõn kojú sèyìn kí wõn kí ó má ba à rí ìhòhò baba wõn.

²⁴ Nígba tí Noa kúrò ní ojú ọ́tí, tí ó sì mọ ohun tí ọmọ rẹ kékeré ẹe sí i.

²⁵ Ó wí pé,

“Ègún ni fún Kenaani.

Ìránşẹ àwõn ìránşẹ ni yóò máa ẹe fún àwõn arákùnrin rẹ.”

²⁶ Ó sì tún wí pé,

“Olùbùkún ni OLÚWA, Ọlórùn Şemu Kenaani yóò máa ẹe ẹrú fún Şemu.

²⁷ Ọlórùn yóò mú Jafeti gbilẹ, Jafeti yóò máa gbé ní àgọ Şemu Kenaani yóò sì jẹ ẹrú fún un.”

²⁸ Noa wà láààyè fún irinwó ọdún dín àádọta (350) lẹyìn ikún omi.

²⁹ Àpapọ ọjọ ayé Noa jẹ ẹgbẹ̀rún ọdún dín làádọta (950), ó sì kú.

10

Ìran àwõn ọmọ Noa

¹ Èyí ni ìran àwõn ọmọ Noa: Şemu, Hamu àti Jafeti, tí àwõn náà sì bí ọmọ lẹyìn ikún omi.

Ìran Jafeti

² Àwõn ọmọ Jafeti ni:

Gomeri, Magogu, Madai, Jafani, Tubali, Meşeki àti Tirasi.

³ Àwõn ọmọ Gomeri ni:

Aşkenasi, Rifati àti Togarma.

⁴ Àwọn ọmọ Jafani ni:

Eliša, Tarṣiṣi, Kittimu, àti Dodanimu.

⁵ (Láti ọ̀dọ̀ àwọn wọ̀nyí ni àwọn tí ń gbé agbègbè tí omi wà ti tàn ká agbègbè wọn, gégé bí ẹ̀yà wọn, ìdílẹ̀ wọn ní orílẹ̀-èdè wọn, olúkúlùkù pèlú èdè tirẹ̀).

Ìran Hamu

⁶ Àwọn ọmọ Hamu ni:

Kuṣi, Ejibiti, Puti àti Kenaani.

⁷ Àwọn ọmọ Kuṣi ni:

Seba, Hafila, Sabta, Raama, àti Sabteka.

Àwọn ọmọ Raama ni:

Şeba àti Dedani.

⁸ Kuṣi sì bí Nimrodu, ẹnì tí ó di alágbára jagunjagun ní ayé.

⁹ Ó sì jẹ̀ ọ̀gbójú ọ̀ḍẹ̀ níwájú OLÚWA; nítorí náà ni a ṣe ń wí pé, “Bí Nimrodu, ọ̀gbójú ọ̀ḍẹ̀ níwájú OLÚWA.”

¹⁰ Ijọba rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ ni Babeli, Ereki, Akkadi, Kalne, gbogbo wọn wà ní ilẹ̀ Şinari.

¹¹ Láti ilẹ̀ náà ni ó ti lọ sí Asiria, níbi tí ó ti tẹ̀ ilú Ninefe, Rehoboti àti Kala,

¹² àti Resini, tí ó wà ní àárín Ninefe àti Kala, tí ó jẹ̀ ilú olókíkí.

¹³ Ejibiti sì bí

Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Naftuhimu.

¹⁴ Patrusimu, Kasluhimu (láti ọ̀dọ̀ ẹnì tí àwọn ará Filistini ti wá) àti àwọn ará Kaftorimu.

¹⁵ Kenaani sì bí Sidoni àkọ́bí rẹ̀, àti Heti.

¹⁶ Àti àwọn ará Jebusi, àti àwọn ará Amori, àti àwọn ará Girgaṣi,

17 àti àwọn ará Hifi, àti àwọn ará Arki, àti àwọn ará Sini,

18 àti àwọn ará Arfadi, àti àwọn ará Semari, àti àwọn ará Hamati.

Léyìn èyí ni àwọn èyà Kenaani tànkálè.

19 Ààlà ilẹ̀ àwọn ará Kenaani sì dé Sidoni, lọ sí Gerari tí tí dé Gasa, lọ sí Sodomu, Gomorra, Adma àti Seboimu, tí tí dé Laşa.

20 Àwọn wònyí ni àwọn ọmọ Hamu, gégé bí èyà wọn, àti èdè wọn, ní ìpínlẹ̀ wọn àti ní orílẹ̀-èdè wọn.

Iran Şemu

21 A bí àwọn ọmọ fún Şemu tí Jafeti jẹ̀ ègbọn rẹ̀ ọkùnrin: Şemu sì ni baba gbogbo àwọn ọmọ Eberi.

22 Àwọn ọmọ Şemu ni:
Elamu, Aşuri, Arfakşadi, Ludi àti Aramu.

23 Àwọn ọmọ Aramu ni:
Usi, Huli, Geteri àti Meşeki.

24 Arfakşadi sì bí Şela,
Şela sì bí Eberi.

25 Eberi sì bí ọmọ méjì:
ọkan n jẹ̀ Pelegi, nítorí ní ìgbà ọjọ̀ rẹ̀ ni ilẹ̀ ya;
orúkọ arákùnrin rẹ̀ ni Joktani.

26 Joktani sì bí
Almodadi, Şelefi, Hasarmafeti, Jera.

27 Hadoramu, Usali, Dikla,

28 Obali, Abimaeli, Şeba.

29 Ofiri, Hafila àti Jobabu. Gbogbo àwọn wònyí ni ọmọ Joktani.

30 Agbègbè ibi tí wọn n gbé bẹ̀rẹ̀ láti Meşa tí tí dé Sefari, ní àwọn ilẹ̀ tó kún fún òkè ní ilà-oòrùn.

31 Àwọn wònyí ni àwọn èyà ọmọ Şemu gégé bí ìdílé wọn, ní èdè wọn, ní ilẹ̀ wọn àti ní orílẹ̀-èdè wọn.

32 Àwọn wònyí ni àwọn èyà ọmọ Noa gégé bí ìran wọn, ní orílẹ̀-èdè wọn. Ní ipasẹ̀ wọn ni àwọn èniyàn ti tàn ká ilẹ̀ ayé lẹ̀yìn ikún omi.

11

Ilé iṣọ̀ Babeli

¹ Lẹ̀yìn náà, gbogbo àgbáyé sì n sọ èdè kan ṣoṣo.

² Bí àwọn èniyàn ẹ̀ ní tẹ̀síwájú lọ sí ìhà ìlà-òòrùn, wọn rí pẹ̀tẹ̀lẹ̀ kan ní ilẹ̀ Şinari,* wọn sì tẹ̀dọ̀ síbẹ̀.

³ Wọn sì wí fún ara wọn pé, “È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a mọ̀ bíríkì kí a sì sún wọn jìnà.” Bíríkì ni wọn n ló ní ipò òkúta, àti ọ̀dà ilẹ̀ tí wọn n ló láti mú wọn papọ̀ dípò ẹ̀fun (òkúta láìmù tí wọn fi n ẹ̀ símẹ̀ntì àti omi).

⁴ Nígbà náà ni wọn wí pé, “È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a tẹ̀ ilú kan dó fún ara wa, kí a sì kọ̀ ilẹ̀ iṣọ̀ kan tí yóò kan ọ̀run, kí a ba à lè ní orúkọ,† kí a má sì tú káàkiri sórí gbogbo ilẹ̀ ayé.”

⁵ Şùgbọ̀n, OLÚWA sọkalẹ̀ láti wo ilú àti ilẹ̀ iṣọ̀ tí àwọn èniyàn náà n kọ̀.

⁶ OLÚWA wí pé, “Bí àwọn èniyàn bá n jẹ́ ọ̀kan àti èdè kan tí wọn sì bèrẹ̀ sí í ẹ̀ ẹ̀ yí, kò sí ohun tí wọn gbèrò tí wọn kò ní le ẹ̀ yorí.

⁷ È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a sọkalẹ̀ lọ, kí a da èdè wọn rú kí èdè wọn má ba à yé ara wọn mọ̀.”

⁸ OLÚWA sì tú wọn ká sórí ilẹ̀ gbogbo, wọn sì síwọ̀ ilú náà tí wọn n tẹ̀dọ̀.

* **11:2** tí ó túmọ̀ sí, Babeli † **11:4** tí ó túmọ̀ sí, òkíkì

⁹ Ìdí èyí ni a fi pé é ní Babeli‡ nítorí ní ibè ni OLÚWA tí da èdè gbogbo ayé rú. OLÚWA tí sì tú àwọn ènìyàn ká sí gbogbo orí ilẹ̀ ayé.

Ìran Şemu tó fi dé ti Abram

¹⁰ Wònyí ni ìran Şemu.

Ọ̀dún méjì lẹ̀yìn ìkún omi, tí Şemu pé ọ̀gọ̀rùn-ún ọ̀dún ni ó bí Arfakşadi.

¹¹ Lẹ̀yìn tí ó bí Arfakşadi, Şemu tún wà láààyè fún èdédégbèta ọ̀dún (500), ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

¹² Nígbá tí Arfakşadi pé ọ̀dún márùndínlógójì ni ó bí Şela.

¹³ Arfakşadi sì wà láààyè fún ọ̀dún mètálénírinwó (403) lẹ̀yìn tí ó bí Şela, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin m̀ìràn.

¹⁴ Nígbá tí Şela pé ọ̀mọ̀ ọ̀gbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Eberi.

¹⁵ Şela sì wà láààyè fún ọ̀dún mètálénírinwó (403) lẹ̀yìn tí ó bí Eberi tán, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

¹⁶ Eberi sì jẹ ọ̀mọ̀ ọ̀dún m̀erìnlélọ̀gbọ̀n, ó sì bí Pelegi.

¹⁷ Eberi sì wà láààyè fún irinwó ọ̀dún ó lé ọ̀gbọ̀n (430) lẹ̀yìn tí ó bí Pelegi, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

¹⁸ Nígbá tí Pelegi pé ọ̀mọ̀ ọ̀gbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Reu.

¹⁹ Pelegi sì tún wà láààyè fún igba ọ̀dún ó lé m̀ésàn-án (209) lẹ̀yìn tí ó bí Reu, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

²⁰ Nígbá tí Reu pé ọ̀dún méjìlélọ̀gbọ̀n ni ó bí Serugu.

‡ **11:9** Èyí ní Babiloni; *Babeli* ni èdè Heberu tí a mọ̀ sí *idàrúàpọ̀*.

21 Reu tún wà láààyè lẹ̀yìn tí ó bí Serugu fún igba ọ̀dún ó lé méje (207), ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

22 Nígba tí Serugu pé ọ̀mọ̀ ọ̀gbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Nahori.

23 Serugu sì wà láààyè fún igba ọ̀dún lẹ̀yìn tí ó bí Nahori, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

24 Nígba tí Nahori pé ọ̀mọ̀ ọ̀dún mọ̀kàndínlọ̀gbọ̀n, ó bí Tera.

25 Nahori sì wà láààyè fún ọ̀dún mọ̀kàndínlọ̀gbọ̀n lẹ̀yìn ìbí Tera, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin m̀ìràn.

26 Lẹ̀yìn tí Tera pé ọ̀mọ̀ àádọ̀rin ọ̀dún ó bí Abramụ, Nahori àti Harani.

Ìgbé ayé Abrahamu

27 Wònyí ni ìran Tera.

Tera ni baba Abramụ, Nahori àti Harani. Harani sì bí Lọti.

28 Harani sì kú sáájú Tera baba rẹ ní ilẹ̀ ìbí rẹ ní Uri ti ilẹ̀ Kaldea.

29 Abramụ àti Nahori sì gbéyàwó. Orúkọ aya Abramụ ni Sarai, nígbà tí aya Nahori n jẹ Milka, tí ẹ ọ̀mọ̀ Harani. Harani ni ó bí Milka àti Iska.

30 Sarai sì yàgàn, kò sì bímọ̀.

31 Tera sì mú ọ̀mọ̀ rẹ Abramụ àti Lọti ọ̀mọ̀ Harani, ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ, ó sì mú Sarai tí i ẹ aya ọ̀mọ̀ rẹ. Abramụ pẹ̀lú gbogbo wọn sì jáde kúrò ní Uri ti Kaldea láti lọ sí ilẹ̀ Kenaani. Şùgbọ̀n nígbà tí wọn dé Harani wọn tẹ̀dọ̀ síbẹ̀.

32 Nígba tí Tera pé ọ̀mọ̀ igba ọ̀dún ó lé m̀arùn-ún (205) ni ó kú ní Harani.

12

Ìpè Abramú

¹ OLÚWA sì wí fún Abramú, “Jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ̀ àti kúrò lódò àwọn ènìyàn rẹ̀, lọ sí ilẹ̀ kan tí èmi yóò fihàn ọ̀.

² “Èmi yóò sọ ọ̀ di orílẹ̀-èdè nílá,
 èmi yóò sì bùkún fún ọ̀;
 èmi yóò sọ orúkọ rẹ̀ di nílá,
 ìbùkún ni ìwọ̀ yóò sì jásí.

³ Èmi yóò bùkún fún àwọn tí ó sùre fún ọ̀,
 ẹnì tí ó fi ọ̀ ré ni Èmi yóò fi ré;
 nínú rẹ̀ ni a ó bùkún
 gbogbo ìdílẹ̀ ayé.”

⁴ Bèè ni Abramú lọ bí OLÚWA ti sọ fún un. Lọti náà sì bá a lọ. Abramú jẹ ẹnì àrùndínlọgọ̀rìn oḍún nígbà tí ó jáde kúrò ní Harani.

⁵ Abramú sì mú Sarai aya rẹ̀, àti Lọti ọmọ arákúnrin rẹ̀: gbogbo ohun ìní tí wọn ti kójo àti àwọn ènìyàn tí wọn ní ní Harani. Wọn sì jáde lọ sí ilẹ̀ Kenaani. Wọn sì gúnlẹ̀ síbẹ̀.

⁶ Abramú sì rìn la ilẹ̀ náà já títí dé ibi igi nílá kan tí à n pè ni More ní Şekemu. Àwọn ará Kenaani sì wà ní ilẹ̀ náà.

⁷ OLÚWA sì farahan Abramú, ó sì wí fún un pé, “Irú-ọmọ rẹ̀ ni Èmi yóò fi ilẹ̀ yìí fún.” Abramú tẹ̀ pẹpẹ̀ kan síbẹ̀ fún OLÚWA tí ó fi ara hàn án.

12:1 Ap 7.3; Hb 11.8. **12:2** Ge 15.5; 17.4,5; 18.18; 22.17; 28.14; 32.12; 35.11; 46.3. **12:3** Ge 18.18; 22.17,18; 26.4; 28.14; Ga 3.8.

12:7 Ge 13.15; 15.18; 17.8; 24.7; 26.3; 28.4,13; 35.12; 48.4; Ap 7.5; Ga 3.16.

⁸ Ó sì kúrò níbẹ̀ lọ sí agbègbè àwọn òkè kan ní ìhà ìlà-oòrùn Beteli, ó sì pàgọ̀ rẹ̀ síbẹ̀. Beteli wà ní ìwọ̀-òòrùn, Ai wà ní ìlà-oòrùn. Ó tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ kan níbẹ̀ fún OLÚWA, ó sì ké pe orúkọ OLÚWA.

⁹ Nígba náà ni Abramù tẹ̀síwájú sí ìhà gúúsù.

Abramu ní Ejibiti

¹⁰ Ìyàn kan sì mú ní ilẹ̀ náà, Abramù sì sòkalẹ̀ lọ sí Ejibiti láti ẹ̀ àtípó níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀, nítorí ìyàn náà mú gidigidi.

¹¹ Bí ó ti ku díẹ̀ kí ó wọ̀ Ejibiti, ó wí fún Sarai, aya rẹ̀ pé, “Mo mò pé arẹ̀wà obìnrin ni ìwọ̀,

¹² nígbà tí àwọn ará Ejibiti bá rí ọ̀, wọn yóò wí pé, ‘Aya rẹ̀ niyí.’ Wọn yóò sì pa mí, sùgbọ̀n wọn yóò dá ọ̀ sí.

¹³ Nítorí náà, sọ̀ pé, arábìnrin mi ni ìwọ̀, wọn yóò sì ẹ̀ mí dárádára, a ó sì dá ẹ̀mí mi sí nítorí tìrẹ̀.”

¹⁴ Nígba tí Abramù dé Ejibiti, àwọn ará Ejibiti ri i pé aya rẹ̀ rẹ̀wà gidigidi.

¹⁵ Nígba tí àwọn ìjòyè Farao sì rí i, wọn ròyìn rẹ̀ níwájú Farao, wọn sì mú un lọ sí ààfin.

¹⁶ Ó sì ké Abramù dárádára nítorí Sarai, Abramù sì ní àgùntàn àti màlúù, akọ̀ àti abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, ìránṣẹ̀kùnrin àti ìránṣẹ̀bìnrin, pẹ̀lú ìbákasẹ̀.

¹⁷ OLÚWA sì rán àjàkálẹ̀-ààrùn búburú sí Farao àti ilẹ̀ rẹ̀, nítorí Sarai aya Abramù.

¹⁸ Nítorí náà Farao ránṣẹ̀ pe Abramù, ó sì wí fun pé, “Èwo ni ìwọ̀ ẹ̀ sí mi yìí? Kí ló dé tí ìwọ̀ kò sọ̀ fún mi pé aya rẹ̀ ní í ẹ̀?”

19 Èéṣe tí o fi wí pé, ‘Arábìnrin mi ni,’ tí èmi sì fi fẹ ẹ gẹgẹ bí aya? Nítorí náà nísinsin yìí, aya rẹ náà nìyí, mú un kí o sì máa lọ.”

20 Nígba náà ni Farao pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ rẹ nípa Abramú, wọn sì lé e jáde tí òun tí aya rẹ àti ohun gbogbo tí ó ní.

13

Ìpinya Abramú àti Lọti

1 Abramú sì gòkè láti Ejibiti lọ sí ìhà guúsù, pẹlú aya rẹ àti ohun gbogbo tí ó ní àti Lọti pẹlú.

2 Abramú sì ti di ọlọrọ gidigidi; ní ẹran ọsìn, ó ní fàdákà àti wúra.

3 Láti guúsù, ó n lọ láti ibìkan sí ibòmíràn tí tí ó fi dé ilẹ̀ Beteli, ní ibi tí àgọ rẹ ti wà ní ìṣáájú rí, lágbedeméjì Beteli àti Ai.

4 Ní ibi pẹpẹ tí ó ti tẹ síbẹ ní ìṣáájú, níbẹ ni Abramú sì n kẹ pe orúkọ OLÚWA.

5 Àti Lọti pẹlú, tí ó n bá Abramú rìn kiri, ní agbo ẹran, ọwọ ẹran àti àgọ.

6 Şùgbọ́n ilẹ̀ náà kò le gbà wọn tí wọn bá n gbé pọ, nítorí, ohun ìní wọn pọ tó bẹẹ gẹẹ, dé bi wí pé wọn kò le è gbé pọ.

7 Èdè-àiyedè sì bèrẹ láàrín àwọn darandaran Abramú àti ti Lọti. Àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi sì n gbé ní ilẹ̀ náà nígbà náà.

8 Abramú sì wí fún Lọti pé, “Èmi bè ọ, má ṣe jẹ kí èdè-àiyedè kí ó wà láàrín èmi àti ìrẹ, àti láàrín àwọn darandaran wa, nítorí pé ẹbí kan ni àwa ṣe.

9 Gbogbo ilẹ̀ ha kọ nìyí níwájú rẹ? Jẹ kí a pinya. Bí iwọ bá lọ sí apá ọtún, èmi yóò lọ sí apá ọ̀sì, bí ó sì ṣe ọ̀sì ni iwọ̀ lọ, èmi yóò lọ sí apá ọtún.”

¹⁰ Lọti sì gbójú sókè, ó sì ri wí pé gbogbo pètélẹ̀ Jordani ni omí rin dáradára bí oḡbà OLÚWA, bí ilẹ̀ Ejibiti, ní ọ̀nà Soari. (Èyí ní iṣáájú kí OLÚWA tó pa Sodomu àti Gomorra run.)

¹¹ Nítorí nàà Lọti yan gbogbo pètélẹ̀ Jordani yìí fún ara rẹ̀, ó sì n lọ sí ọ̀nà ilà-oòrùn. Òun àti Abramú sì pín yà.

¹² Abramú n gbé ni ilẹ̀ Kenaani, Lọti sì jókòó ní ilú agbègbè àfonífojì nàà, ó sì pàḡọ̀ rẹ̀ tí tí dé Sodomu.

¹³ Şùgbọ̀n àwọ̀n ọ̀kùnrin Sodomu jẹ̀ ènìyàn búburú, wọ̀n sì n dẹ̀şẹ̀ gidigidi ni iwájú OLÚWA.

¹⁴ OLÚWA sì wí fún Abramú lẹ̀yìn ìpinyà òun àti Lọti pé, “Gbé ojú rẹ̀ sókè nísinsin yìí, kí o sì wò láti ibi tí o gbé wà a nì lọ sí ihà àríríwá àti sí ihà guúsù, sí ilà-oòrùn àti sí iwọ̀ rẹ̀.

¹⁵ Gbogbo ilẹ̀ tí iwọ̀ n wò o nì ni èmi ó fi fún ọ̀ àti irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ láéláé.

¹⁶ Èmi yóò mú kí irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ kí ó pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀, tó bẹ̀ẹ̀ tí ó bá şe pé ẹnìkẹ̀ni bá le è ka erùpẹ̀ ilẹ̀, nígbà nàà ni yóò tó lè ka irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀.

¹⁷ Dìde, rìn òró àti ìbú ilẹ̀ nàà já, nítorí iwọ̀ ni Èmi yóò fi fún.”

¹⁸ Nígbà nàà ni Abramú kó àḡọ̀ rẹ̀, ó sì wá, ó sì jókòó ní ègbẹ̀ igi ríla igbó Mamre, tí ó wà ní Hebroni. Níbẹ̀ ni ó gbé tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ kan sí fún OLÚWA.

14

Abramu gba Lọti là

¹ Ní àsikò yìí ni Amrafeli ọba Şinari, Arioku ọba Ellasari, Kedorlaomeri ọba Elamu àti Tidali ọba Goyimu

² jáde lọ láti bá Bera ọba Sodomu, Birşa ọba Gomorra, Şenabu ọba Adma, Şemeberi ọba Seboimu àti ọba Bela (èyí ni Soari) jagun.

³ Gbogbo àwọn ọba wònyí ni ó kó ogun wọn jọ pọ sí àfonífojì Siddimu (ti o túmọ sí Òkun Iyọ).

⁴ Fún ọdún méjìlálá gbáko ni wọn ti n sin Kedorlaomeri bí ẹrú. Şùgbọn nígbà tí ó di ọdún ketàlá wọn sọtẹ sí i.

⁵ Ní ọdún kẹrìnlá, ni Kedorlaomeri àti àwọn ọba tí wọn ti jọ ni májẹmú àşepọ wá, wọn şìgun, wọn sì şegun ará Refaimu ní Aşteroti-Karnaimu, àwọn ará Susimu ni Hamu, àwọn ará Emimu ní pẹtẹlẹ Kiriataimu,

⁶ àti àwọn ará Hori ní orí òkẹ wọn-ọn-nì Seiri, tí tí ó fi dé Eli-Parani ní etí ijù.

⁷ Wọn sì tún yípadà lọ sí En-Mişpati (ti o túmọ sí Kadeşi), wọn sì şegun gbogbo ilẹ àwọn Amaleki, àti àwọn ará Amori tí ó tẹdó sí Hasason Tamari pẹlú.

⁸ Nígbà náà ni ọba Sodomu, ọba Gomorra, ọba Adma, ọba Seboimu àti ọba Bela (èyí ni Soari), kó àwọn ọmọ-ogun wọn, wọn sì pa ibùdó ogun wọn sí Àfonífojì Siddimu,

⁹ láti kojú ìjà sí Kedorlaomeri ọba Elamu, Tidali ọba Goyimu, Amrafeli ọba Şinari àti Arioku ọba Ellasari (ọba mẹrin kojú ìjà sí ọba márùn-ún).

¹⁰ Àfonífojì Siddimu sì kún fún kòtò ọdà ilẹ, nígbà tí ọba Sodomu àti ọba Gomorra sì sá, diẹ nínú àwọn ọkùnrin ogun náà şubú sínú àwọn kòtò náà, àwọn tókù sì sálọ sí orí òkẹ.

11 Àwọn ọba méré̀èrìn náà sì kó gbogbo ẹ̀rù Sodomu àti Gomorra àti oúnjẹ wọn; wọn sì lọ.

12 Wọn sì mú Loti ọmọ arákùnrin Abramú tí ń gbé ní Sodomu àti gbogbo ohun ìní rẹ.

13 Ènìkàn tí ó sá àsálà sì wá rọ̀yìn fún Abramú, ará Heberu ni. Abramú sá ti tẹ̀dó sí ẹ̀gbẹ̀ igi ńlá igbó Mamre ará Amori, arákùnrin Eṣkolu àti Aneri: àwọn ẹ̀ni tí ó ń bá Abramú ní àṣepọ̀.

14 Nígbà tí Abramú gbọ̀ wí pé, a di Loti ní ìgbèkùn, ó kó àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ tí a bí sí ilẹ̀ rẹ̀ tí ó sì ti kọ̀ ni ogun jíjà jáde, wọn jẹ̀ okoó lé lẹ̀dúnrún ó dín méjì (318) ènìyàn, ó sì lépa wọn títí dé Dani.

15 Ní ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru, Abramú pín àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ sí méjì, ó sì kọ̀lù wọn, ó sì ṣẹgun wọn, ó sì lé wọn títí dé Hoba tí ó wà ní apá ọ̀sì Damasku.

16 Gbogbo ikógun ni ó rí gbà padà àti ọmọ arákùnrin rẹ̀, Loti pẹ̀lú ohun ìní rẹ̀, àti àwọn obìnrin pẹ̀lú àwọn ènìyàn tókù.

17 Nígbà tí Abramú ti ṣẹgun Kedorlaomeri àti àwọn ọba tí ó pẹ̀lú rẹ̀, ọba Sodomu lọ padẹ̀ rẹ̀ ní àfonífojì Ṣafe (èyí ni àfonífojì Ọba).

18 Melkisedeki ọba Salemu* sì mú oúnjẹ̀ àti ọ̀tí wàìní jáde wá. Ọ̀un ni àlùfàà Ọ̀lọ̀run Ọ̀gá-ògo.

19 Ó sì sùre fún Abramú, wí pé,
 “Ìbùkún ni fún Abramú ti Ọ̀lọ̀run Ọ̀gá-ògo,
 Èni tí ó dá ọ̀run ọ̀un ayé.

20 Ìbùkún sì ni fún Ọ̀lọ̀run Ọ̀gá-ògo jùlọ̀,
 tí ó fi àwọn ọ̀tá rẹ̀ lé ọ̀ lówó.”
 Abramú sì fún un ní ìdáméwàá ohun gbogbo.

14:17 Hb 7.1-10. * 14:18 tí ó túmọ̀ sí, Jerusalemu

²¹ Ọba Sodomu sì wí fún Abramú pé, “Kó àwọn èniyàn mi fún mi, sùgbọ̀n mú àwọn ẹ̀rù fún ara ẹ̀.”

²² Sùgbọ̀n Abramú dá ọba Sodomu lóhùn pé, “Mo ti búra fún OLÚWA, Ọlórún Ọgá-ògo, tí ó dá ọ̀run àti ayé, mo sì ti gbọ̀wọ̀ sókè,

²³ pé, èmi kí yóò mú láti fọ̀nrán òwú tí tí dé okùn bàtà, àti pé, èmi kí yóò mú ohun kan tí ẹ̀ tìrẹ̀, kí ìwọ̀ kí ó má ba à wí pé, ‘Mo sọ Abramú di ọ̀lórò.’

²⁴ Èmi kí yóò gba ohunkóhun yàtò sí ohun tí àwọn ọ̀kùnrin mi ti jẹ̀, sùgbọ̀n fi ìpín fún àwọn ọ̀kùnrin tí ó bá mi lọ, Aneri, Eşkolú àti Mamre. Jẹ̀ kí wọn kí ó gba ìpín wọn.”

15

Májẹ̀mú Ọ̀lórún pẹ̀lú Abramú

¹ Lẹ̀yìn èyí, ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ Abramú wá lójú ìran pé, “Abramú má ẹ̀ bẹ̀rù.

Èmi ni ààbò ẹ̀,

Èmi sì ni èrè òlá ẹ̀.”

² Sùgbọ̀n Abramú wí pé, “OLÚWA Olódùmarè, kí ni ìwọ̀ yóò fi fún mi níwọ̀n ìgbà tí èmi kò bímọ̀, Elieseri ará Damasku ni yóò sì jogún mi,”

³ Abramú sì tún tẹ̀síwájú pé, “Ìwọ̀ kò fún mi ní ọ̀mọ̀, nítorí náà ẹ̀rù nínú ilẹ̀ mi sì ni yóò jẹ̀ àrólé mi.”

⁴ Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tún tọ ọ̀ wá pé, “Ọ̀kùnrin yìi kọ̀ ni yóò jẹ̀ àrólé ẹ̀ bí kò ẹ̀ ọ̀mọ̀ tí ìwọ̀ bí fúnra ẹ̀ ni yóò jẹ̀ àrólé ẹ̀.”

⁵ OLÚWA sì mú Abramú jáde sí ìta ó sì wí fún un pé, “Gbé ọ̀jú sókè sí ọ̀run kí o sì ka àwọn ìràwọ̀ bí ó

bá ɛ pé iwọ le è kà wọn.” Ó sì wí fun un pé, “Nítorí náà, báyí ni irú-ọmọ ẹ yóò rí.”

⁶ Abramú gba OLÚWA gbọ, a sì kà á sí òdodo fún un.

⁷ Ó sì tún wí fún un pé, “Èmi ni OLÚWA tí ó mú ọ jáde látí Uri tí Kaldea látí fún ọ ní ilẹ̀ yìí látí jogún.”

⁸ Şùgbọ́n Abramú wí pé, “OLÚWA Olódùmarè, báwo ni mo ɛ lè mọ pé ilẹ̀ náà yóò jẹ ohun ìní mi?”

⁹ Nítorí náà, OLÚWA wí fún un pé, “Mú abo màlúú, ewúrẹ̀ àti àgbò ọlọdún mẹ́ta mẹ́ta wá, àti àdàbà kan àti ọmọ ẹyẹ́lé kan.”

¹⁰ Abramú sì mú gbogbo nńkan wọnyí wá, ó sì là wọn sí méjì méjì, ó sì fi ẹ̀lẹ̀lẹ̀ èkínní kọjú sí èkejì, şùgbọ́n kò la àwọn ẹyẹ̀ ní tiwọn.

¹¹ Àwọn ẹyẹ̀ igún sì n wá sórí òkú ẹran náà, Abramú sì n lé wọn.

¹² Bí oòrùn tí n wọ, Abramú sùn lọ fọnfọn, òkùnkùn biribiri tí ó kún fún ẹ̀rù sì bò ó.

¹³ Nígba náà ni OLÚWA wí fún Abramú pé, “Mọ ẹ̀yí dájú pé, irú-ọmọ ẹ yóò ɛ àtìpó ní ilẹ̀ àjẹ̀jẹ̀, wọn ó sì sọ wọn di ẹ̀rú, wọn ó sì pọ́n wọn lójú fún irinwó (400) ọdún.

¹⁴ Şùgbọ́n orílẹ̀-èdè náà tí wọn yóò máa sìn, ni èmi ó dá lẹ́jọ́, lẹ́yìn náà ni wọn ó sì jáde pẹ̀lú ọ̀rọ̀ púpọ̀.

¹⁵ Şùgbọ́n iwọ yóò tọ àwọn baba ẹ̀ lọ ni àlàáfíà, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ yóò sì di arúgbó kí a tó gbé ọ sin.

¹⁶ Ní ìran kẹ́rin àwọn ìran ẹ̀ yóò padà wá sí ibi. Nítorí ẹ̀şẹ̀ àwọn ará Amori kò ì tí ì kún òsùwọn.”

¹⁷ Nígba tí oòrùn wọ tí ilẹ̀ sì şú, ìkòkò iná tí n şẹ̀éfin àti ọwọ̀ iná sì n kọ́já láàrín ẹ̀lẹ̀lẹ̀ ẹran náà.

18 Ní ojọ náà gan an ni OLÚWA dá májè mú pèlú Abramú, ó sì wí pé, “Àwọn ìran rẹ ni èmi yòò fi ilẹ̀ yìí fún, láti odò Ejibiti dé odò òlá Eufurate:

19 ilẹ̀ àwọn ará Keni, àti ti ará Kenissiti, àti ará Kadmoni,

20 àti ti ará Hiti, àti ti ará Peresi, àti ti ará Refaimu.

21 Àti ti ará Amori, àti ti ará Kenaani, àti ti ará Girgaṣi àti ti ará Jebusi.”

16

Hagari àti Iṣmaeli

1 Sarai, aya Abramú kò bímọ́ fún un, ṣùgbọ́n ó ní ọmọ ọdọ obìnrin ará Ejibiti kan tí ń jẹ́ Hagari.

2 Nítorí náà, Sarai wí fún Abramú pé, “Kíyèsì i OLÚWA ti sé mi ní inú, èmi kò sì bímọ́, wọlé tọ ọmọ ọdọ mi lọ, bóyá èmi yòò le ti ipasẹ̀ rẹ̀ ní ọmọ́.”

Abramú sì gba ohun tí Sarai sọ.

3 Lẹ́yìn ọdún mẹ́wàá tí Abramú ti ń gbé ni Kenaani ni Sarai mú ọmọbìnrin, ọmọ ọdọ rẹ́ Hagari, tí í ṣe ará Ejibiti fún Abramú ọkọ rẹ́ láti fi ṣe aya.

4 Abramú sì bá Hagari lẹ̀pẹ̀, ó sì lóyún.

Nígbà tí ó sì ti mọ́ pé ọ̀n lóyún, ó bẹ̀rẹ̀ sì ní kẹ̀gàn ọ̀gá rẹ̀.

5 Nígbà náà ni Sarai wí fún Abramú pé, “Ìwọ ni ó jẹ́ kí ègbin yìí máa jẹ́ mí, mo fa ọmọ ọdọ mi lé ọ lẹ́wọ́, nígbà tí ó sì rí i pé ọ̀n lóyún, mo di ẹ̀ni ègàn ní ojú rẹ́. Kí OLÚWA kí ó ṣe ìdájọ́ láàrín tẹ̀mi tìrẹ́.”

6 Abramú dáhùn pé, “Ìwọ ló ni ọmọ ọdọ rẹ́, ṣe ohunkóhun tí ó bá tọ́ ní ojú rẹ́ sí i.” Nígbà náà ni Sarai fi iyà jẹ́ Hagari, ó sì sálo.

7 Àngẹ̀li OLÚWA sì rí Hagari ní ègbẹ̀ ìsun omi ní ijù, ìsun omi tí ó wà ní ègbẹ̀ ọ̀nà tí ó lọ sí Şuri.

8 Ó sì wí pé, “Hagari, ìránşẹ̀ Sarai, níbo ni o ti ǹ bọ̀, níbo sì ni iwọ̀ ǹ lọ?”

Ó sì dáhùn pé, “Mo ǹ sálọ̀ kúrò lódò ọ̀gá mi Sarai ni.”

9 Àngẹ̀li OLÚWA sì wí fún un pé, “Padà lọ sí ọ̀dò ọ̀gá rẹ̀ kí o sì tẹ̀rìba fún un.”

10 Àngẹ̀li OLÚWA náà sì fi kún fún un pé, “Èmi yòò sọ ọ̀ di orílẹ̀-èdè nílá, ìran rẹ̀ kì yòò sì lónkà.”

11 Àngẹ̀li OLÚWA náà sì wí fún un pé,

“Ìwọ̀ ti lóyún,

ìwọ̀ yòò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan.

Ìwọ̀ yòò sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Işmaeli,

nítorí tí OLÚWA ti rí ìpọ̀njú rẹ̀.

12 Ọ̀un yòò jẹ̀ oníjàngídíjàngan èniyàn

ọ̀wọ̀ rẹ̀ yòò wà lára èniyàn gbogbo,

ọ̀wọ̀ èniyàn gbogbo yòò sì wà lára rẹ̀,

yòò sì máa gbé ní ìkanra

pẹ̀lú àwọ̀n arákùnrin rẹ̀.”

13 Ó sì pe orúkọ̀ OLÚWA tí o bá sọ̀rọ̀ ní, “Ìwọ̀ ni Ọ̀lọ̀run tí ó rí mi,” nítorí tí ó wí pé, “Mo ti ri ẹ̀ni tí ó rí mi báyí.”

14 Nítorí náà ni a şè ǹ pe kànga náà ní Beerilahi-Roi; kànga ẹ̀ni aláàyè tí ó rí mi. Ó wà ní agbede-méjì Kadeşi àti Beredi.

15 Hagari sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan fún Abramú, Abramú sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Işmaeli.

16 Abramú jẹ̀ ẹ̀ni ọ̀dún méré̀ndínláàádòrùn-ún nígbà tí Hagari bí Işmaeli fún un.

17

Májẹ̀mú Ilà abẹ́ kíko

¹ Ní ìgbà tí Abramú dì ẹnì ọ̀kàndínlọ́gọ̀rùn-ún ọ̀dún, OLÚWA farahàn án, ó sì wí pé, “Èmi ni Ọ̀lọ̀run alágbára,* máa rìn níwájú mi, kí o sì jẹ́ aláìlábùkù.

² Èmi yòò sì fi ìdí májẹ̀mú mi múlẹ́ pẹ̀lú rẹ́. Èmi yòò sì sọ ọ́ di púpọ́ gidigidi.”

³ Abramú sì dojúbolẹ́, Ọ̀lọ̀run sì wí fún un pé.

⁴ “Ní ti èmi, májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ́ nìyí. Ìwọ yòò di baba orílẹ̀-èdè púpọ́.

⁵ A kì yóò pe orúkọ rẹ́ ní Abramú mọ́, bí kò ẹ́ Abrahamú, nítórí, mo ti sọ ọ́ di baba orílẹ̀-èdè púpọ́.

⁶ Èmi yòò mú ọ́ bí sí lọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè ni èmi yòò sì mú ti ara rẹ́ jáde wá, àwọn ọ̀ba pẹ̀lú yòò sì ti inú rẹ́ jáde.

⁷ Èmi yòò sì gbé májẹ̀mú mi kalẹ́ láàrín tẹ̀mi tìrẹ́, ní májẹ̀mú ayérayé àti láàrín irú-ọ̀mọ́ rẹ́ ní ìran-ìran wọn, láti máa ẹ́ Ọ̀lọ̀run rẹ́ àti ti irú-ọ̀mọ́ rẹ́ lẹ́yìn rẹ́.

⁸ Gbogbo ilẹ́ Kenaani níbi tí ìwọ́ ti ẹ́ àjẹ̀jì ni èmi yòò fi fún ọ́ àti fún irú-ọ̀mọ́ rẹ́ lẹ́yìn rẹ́ lááláé. Èmi yòò sì jẹ́ Ọ̀lọ̀run wọn.”

⁹ Nígbà náà ni Ọ̀lọ̀run wí fún Abrahamú pé, “Ìwọ́ máa pa májẹ̀mú mi mọ́, ìwọ́ àti irú-ọ̀mọ́ rẹ́ lẹ́yìn rẹ́ àti àwọn ìran tí ó ń bọ́.

¹⁰ Èyí ni májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ́ àti ìran rẹ́ lẹ́yìn rẹ́, májẹ̀mú tí èyìn yòò máa pamọ́. Gbogbo ọ̀kùnrin yín ni a gbọ̀dọ́ kọ ní ilà.

* **17:1** tí ó túmọ́ sí, El-Şaddai **17:5** Ro 4.17. **17:7** Lk 1.55; Ga 3.16. **17:8** Ap 7.5. **17:10** Ap 7.8.

11 Èyìn yòò kọ ara yín ní ilà, èyí ni yòò jẹ àmì májẹmú láàrín tẹmi tiyín.

12 Ní gbogbo ìran tí ń bọ lẹyìn, gbogbo ọkùnrin ni a gbọdọ kọ ni ilà ní ojọ kejo tí a bí wọ, àti àwọn tí a bí ní ilé rẹ, tàbí tí a fi owó rà lẹwọ àwọn àjẹjì, àwọn tí kì í ẹ ọmọ rẹ. Èyí yòò sì jẹ májẹmú láéláé tí yòò wà láàrín Èmi àti irú-ọmọ rẹ.

13 Ìbá à ẹ ẹni tí a bí nínú ilé rẹ, tàbí ẹni tí o fi owó rà, a gbọdọ kọ wọn ní ilà; májẹmú mí lára yín yòò jẹ májẹmú ayérayé.

14 Gbogbo ọmọkùnrin tí kò bá kọ ilà, tí a kò kọ ní ilà abẹ, ni a ó gé kúró láàrín àwọn ènìyàn rẹ, nítorí pé ó da májẹmú mi.”

15 Ọlọrun wí fún Abrahamu pé, “Ní ti Sarai, aya rẹ, ìwọ kì yòò pé é ní Sarai mọ, bí kò ẹ Sara.

16 Èmi yòò bùkún fún un, èmi yòò sì fun ọ ní ọmọkùnrin kan nípasẹ rẹ. Èmi yòò bùkún un, yòò sì dì ìyá àwọn orílẹ-èdè, àwọn ọba àwọn orílẹ-èdè yòò sì ti ara rẹ jáde wá.”

17 Abrahamu sì dojúbolẹ, ó rẹrìn-ín, ó sì wí fún ara rẹ pé, “A ó ha bí ọmọ fún ẹni ọgọrùn-ún ọdún? Sara tí í ẹ ẹni àádọrùn-ún ọdún yòò ha bímọ bí?”

18 Abrahamu sì wí fún Ọlọrun pé, “Sá à jẹ kí Iṣmaeli kí ó wà láààyè lábẹ ìbùkún rẹ.”

19 Nígba náà ni Ọlọrun wí pé, “Mo gbọ, sùgbọn Sara aya rẹ yòò bí ọmọkùnrin kan fún ọ, ìwọ yòò sì pe orúkọ rẹ ní Isaaki, èmi yòò fi ìdí májẹmú mi múlẹ pẹlú rẹ ní májẹmú ayérayé àti àwọn irú-ọmọ rẹ lẹyìn rẹ.

20 Sùgbọn ní ti Iṣmaeli, mo gbọ ohun tí ìwọ wí, èmi yòò bùkún fún un nítòótọ, èmi ó sì mú un bí sí i, yòò

sì pò síi, òun yóò sì jẹ baba fún àwọn ọmọ ọba méjìlá, bèè ni èmi yóò sì sọ ọ di orílẹ̀-èdè nílá.

²¹ Sùgbọ̀n èmi yóò fi idí májẹmú mi múlẹ̀ pẹ̀lú Isaaki, ẹnì tí Sara yóò bí fún ọ ni iwòyí àmódún.”

²² Nígba tí ó ti bá Abrahamu sọrọ̀ tán, Ọlórún sì gòkè lọ kúrò lódò rẹ̀.

²³ Ní ọjọ̀ nàà gan an ni Abrahamu mú Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ àti àwọn ẹrú tí a bí ní ilé rẹ̀ àti àwọn tí ó fi owó rà, ó sì kọ wọn ní ilà. Bèè ni ó sì kọ gbogbo ọkúnrin tí n bẹ̀ ní ilé rẹ̀ ní ilà gégé bí àṣẹ Ọlórún.

²⁴ Abrahamu jẹ ẹnì ọ̀kàndínlọgọ̀rùn-ún ọdún nígba tí a kọ ọ ní ilà.

²⁵ Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ jẹ ẹnì ọdún mètálá.

²⁶ Ní ọjọ̀ nàà gan an ni a kọ Abrahamu ní ilà pẹ̀lú Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ ọkúnrin.

²⁷ Àti gbogbo ọkúnrin tí ó wà ní ilé Abrahamu, ìbá à ṣe èyí tí a bí ní ilé rẹ̀ tàbí èyí tí a fi owó rà lẹwọ̀ àlejò ni a kọ ní ilà pẹ̀lú rẹ̀.

18

Àwọn àlejò mẹ̀ta

¹ OLÚWA sì farahan Abrahamu nítòsí àwọn igi nílá Mamre, bí ó ti jókòó ní ẹnu-ònà àgọ̀ rẹ̀, nígba tí ọjọ̀-kanrì tí ọ̀rùn sì mú.

² Abrahamu gbójú sókè, ó sì rí àwọn ọkúnrin mẹ̀ta tí wọn dúró nítòsí rẹ̀. Nígba tí ó rí wọn, ó sáré láti lọ pàdẹ̀ wọn, ó sì tẹ̀ríba bí ó ti n kí wọn.

³ Ó wí pé, “Bí mo bá rí ojúrere yín Olúwa mi, ẹ má ṣe lọ láì yà sọdò iránsẹ̀ yín.

⁴ Ẹ jẹ kí a bu omi diẹ wá kí ẹyin kí ó wẹ ẹsẹ̀ yín, kí ẹ sì sinmi lábẹ̀ igi níhìn-ín.

⁵ E jẹ kí n wá oúnjẹ wá fún un yín, kí èyin kí ó lè jẹ, kí ara sì tù yín, kí ẹ̀ si tẹ̀síwájú ní ọ̀nà yín, nígbà tí ẹ̀ ti yà ní ọ̀dọ̀ iránṣẹ̀ yín.”

Wọ̀n sì wí pé “Ó dára.”

⁶ Abrahamu sì yára tọ̀ Sara aya rẹ̀ lọ nínú àgọ̀, ó wí pé, “Tètè mú òsùwọ̀n iyẹ̀fun dáradára mẹ̀ta kí o sì pò ó pọ̀, kí o sì ẹ̀ oúnjẹ.”

⁷ Abrahamu sì tún sáré lọ sí ibi agbo ẹ̀ran, ó sì mú ọ̀mọ̀ màlúù kan fún iránṣẹ̀ rẹ̀, iránṣẹ̀ náà sì tètè ẹ̀ é.

⁸ Ó sì mú wàrà àti mílúkì àti màlúù tí ó ti pèsè, ó sì gbé síwájú wọ̀n. Ó sì dúró nítòsí wọ̀n lábẹ̀ igi bí wọ̀n ti ń jẹ̀ é.

⁹ Wọ̀n béèrè pé, “Sara aya rẹ̀ ń kọ̀?”

Ó dáhùn pé, “Ó wà nínú àgọ̀.”

¹⁰ Nígbà náà ni OLÚWA wí fún un pé, “Èmi yòò sì tún padà tọ̀ ọ̀ wá nítòótọ̀ ní ìwòyí àmọ̀dún; Sara aya rẹ̀ yòò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan.”

Sara sì ń dẹ̀tí gbọ̀ láti ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ tí ó wà lẹ̀yìn ọ̀kùnrin náà.

¹¹ Abrahamu àti Sara sì ti di arúgbó, Sara sì ti kojá àsìkò ìbímọ̀.

¹² Nítorí náà, Sara rẹ̀rìn-ín nínú ara rẹ̀ bí ó ti ń rò ó lẹ̀kàn rẹ̀ pé, “Lẹ̀yìn ìgbà tí mo ti di arúgbó tán tí olúwa mi pẹ̀lú sì ti gbó jọ̀kújọ̀kú, èmi yòò ha tún lè bímọ̀?”

¹³ Nígbà náà ni OLÚWA wí fún Abrahamu pé, “Kín ló dé tí Sara fi rẹ̀rìn-ín tí ó sì wí pé, ‘Èmi yòò ha bímọ̀ nítòótọ̀, nígbà tí mo di ẹ̀ni ogbó tán?’

14 Ñjẹ ohunkóhun wà tí ó ṣòro jù fún OLÚWA? Èmi ó padà tò ọ wá ní iwòyí àmòdún, Sara yóò sì bí ọmọkùnrin.”

15 Ẹrù sì ba Sara, ó sì sẹ pé òun kò rẹrìn-ín.

Ṣùgbọ́n OLÚWA wí fún un pé, “Dájúdájú iwọ rẹrìn-ín.”

Abrahamu bẹ OLÚWA nítorí Sodomu

16 Nígba tí àwọn ọkùnrin náà dìde láti máa lọ, wọn kojú sí ọ̀nà Sodomu, Abrahamu sì sìn wọn dé ọ̀nà.

17 Nígba náà ni OLÚWA wí pé, “Ñjẹ èmi yóò ha pa ohun tí mo fẹ ẹ se mọ fún Abrahamu bí?”

18 Dájúdájú Abrahamu yóò sá à di orílẹ̀-èdè nílá àti alágbára, àti gbogbo orílẹ̀-èdè ayé ni a ó bükún fún nípasẹ̀ rẹ̀.

19 Nítorí tí èmi ti yàn án láti kọ àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ará ilé rẹ̀ lẹyìn rẹ̀, láti máa pa ọ̀nà OLÚWA mọ nípa ẹ́sẹ olóótítọ̀ àti olódodo: kí OLÚWA le è mú ilé rẹ̀ fún Abrahamu ẹ́.”

20 OLÚWA sì wí pé, igbe Sodomu àti Gomorra pọ̀ púpọ̀ àti pé ẹ́sẹ̀ wọn burú jojo.

21 “Èmi yóò sọkalẹ̀ síbẹ̀ láti ẹ̀ iwádíí igbe tí ó dé sí etí igbọ̀ mi nípa wọn, kí èmi sì mọ̀ òtítọ̀ tí ó wà níbẹ̀.”

22 Àwọn ọkùnrin náà yí padà, wọn sì n lọ sí ihà Sodomu. Ṣùgbọ́n Abrahamu dúró níbẹ̀ níwájú OLÚWA.

23 Nígba náà ni Abrahamu sún mọ̀ ọ̀dọ̀ OLÚWA, ó sì wí pé, “Iwọ yóò ha pa olódodo ènìyàn àti ènìyàn búburú run papọ̀ bí?”

18:14 Mt 19.26; Mk 10.27; Lk 1.37; Ro 9.9. 18:18 Gẹ 12.3; Ap 3.25; Ga 3.8.

24 “Bí ó bá ṣe pé ìwọ rí àádọta olódodo nínú ìlú nàà, ìwọ yóò ha run ún, ìwọ kì yóò ha dá ìlú nàà sí nítorí àwọn àádọta olódodo tí ó wà nínú rẹ nàà?”

25 Kò jẹ rí bẹẹ! Dájúdájú ìwọ kì yóò ṣe ohun tí ó jọ bẹẹ, láti pa olódodo pẹlú àwọn ènìyàn rere àti àwọn ènìyàn búburú. Dájúdájú, ìwọ kì yóò ṣe èyí tí ó tọ bi?”

26 OLÚWA wí pé, “Bí mo bá rí àádọta olódodo ní ìlú Sodomu, èmi yóò dá ìlú nàà sí nítorí tiwọn.”

27 Abrahamu sì tún tèsíwájú pé, “Wò ó nísinsin yìi, níwọn bí èmi ti ní ìgboya láti bẹrẹ sí sọrọ níwájú OLÚWA, èmi ẹnì tí í ṣe erùpẹ àti eérú,

28 bí ó bá ṣe pe olódodo márùndínláàádọta ni ó wà nínú ìlú, ìwọ yóò ha pa ìlú nàà run nítorí ènìyàn márùn-ún bí?”

OLÚWA dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa ìlú nàà run bí mo bá rí olódodo márùndínláàádọta nínú rẹ.”

29 Òun sì tún wí lẹ̀ẹkan si pé, “Bí ó bá ṣe pé ogóji ni n kọ?”

OLÚWA sì tún wí pé, “Èmi kì yóò pa ìlú nàà run bí mo bá rí olódodo ogóji nínú rẹ.”

30 Abrahamu sì tún bẹ OLÚWA pé, “Kí Olúwa má ṣe bínú, ṣùgbọ̀n èmi yóò sọrọ. Bí ó bá ṣe pé ogbọ̀n ni a rí níbẹ̀ n kọ?”

OLÚWA dáhùn pé, “Bí mó bá rí ogbọ̀n, èmi kì yóò pa ìlú run.”

31 Abrahamu wí pé, “Níwọn bí mo ti ní ìgboya láti bá Olúwa sọrọ bá yìi, jẹ kí n tèsíwájú. Bí o bá ṣe pé olódodo ogún pére ni ó wà nínú ìlú nàà n kọ?”

OLÚWA sì dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa á run nítorí ogún ènìyàn nàà.”

³² Abrahamu sì wí pé, “Jòwọ má ẹe bínú OLÚWA. Jẹ kí n béèrè lẹ̀ẹkan sì. Bí ó bá ẹe pé ènìyàn mẹ̀wàá ni ó jẹ olódodo n kọ?”

OLÚWA wí pé, “Nítorí ènìyàn mẹ̀wàá náà, èmi kì yóò pa á run.”

³³ OLÚWA sì bá tirẹ̀ lọ, nígbà tí ó bá Abrahamu sọ̀rọ̀ tán, Abrahamu sì padà sílé.

19

Ìparun Sodomu àti Gomorra

¹ Ní àṣálẹ̀, àwọn àngẹ̀lì méjì sì wá sí ilú Sodomu, Lọ̀tì sì jókòó ní ẹ̀nu ibodè ilú. Bí ó sì tí rí wọn, ó sì dídè láti padé wọn, ó kí wọn, ó sì foríbalẹ̀ fún wọn.

² Ó wí pé, “Ẹ̀yin olúwa mi, èmi bẹ̀ yín, ẹ̀ yà sí ilé írànṣẹ̀ yín kí ẹ̀ sì wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ yín, kí n sì gbà yín lálẹ̀jò, ẹ̀yin ó sì dídè ní kùtùkùtù òwúrọ̀ láti máa bá ìrìnàjò yín lọ.”

Wọn sì wí pé, “Rárá o, àwa yóò dúró ní ìgboro ní òru òní.”

³ Sùgbọ̀n Lọ̀tì rọ̀ wọn gidigidi tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn gbà láti bá a lọ sì ilé. Ó sì ẹe àsẹ̀ fún wọn, ó sì dín àkàrà aláìwú fún wọn, wọn sì jẹ.

⁴ Sùgbọ̀n kí ó tó dì pé wọn lọ sùn, àwọn ọ̀kùnrin ilú Sodomu tọ̀mọ̀dẹ̀ tàgbà yí ilé náà ká.

⁵ Wọn pe Lọ̀tì pé, “Àwọn ọ̀kùnrin tí ó wọ̀ sí ilé rẹ̀ lálẹ̀ yí n kọ̀? Mú wọn jáde fún wa, kí a le ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú wọn.”

⁶ Lọ̀tì sì jáde láti padé wọn, ó sì tí ilẹ̀kùn lẹ̀yìn rẹ̀ bí ó tí jáde.

⁷ Ó sì wí pé, “Rárá, ẹ̀yin ará mi, ẹ̀ má ẹe ẹe ohun búburú yíi,

⁸ kiyèsi i, mo ní ọmọ̀bìnrin méjì tí kò mọ ọkùnrin rí, ẹ jẹ kí n mú wọn tọ yín wá kí ẹ sì ẹ ohun tí ẹ fẹ pẹlú wọn. Ẹ̀gbọ̀n ẹ má ẹ ẹ àwọn ọkùnrin wònyí ní ibi kan nítorí wọn wá wọ lábẹ̀ ààbò ní ilé mi.”

⁹ Wọn sì wí fún pé, “Bì sẹ̀yìn fún wa. Èyí yìí wá ẹ àtìpọ̀ láàrín wa, òun sì fẹ ẹ oníààájọ! Aburú tí a ó fi ẹ ó yóò pọ̀ ju tí wọn lọ.” Wọn rọ lu Lọti, wọn sì sún mọ ọn láti fọ̀ ilẹ̀kùn.

¹⁰ Ẹ̀gbọ̀n àwọn ọkùnrin náà nawọ fa Lọti wọlé, wọn sì ti ilẹ̀kùn.

¹¹ Wọn sì bu ifọ̀jú lu àwọn ọkùnrin tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà ilé náà, àti èwe àti àgbà: wọn kò sì rí ẹnu-ọ̀nà mọ.

¹² Àwọn ọkùnrin náà sì wí fún Lọti pé, “Njẹ́ ó ní ẹ̀lómíràn ní ilú yìí bí? Àna rẹ ọkùnrin, àwọn ọmọ rẹ ló kùnrin àti ló bìnrin, tàbí ẹnikẹni tí iwọ ní ní ilú yìí, kó wọn jáde kúrò ní ibí yìí,

¹³ nítorí a ó pa ilú yìí run, nítorí igbe iṣẹ́ búburú wọn n dí púpọ̀ níwájú OLÚWA, OLÚWA sì rán wa láti pa á run.”

¹⁴ Nígba náà ni Lọti jáde, ó sì wí fún àwọn àna rẹ ọkùnrin tí ó ti bá jẹ ẹjẹ láti fẹ àwọn ọmọ rẹ pé, “È ẹ kánkán, kí ẹ jáde ní ilú yìí, nítorí OLÚWA fẹ pa ilú yìí run!” Ẹ̀gbọ̀n àwọn ọkọ ọmọ rẹ wònyí rò pé àwàdà ló n ẹ.

¹⁵ Ní àfẹmọ̀júmọ̀, àwọn àngẹli náà rọ Lọti pé, “Se wéré, mú aya rẹ àti àwọn ọmọ̀bìnrin rẹ méjèèjì tí ó wà nínìn-ín, àiṣe béẹ, iwọ yóò parun pẹlú ilú yìí nígbà tí wọn bá n jìyà ẹ̀sẹ̀ wọn.”

¹⁶ Nígba tí ó n jáfara, àwọn ọkùnrin náà nawọ mú un lówọ, wọn sì nawọ mú aya rẹ náà lówọ àti àwọn

omobinrin rẹ méjèèjì, wọn sì mú wọn jáde sẹyìn odi ilú, nítorí OLÚWA ṣàánú fún wọn.

17 Ní kété tí wọn mú wọn jáde sẹyìn odi tán, òkan nínú wọn wí pé, “Sá àsálà fún ẹmí rẹ! Má ẹ wo ẹyìn rẹ, bẹẹ ni kí ìwọ kí ó má ẹ dúró ní gbogbo pètélẹ! Sá àsálà lọ sí orí òkè, kí ìwọ ó má ba ẹgbé!”

18 Ẹ̀gbọ̀n Lọti wí fún wọn pé, “Rára, ẹyin Olúwa mi, ẹ jòwó!”

19 Nígba tí íránṣẹ rẹ ti rí ojúrere rẹ, tí o sì ti fi àánú rẹ hàn nípa gbígba ẹmí mi là, ẹmi kò le è sálo sórí òkè, kí búburú yíi má ba à lé mi bá, kí n sì kú.

20 Wò ó, ilú kékeré kan nìyí ní tòsí láti sá sí: jẹ kí n sálo síbẹ, ilú kékeré ha kọ? Ẹmí mi yóò sì yè.”

21 Ó sì wí fún un pé, “Ó dára, mo gba ẹbẹ rẹ. Ẹmi kí yóò run ilú náà tí ìwọ sọrọ rẹ.

22 Tètè! Sálo síbẹ, nítorí ẹmi kò le ẹ ohun kan àyàfi tí ó bá dé ibẹ.” (ìdí nìyí tí a fi n pe ilú náà ní Soari).

23 Nígba tí Lọti yóò fi dé ilú Soari, oòrùn ti yọ.

24 Nígba náà ni OLÚWA ròjò iná àti sulfuru* sórí Sodomu àti Gomorra láti ọrun lódò OLÚWA wá.

25 Báylí ni ó run àwọn ilú náà àti gbogbo ilẹ pètélẹ, pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó wà ní ilú nílá nílá wọn-ọ̀n-nì àti ohun gbogbo tí ó hù jáde nílẹ.

26 Ẹ̀gbọ̀n aya Lọti bojú wo ẹyìn, ó sì di ọ̀wọ̀n iyọ.

27 Ní kùtùkùtù ọ̀wúrọ ọjọ kejì, Abrahamu sì dide ó sì padà lọ sí ibi tí ó gbé dúró níwájú OLÚWA.

28 Ó sì wo ihà Sodomu àti Gomorra àti àwọn ilẹ pètélẹ wọn-ọ̀n-nì, ó sì rí èéfín tí n ti ibẹ jáde bí èéfín iná iléru.

19:24 Mt 10.15; 11.23,24; Lk 10.12; 17.29; 2Pt 2.6; On 7. * 19:24 tí ó tùmọ sí, òkúta iná 19:26 Lk 17.32. 19:28 If 9.2.

29 Olórun sì rántí Abrahamu, nígbà tí ó run ilú pètélẹ wọn-on-nì tan, ó sì mú Lọti jáde kúrò láàrín ìparun náà, tí ó kọlu ilú tí Lọti ti gbé.

Lọti àti àwọn ọmọ rẹ obìnrin

30 Lọti àti àwọn ọmọ rẹ obìnrin méjèèjì sì kúrò ní Soari, wọn sì n lọ gbé ní orí òkè ní inú ihò àpáta, nítorí ó bẹ̀rù láti gbé ní ilú Soari.

31 Ní ọjọ kan, èyí ègbọn sọ fún àbúrò rẹ pé, “Baba wa ti dàgbà, kò sì sí ọkùnrin kankan ní agbègbè yìi tí íbá bá wa lẹ̀pẹ̀, bí یشه gbogbo ayé.

32 Wá, jẹ kí a mú baba wa mu ọ́tí yó, kí ó ba à le bá wa lẹ̀pẹ̀, kí àwa kí ó lè bí ọmọ, kí ìran wa má ba à paré.”

33 Ní òru ọjọ náà, wọn rọ baba wọn ní ọ́tí yó. Èyí ègbọn sì wọlé tẹ̀ ọ, ó sì bá a lẹ̀pẹ̀, baba wọn kò mọ̀ ìgbà tí ó sùn ti òun àti ìgbà tí ó dide.

34 Ní ọjọ kejì èyí ègbọn wí fún àbúrò rẹ pé, “Ní àná mo sùn ti baba mi. Jẹ kí a tún wọlé tẹ̀ ọ, kí a lè ní irú-ọmọ láti ọ̀dọ̀ baba wa.”

35 Bẹ̀ẹ̀ ni wọn tún fún baba wọn ní ọ́tí mu yó ni alẹ ọjọ náà, èyí àbúrò náà sì wọlé tẹ̀ ọ lẹ̀, ó sì bá a lẹ̀pẹ̀, kò sì tún mọ̀ ìgbà tí ó wọlé sùn ti òun tàbí ìgbà tí ó dide.

36 Àwọn ọmọbìnrin Lọti méjèèjì sì lóyún fún baba wọn.

37 Èyí ègbọn sì bí ọmọkùnrin, ó sì pe orúko rẹ ní Moabu. Òun ni baba nílá àwọn ará Moabu lóníí.

38 Èyí àbúrò náà sì bí ọmọkùnrin, ó sì pe orúko rẹ ní Bene-Ami. Òun ni baba nílá àwọn ará Ammoni lóníí.

20

Abrahamu àti Abimeleki

¹ Abrahamu sì kó kúrò níbẹ̀ lọ sí ìhà gúúsù ó sì ñ gbé ní agbede-méjì Kadeṣi àti Şuri; ó sì gbé ní ìlú Gerari fún ìgbà díẹ̀.

² Abrahamu sì sọ ní ti Sara aya rẹ̀ níbẹ̀ pé, “Arábirin mi ni.” Abimeleki ọba Gerari sì ránsẹ̀ mú Sara wá sí ààfin rẹ̀.

³ Şùgbọ̀n Ọlọrun tọ Abimeleki wá ní ojú àlá lójó kan, ó sì wí fún un pé, “Kíyèsì, kò sí ohun tí o fi sànnu òkú lọ, nítorí obìnrin tí ìwọ̀ mú sọdọ̀ n nì, aya ẹnì kan ní íṣe.”

⁴ Şùgbọ̀n Abimeleki kò tí ìbá obìnrin náà lẹ̀pẹ̀, nítorí náà ó wí pé, “Olúwa ìwọ̀ yóò run orílẹ̀-èdè aláìlẹ̀bí bí?”

⁵ Ìjẹ́ òun kò sọ fún mi pé, ‘Arábirin mi ni,’ obìnrin náà pẹ̀lú sì sọ pé, ‘Arákùnrin mí ni?’ Ní òtítọ̀ pẹ̀lú ọkàn mímọ̀ àti ọwọ̀ mímọ̀, ni mo ṣe èyí.”

⁶ Nígbà náà ni Ọlọrun wí fún un nínú àlá náà pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, mo mọ̀ pé pẹ̀lú òtítọ̀ inú ni ìwọ̀ ṣe èyí, èyí ni mo fi pa ọ mọ̀ tí ñ kò jẹ́ kí o ṣe sí mi. Ídí nìyí tí n kò fi jẹ́ kí o ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú obìnrin náà.

⁷ Nísinsin yí, dá aya ọkùnrin náà padà, nítorí pé wòlù ni, yóò sì gbàdúrà fún ọ, ìwọ̀ yóò sì yè. Şùgbọ̀n bí ìwọ̀ kò bá dá a padà, mọ̀ dájú pé ìwọ̀ àti gbogbo ẹnì tí í ṣe tírẹ̀ yóò kú.”

⁸ Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù ọjọ̀ kejì, Abimeleki pe gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀. Nígbà tí ó sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹ̀lẹ̀ fún wọn, ẹ̀rù bà wọn gidigidi.

⁹ Nígbà náà ni Abimeleki pe Abrahamu ó sì wí fún un pé, “Èwo ni èyí tí ìwọ̀ ṣe sí wa yìi? Ẹ̀ṣẹ̀ wo ni

mo ṣẹ ọ tí iwọ fi mú ìdálẹbi nílá wá sí orí èmi àti lẹ́ba mi? Kò yẹ kí iwọ hu irú iwà yìí sí mi.”

¹⁰ Abimeleki sì bi Abrahamu pé, “Kín ló dé tí iwọ fi ṣe èyí?”

¹¹ Abrahamu sì dáhùn pé, “Mo ṣe èyí nítorí mo rò nínú ara mi pé, èyin tí ẹ wà níhìn-ín, ẹ kò bẹ̀rù Olọrun, pé, ẹ sì le pa mí nítorí aya mi.

¹² Yàtò fún iyẹn, òtítọ ni pé arábìnrin mi ni. Ọmọ baba kan ni wá, bí ó tilẹ̀ jẹ pé, a kì í ṣe ọmọ iyá kan. Mo sì fẹ ẹ ní aya.

¹³ Nígbà tí Olọrun sì mú mi rìn kiri kúrò ní ilé baba mi, mo wí fún un pé, ‘Èyí ni ọ̀nà tí ó lè gbà fihàn pé ó fẹ̀ràn mi. Gbogbo ibi tí a bá dé máa sọ pé, “Arákùnrin rẹ ni mí.”’”

¹⁴ Nígbà náà ni Abimeleki mú àgùntàn àti màlúù wá, àti ẹ̀rúkùnrin àti ẹ̀rúbìnrin, ó sì kó wọn fún Abrahamu, ó sì dá Sara aya rẹ padà fún un.

¹⁵ Abimeleki sì tún wí fún un pé, “Gbogbo ilẹ̀ mí nìyí níwájú rẹ, máa gbé ní ibikíbi tí o fẹ̀ níbẹ̀.”

¹⁶ Abimeleki sì wí fún Sara pé, “Mo fi ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) owó ẹ̀yọ̀ fàdákà fún arákùnrin rẹ. Èyí ni owó itánràn ẹ̀ṣẹ̀ mí sí ọ níwájú gbogbo ẹni tí ó wà pẹ̀lú rẹ àti pé, a dá ọ láre pátápátá.”

¹⁷ Nígbà náà, Abrahamu gbàdúrà sí Olọrun, Olọrun sì wo Abimeleki àti aya rẹ àti àwọn ẹ̀rúbìnrin rẹ sà̀n. Wọn sì tún n bímọ̀,

¹⁸ nítorí OLÚWA ti sé gbogbo ará ilé Abimeleki nínú nítorí Sara aya Abrahamu.

21

Ìbí Isaaki

¹ OLÚWA sì bẹ Sara wò bí ó ti wí, OLÚWA sì ẹ fún Sara gégé bí ó ti ẹlérí.

² Sara sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún Abrahamu ní ọjọ ogbó rẹ, ní àkókò nàà gan an tí Ọlórún ti ẹlérí fún un.

³ Abrahamu sì sọ orúkọ ọmọ nàà tí Sara bí fun un ní Isaaki.

⁴ Nígbà tí Isaaki pé ọmọ ọjọ méjọ, Abrahamu sì kọ ọ ní ilà gégé bí Ọlórún ti pàṣẹ fún un.

⁵ Eni ọgọrùn-ún ọdún ni Abrahamu nígbà tí ó bí Isaaki.

⁶ Sara sì wí pé, “Ọlórún ti pa mí lẹrìn-ín. Gbogbo ẹnì tí ó bá sì gbọ pé mo bímọ yóò rẹrìn-ín pèlú mi.”

⁷ Ó sì fi kún un pé, “Ta ni ó le sọ fún Abrahamu pé, Sara yóò di ọlómọ? Síbèsíbẹ, mo sì tún bí ọmọ fún Abrahamu ní ẹgbà ogbó rẹ.”

A lé Hagari àti Iṣmaeli jáde

⁸ Nígbà tí ọmọ nàà dàgbà, ó sì gbà á lẹnu ọmú, ní ọjọ tí a gba Isaaki lẹnu ọmú, Abrahamu ẹ àṣẹ nílá.

⁹ Ẹ̀gbọ̀n Sara rí ọmọ Hagari ará Ejibiti tí ó bí fún Abrahamu tí ó fi ẹ ẹlẹyà,

¹⁰ ó sì wí fún Abrahamu pé, “Lé ẹrúbìnrin yìi àti ọmọ rẹ jáde, nítorí ọmọ ẹrú yìi kò ní bá ọmọ mi Isaaki pín ọgún.”

¹¹ Ọrọ nàà sì ba Abrahamu lókàn jẹ gidigidi nítorí ọmọ rẹ nàà sá à ni Iṣmaeli i ẹ.

¹² Ẹ̀gbọ̀n Ọlórún wí fun Abrahamu pé, “Má ẹ ba ọkàn jẹ nítorí ọmọ nàà àti ẹrúbìnrin rẹ. Gbọ ohun tí Sara wí fún ọ, nítorí nínú Isaaki ni a ó ti pe irú-ọmọ rẹ.

13 Èmi yóò sọ ọmọ ẹrúbìnrin náà di orílẹ̀-èdè pẹ̀lú, nítorí ọmọ rẹ̀ ni.”

14 Abrahamu sì dide ní kùtùkùtù òwúrò ojọ kejì, ó sì mú oúnjẹ àti ìgò omi kan, ó sì kó wọ̀n fún Hagari, ó kó wọ̀n lé e lẹ̀jìkà, ó sì lé e jáde pẹ̀lú ọmọ náà. Ó sì lọ lònà rẹ̀, ó sì ń ẹ̀ alárìnkiri ní ijù Beerseba.

15 Nígba tí omi inú ìgò náà tan, ó gbé ọmọ náà sí abẹ̀ igbó.

16 Ó sì lọ, ó sì jókòó nítòsí ibẹ̀, níwọ̀n bí itafà kan, nítorí, ó rò ó nínú ara rẹ̀ pé, “Èmi kò fẹ̀ wo bí ọmọ náà yóò ẹ̀ kú.” Bí ó sì ti jókòó sí tòsí ibẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí ní sọkún.

17 Ọ̀lọrun gbọ̀ ohun ẹ̀kún náà, Àngẹ̀li Ọ̀lọrun sì pe Hagari láti ọrun, ó sì wí fun un pé, “Hagari, kí ni ó ẹ̀ ọ? Má bẹ̀rù nítorí Ọ̀lọrun ti gbọ̀ ẹ̀kún ọmọ náà níbi tí o tẹ̀ ẹ̀ sí.

18 Dìde, gbé ọmọ náà sókè, kí o sì dìimú (tù ú nínú) nítorí èmi yóò sọ ọmọ náà di orílẹ̀-èdè nílá.”

19 Ọ̀lọrun sì ń ojú Hagari, ó sì rí kànga kan, ó lọ síbẹ̀, ó rọ omi kún inú ìgò náà, ó sì fún ọmọ náà mu.

20 Ọ̀lọrun sì wà pẹ̀lú ọmọ náà bí ó ti ń dàgbà, ó ń gbé nínú ijù, ó sì di tafatafa.

21 Nígba tí ó ń gbé ni aginjù ní Parani, iyá rẹ̀ fẹ̀ iyàwó fún un láti ilẹ̀ Ejibiti wá.

Májẹ̀mú ní Beerseba

22 Ní àkókò yìí ni ọ̀ba Abimeleki àti Fikoli, olórí ogun rẹ̀ wí fún Abrahamu pé, “Ọ̀lọrun wà pẹ̀lú rẹ̀ nínú gbogbo ohun tí ó ń ẹ̀.

23 Njẹ̀ nísinsin yìí, fi Ọ̀lọrun búra fún mi, ìwọ̀ kì yóò tàn mí àti àwọ̀n ọmọ̀ mí àti àwọ̀n iran mi, ìwọ̀ yóò fi

inú rere hàn fún mi àti orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ ti ẹ̀ ̀ àtìpó, bí mo ti fihàn fún ọ̀ pẹ̀lú.”

²⁴ Abrahamu sì wí pé, “Èmí búra.”

²⁵ Nígba náà ni Abrahamu fi ẹ̀dùn ọ̀kàn rẹ̀ hàn fún Abimeleki nípa kànga tí àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ gbà lẹ̀wọ̀ rẹ̀.

²⁶ Şùgbọ̀n Abimeleki dáhùn pé, “Èmi kò mọ̀ ẹnì tí ó ẹ̀ ǹnkan yí. Ìwọ̀ kò sì sọ̀ fún mi, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò gbọ̀, bí kò ẹ̀ lóní.”

²⁷ Abrahamu sì mú àgùntàn àti màlúù wá, ó sì kó wọn fún Abimeleki. Àwọn méjèjèjì sì dá májẹ̀mú.

²⁸ Abrahamu sì ya abo ọ̀dọ̀-àgùntàn méje nínú agbo àgùntàn rẹ̀ sọtò.

²⁹ Abimeleki sì béèrè lẹ̀wọ̀ Abrahamu pé, “Kín ni ìtumọ̀ yíyà tí ìwọ̀ ya àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn méje wònyí sọtò sí.”

³⁰ Ó dalóhùn pé, “Gba àwọn abo ọ̀dọ̀-àgùntàn méje wònyí lẹ̀wọ̀ mi gégé bí ẹ̀rí pé èmi ni mo gbé kànga yí.”

³¹ Nítorí náà ni a ẹ̀ ní pe ibẹ̀ náà ni Beerşeba nítorí níbẹ̀ ni àwọn méjèjèjì gbé búra.

³² Lẹ̀yìn májẹ̀mú tí wọn dá ní Beerşeba yí, ni Abimeleki àti Fikoli olórí ogun rẹ̀ padà sí ilẹ̀ àwọn ará Filistini.

³³ Abrahamu lẹ̀ igi tamariski kan sí Beerşeba, níbẹ̀ ni ó sì pe orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run ayérayé.

³⁴ Abrahamu sì gbé ilẹ̀ àwọn ará Filistini fún ọ̀jọ̀ pípé.

22

Ọ̀lọ̀run dán Abrahamu wò

¹ Nígba tí ó ɛ, Ọlórún dán Abrahamu wò, ó pè é, ó sì wí pé, “Abrahamu.”

Abrahamu sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

² Ọlórún sì wí pé, “Mú ọmọ rẹ, àní Isaaki ọmọ rẹ kan ɔ̀so nì, tí ìwo fẹ̀ràn, lọ sí ilẹ̀ Moria, kí o sì fi rú ẹ̀bọ̀ sísun nìbẹ̀ lórí ọ̀kan nínú àwọn òkè tí èmi yòò sọ fún ọ.”

³ Abrahamu sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ̀ kejì, ó sì di kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀ ní gaàrì, ó sì mú méjì nínú àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ àti Isaaki ọmọ rẹ̀, ó sì ɛ̀gi fún ẹ̀bọ̀ sísun, ó sì gbéra lọ sí ibi tí Ọlórún ti sọ fún un.

⁴ Nígba tí ó di ọjọ̀ kẹ̀ta, Abrahamu gbé ọjú sókè, ó sì rí ibi tí ó ń lọ ní òkèrè,

⁵ Abrahamu sì wí fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ pé, “Ẹyin, ẹ̀ dúró níhìn-ín pẹ̀lú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, èmi àti ọmọ̀ yìí yòò lọ sí ohunkóhun láti sin Ọlórún, a ó sì tún padà wá bá a yín.”

⁶ Abrahamu sì gbé ẹ̀gi ẹ̀bọ̀ sísun náà ru Isaaki, òun fúnra rẹ̀ sì mú iná àti ọ̀bẹ̀. Bí àwọn méjèjì ti ń lọ,

⁷ Isaaki sì sọ fún Abrahamu baba rẹ̀ wí pé, “Baba mi.”

Abrahamu sì dalóhùn pé, “Èmi nìyí ọmọ mi.”

Isaaki sì tún wí pé, “Wò ó iná àti ẹ̀gi nìyí, ɔ̀gbọ̀n níbo ni ọ̀dọ̀-àgùntàn fún ẹ̀bọ̀ sísun náà wà?”

⁸ Abrahamu sì dáhùn pé, “Ọmọ mi, Ọlórún fúnra rẹ̀ ni yòò pèsè ọ̀dọ̀-àgùntàn fún ẹ̀bọ̀ sísun náà.” Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn méjèjì jùmọ̀ ń lọ.

⁹ Nígba tí wọn sì dé ibi tí Ọlórún sọ fún Abrahamu, ó mọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan, ó sì to ẹ̀gi lé e lórí, ó sì di Isaaki ọmọ rẹ̀, ó sì da dùbúlẹ̀ lórí pẹ̀pẹ̀ náà.

¹⁰ Abrahamu sì nawọ̀ mú ọ̀bẹ̀, láti dúńbú ọmọ rẹ̀.

11 Şùgbón angeli OLÚWA ké sí i láti òrun wá wí pé “Abrahamu! Abrahamu!”

Abrahamu sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

12 Angeli OLÚWA sì wí pé, “Má ɛ fowọ kan ọmọ náà, iwọ kò sì gbọdọ ɛ é ni ohun kan. Nísinsin yíi ni mo mọ pé o bẹrù Ọlórún, nítorí pé iwọ kò fi ọmọ rẹ, àní, ọmọ rẹ kan ɔsọ dù mí.”

13 Abrahamu sì gbójú sókè, ó sì rí àgbò kan tí ó fi iwo há pàntírí, ó sì lọ mú un, ó sì fi rú ẹbọ sísun dípò ọmọ rẹ.

14 Abrahamu sì pe orúkọ ibẹ ni, Jehofah Jire.* Bẹẹ ni a sì n wí títí di òní olónù pé, “Ní orí òkè OLÚWA, ni a ó ti pèsè.”

15 Angeli OLÚWA sì tún pe Abrahamu láti òrun wá lẹẹkejì.

16 Ó sì wí pé, OLÚWA wí pé, “Mo fi ara mi búra, níwọn bí iwọ ti ɛ èyí, tí iwọ kò fi ọmọ rẹ, àní, ọmọ rẹ kan ɔsọ dù mí,

17 nítòótó, ní bíbùkún èmi ó bùkún fún ọ, àti ní bíbísí èmi ó sì mú ọ bí sí i bí i ìràwọ ojú òrun àti bí iyanrìn etí Òkun. Irú-ọmọ rẹ yóò sì gba ẹnu ibodè àwọn òtá wọn,

18 àti nípasẹ irú-ọmọ rẹ ni a ó ti bùkún fún gbogbo orílẹ̀-èdè ayé nítorí tí iwọ gbọrọ sí mi lẹnu.”

19 Nígbà náà ni Abrahamu padà tọ àwọn ìránṣẹ rẹ lọ. Gbogbo wọn sì padà lọ sí Beerṣeba. Abrahamu sì jókòó ní Beerṣeba.

Àwọn ọmọ Nahori

* **22:14** Jehofah Jire tí ó tùmọ sí, Olúwa Yòd Pèsè **22:16** Lk 1.73; Hb 6.13,14; 11.12. **22:17** Hb 11.12. **22:18** Ap 3.25; Ga 3.16.

²⁰ Lẹyìn ǹnkan ẁṣnyí ni a wí fún Abrahamu pé,
 “Milka aya Nahori bí àwṣṣ ọ̀mọ̀k̀nrin fún un.

²¹ Usi àkóbí rẹ, Busi arák̀nrin rẹ,
 Kemueli (baba Aramu).

²² Kesedi, Haso, Pildasi, Jidlafi, àti Betueli.”

²³ Betueli sì ni baba Rebeka.

Milka sì bí àwṣṣ ọ̀mọ̀ méjọ̀ ẁṣnyí fún Nahori
 arák̀nrin Abrahamu.

²⁴ Àlè rẹ tí ǹ jẹ Reuma náà bí àwṣṣ ọ̀mọ̀k̀nrin
 ẁṣnyí fun un:

Teba, Gahamu, Tahasi àti Maaka.

23

Ikú Sara

¹ Sara sì pé ọ̀mọ̀ ọ̀dún mètàdínlààádóje (127).

² Ó sì kú ní Kiriati-Arba (ìyẹn ní Hebroni) ní ilẹ̀
 Kenaani, Abrahamu lọ láti ọ̀fọ̀ àti láti sọkún nítorí
 Sara.

³ Abrahamu sì dide légbẹ̀ẹ̀ òkú aya rẹ, ó sì sọ fún
 àwṣṣ ará Hiti wí pé,

⁴ “Èmi jẹ àtìpó àti àlejò láàrín yín, ẹ ta ilẹ̀ ìsìnkú fún
 mi kí èmi le sin òkú tí ó kú fún mi sí.”

⁵ Àwṣṣ ọ̀mọ̀ Hiti dá Abrahamu lóhùn pé,

⁶ “Olúwa mi, gbọ̀ tiwa, ó jẹ alágbára ọ̀mọ̀-aládé
 láàrín wa, sin òkú rẹ sí ibojì tí ó dára jù nínú àwṣṣ
 ibojì wa, kò sí ẹnì tí yóò fi ibojì rẹ dù ọ̀ láti sin òkú
 rẹ sí.”

⁷ Nígba náà ni Abrahamu dide, ó sì tẹ̀rìba níwájú
 àwṣṣ ará ilẹ̀ náà, àwṣṣ ará Hiti.

8 Ó sì wí fún wọn pé, “Bí ó bá ẹ pé, lóòótọ ni ẹ fẹ kí n sin òkú mi kúrò nílẹ, ẹ gbọ tẹmi, ẹ bá mi bẹ Efroni ọmọ Sohari,

9 kí ó ta ihò àpáta Makpela tí ó jẹ tirẹ fún mi, èyí tí ó wà ni orí oko rẹ, kí ó tà á fún mi ni iye owó tí à n ta irú rẹ fún ilẹ ìsìnkú láàrín yín.”

10 Efroni ará Hiti sì wà níbẹ pẹlú, ó sì dá Abrahamu lóhùn lójú gbogbo àwọn ará ilú tí ó wà níbẹ, lẹnu ibodè ilú,

11 pé, “Rárá, olúwa mi. Gbọ tẹmi; mo fún ọ ní ilẹ náà àti ihò àpáta tí ó wà níbẹ. Mo fún ọ níwájú gbogbo àwọn èniyàn mi. Sin òkú rẹ síbẹ.”

12 Abrahamu sì tún tẹriba níwájú àwọn èniyàn ilú náà,

13 ó sì wí fún Efroni lójú gbogbo wọn pé, “Bí iwọ bá fẹ, gbọ tẹmi, èmi yóò san owó ilẹ náà, gbà á lẹwọ mi kí n lè sin òkú mi síbẹ.”

14 Efroni sì dá Abrahamu lóhùn pé,

15 “Gbọ tẹmi Olúwa mi, irinwó (400) òsùwọn owó fàdákà ni ilẹ náà, ẹ̀gbọ́n kín ni iye n já mọ láàrín àwa méjèjì? Sá à sin òkú rẹ.”

16 Abrahamu sì gbọ tí Efroni wí, Abrahamu sì wọn iye fàdákà náà fún Efroni, tí ó sọ ní etí àwọn ọmọ Hiti, irinwó (400) òsùwọn ẹ̀kẹ̀lì fàdákà, tí ó kojá lẹdọ àwọn oniṣòwò.

17 Báyií ni ilẹ Efroni tí ó wà ni Makpela nítòsí Mamre, ilẹ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ àti gbogbo igi tí ó wà nínú ilẹ náà ni a ẹ ètò rẹ dájú,

18 bí ohun ìní fún Abrahamu níwájú gbogbo ará Hiti tí ó wá sí ẹnu ibodè ilú náà.

¹⁹ Léyìn náà ni Abrahamu sin aya rẹ Sara sínú ihò àpáta ní ilẹ̀ Makpela nítòsí Mamre (tí í ẹ̀ Hebroni) ní ilẹ̀ Kenaani.

²⁰ Ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ ni àwọn ará Hiti fi fún Abrahamu gégé bí ohun ìní títí láé, bí ilẹ̀ ìsìnkú fún àwọn òkú tí ó bá kú fun un.

24

Isaaki àti Rebeka

¹ Abrahamu sì ti di arúgbó ní àkókò yìí, OLÚWA sì ti bùkún fún un ni gbogbo ọ̀nà,

² Abrahamu wí fún olórí àwọn ìránṣẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀, tí ó jẹ̀ alábojútó ohun gbogbo tí ó ní pé, “Fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí abẹ̀ itaṅ mi.

³ Èmi yóò mú ọ̀ búra lórúko OLÚWA Ọ̀lórún ọ̀run àti ayé, pé, ìwọ̀ kì yóò fẹ̀ aya fún ọ̀mọ̀ mi nínú àwọn ọ̀mọ̀bìnrin ará Kenaani, láàrín àwọn ẹnì tí èmi n gbé.

⁴ Şùgbọ̀n, ìwọ̀ yóò lọ sí orílẹ̀-èdè mi, láàrín àwọn ará mi láti fẹ̀ aya fún Isaaki, ọ̀mọ̀ mi.”

⁵ Ìránṣẹ̀ náà bi í wí pé, “Njẹ̀ bí ọ̀mọ̀bìnrin náà bá kọ̀ láti bá mi wá sí ilẹ̀ yìí n kọ̀? Njẹ̀ mo lè mú ọ̀mọ̀ rẹ̀ padà lọ sí orílẹ̀-èdè níbi tí ìwọ̀ tí wá?”

⁶ Abrahamu sì wí fún un pé, “Rí i dájú pé ìwọ̀ kò mú ọ̀mọ̀ mi padà lọ sí ibẹ̀.”

⁷ “OLÚWA, Ọ̀lórún ọ̀run tí ó mú mi jáde láti ilẹ̀ baba mi àti ní ilẹ̀ tí a bí mi, tí ó bá mi sọ̀rọ̀ tí ó sì búra fún mi pé, ‘Irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni n ó fi ilẹ̀ yìí fún,’ yóò rán anḡeli rẹ̀ Ẹ̀ájú rẹ̀, kí ìwọ̀ kí ó lè rí aya fẹ̀ wá fún ọ̀mọ̀ mi láti ibẹ̀.

⁸ Bí obìnrin náà kò bá fẹ̀ tẹ̀lé ọ̀ wá, nígbà náà ni a tú ọ̀ sílẹ̀ kúrò nínú ìbúra yìí, şùgbọ̀n pàtàkì ni pé ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ mú ọ̀mọ̀ mi padà lọ sí ibẹ̀.”

⁹ Íránṣẹ náà sì fi ọwọ rẹ sí abẹ itan Abrahamu olúwa rẹ, ó sì búra fún nítorí ọrọ náà.

¹⁰ Íránṣẹ náà sì mú ìbákasẹ mẹwàá, pẹlú onírúurú ohun dáradára láti ọdọ olúwa rẹ, ó sì dide ó sì lọ sí Aramu-Naharaimu, sí ilú Nahori,

¹¹ ó sì mú àwọn ìbákasẹ náà kúnlẹ nítòsí kànga lẹyìn ilú, ó ti n di ọwọ iròlẹ ní àkókò tí àwọn obìnrin máa n lọ pọn omi.

¹² Ó sì gbàdúra wí pé, “OLÚWA, Ọlórún Abrahamu olúwa à mi; jẹ kí n ẹ àṣeyọrí lónìí, sì fi àánú hàn fún Abrahamu olúwa mi.

¹³ Kíyèsì ì, mo dúnó ní ẹbá kànga omi yìí, àwọn ọmọbìnrin ilú yìí sì n jàde wá pọn omi.

¹⁴ Jẹ kí ó ẹ pé nígbà tí mo bá wí fún ọkan nínú àwọn ọmọbìnrin pe, ‘Jòwọ sọ ládugbó rẹ kalẹ, kí n le mu omi,’ tí ó bá sì wí pé, ‘Mu ún, èmi ó sì fún àwọn ìbákasẹ rẹ náà mu pẹlú,’ jẹ kí ó ẹ èyí tí o yàn fún íránṣẹ rẹ Isaaki. Nípa èyí ni n ó fi mọ pé o ti fi àánú hàn fún olúwa mi.”

¹⁵ Kí o tó di pé, ó parí àdúra, Rebeka dé pẹlú ìkòkò omi rẹ ní èjìká rẹ. Ọmọ Betueli ni. Betueli yìí ni Milka bí fún Nahori arákùnrin Abrahamu.

¹⁶ Ọmọbìnrin náà rẹwà, wúndiá ni, kò sì tí ì mọ ọkùnrin, ó lọ sí ibi ìsun omi náà, ó sì pọn omi sínú ìkòkò omi, ó sì gbé e, ó n gòkè bọ kúrò níbi omi.

¹⁷ Íránṣẹ náà sùré lọ pàdé rẹ, ó sì wí fun un pé, “Jòwọ fún mi ni omi díẹ nínú ìkòkò omi rẹ.”

¹⁸ Ọun náà dáhùn pé, “Mu, olúwa mi,” ó sì yára sọ ìkòkò omi náà ka ọwọ rẹ, ó sì fún un mu.

¹⁹ Lẹyìn tí ó ti fún un ni omi mu tán, ó wí pé, “Èmi ó bu omi fún àwọn ìbákasẹ rẹ pẹlú tí tí wọn yóò fi mu àmutẹrùn.”

20 Ó sì yára da omi inú ìkòkò omi rẹ̀ sínú ìbùmu, ó sáré padà lọ sí ibi omi láti pọ̀n sí i wá fún àwọn ìbákasẹ̀, tí tí ó fi pọ̀n fún gbogbo wọn.

21 Láìsọ ọ̀rọ̀ kan, ìránṣẹ̀ yìí ní wo ọ̀mọ̀bìnrin náà fínní fínní láti mọ̀ bóyá OLÚWA ti ẹ̀ ṣe ìrìnàjò òun ní rere tàbí bẹ̀ẹ̀ kọ̀.

22 Lẹ̀yìn tí àwọn ìbákasẹ̀ náà ti mu omi tán, ni ọ̀kùnrin náà mú ọ̀rùka wúrà ààbọ̀ ìwọ̀n ẹ̀kéli àti jùfù méjì fún ọ̀wọ̀ rẹ̀, tí ìwọ̀n ẹ̀kéli wúrà mẹ̀wàá.

23 Lẹ̀yìn náà, ó bèèrè pé, “Ọ̀mọ̀ ta ni ìwọ̀ í ẹ̀? Jọ̀wọ̀ wí fún mi, òjẹ̀ ààyè wà ní ilé baba rẹ̀ láti wọ̀ sí ní alẹ̀ yìí?”

24 Ó dáhùn pé, “Betueli ọ̀mọ̀ tí Milka bí fún Nahori ni baba mi.”

25 Ó sì fi kún un pé, “Àwa ní koríko àti ẹ̀kaka tó pẹ̀lú, àti ààyè láti wọ̀ sí.”

26 Nígba náà ni ọ̀kùnrin náà tẹ̀ríba, ó sì sin OLÚWA,

27 wí pé, “Olùbùkún ni fún OLÚWA, Ọ̀lọ̀run Abrahamu olúwa mi ti kò jẹ̀ kí àánú àti ọ̀títọ̀ rẹ̀ kí ó yẹ̀ lódò olúwa mi. Ní ti èmi OLÚWA ti darí ìrìnàjò mi sí ilé ìbátan olúwa mi.”

28 Ọ̀mọ̀bìnrin náà sì sáré, ó sì lọ̀ sọ̀ ohun gbogbo wọ̀nyí fún àwọn ará ilé ìyá rẹ̀.

29 Rebeka ní arákùnrin tí ń jẹ̀ Labani; Labani sì sáré lọ̀ bá ọ̀kùnrin náà ní etí odò.

30 Bí ó sì ti rí ọ̀rùka imú àti ẹ̀gbà ní ọ̀wọ̀ arábìnrin rẹ̀ tí ó sì tún gbọ̀ ohun tí Rebeka sọ̀ pé ọ̀kùnrin náà sọ̀ fún òun, ó jade lọ̀ bá ọ̀kùnrin náà, ó sì bá a, ó dúró ti ìbákasẹ̀ wọ̀n-ọ̀n-nì ní ẹ̀bá ìsun omi.

31 Ó wí fún ọ̀kùnrin náà pé, “Wá, ìwọ̀ ẹ̀ni ìbùkún OLÚWA, ẹ̀esè tí o dúró sí ìta níhìn-ín? Mo ti pèsè ààyè sílẹ̀ fún ọ̀ àti ààyè fún àwọn ìbákasẹ̀ rẹ̀.”

³² Ọkùnrin náà sì bá Labani lọ ilé, ó sì tú ẹrù orí ìbákasẹ rẹ sílẹ, ó sì fún wọn ni koríko àti oúnjẹ. Ó sì bu omi fún ọkùnrin náà àti àwọn arákùnrin rẹ láti wẹ ẹsẹ wọn.

³³ Wọn sì gbé oúnjẹ síwájú rẹ, ẹ̀gbọ̀n, ó wí pé, “Èmi kò ní jẹun àyàfi bí mo bá sọ ohun tí mo ní í sọ.”

Labani sì wí pé, “Kò burú, sọ ọ.”

³⁴ Nítorí náà, ó wí pé, “Ìránşẹ Abrahamu ni èmi.

³⁵ OLÚWA sì ti b̀kún olúwa mi gidigidi. Ó sì ti di ọlórò, Ó sì ti fún un ní àgùntàn, màlùù, àti fàdákà àti wùrà, ìránşẹkùnrin àti ìránşẹ̀b̀nrin àti ìbákasẹ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀.

³⁶ Sara aya olúwa mi sì ti bí ọmọkùnrin kan fún un, ní ìgbà ogbó rẹ, olúwa mi sì ti fún ọmọ náà ní ohun gbogbo tí ó ní.

³⁷ Olúwa mi sì ti mú mi búra wí pé, ‘Ìwọ kò gbọdò fẹ aya fún ọmọ mi, láàrín àwọn ọmọ̀b̀nrin Kenaani, ní ilẹ̀ ibi tí èmi ń gbé,

³⁸ ẹ̀gbọ̀n lọ sí ìdílẹ̀ baba mi láàrín àwọn ìbátan mi kí o sì fẹ aya fún ọmọ mi.’

³⁹ “Mo sì bí olúwa mi léèrè pé, ‘Njẹ bí ọmọ̀b̀nrin náà kò bá fẹ bá mi wá ń kọ?’

⁴⁰ “Ó sì dáhùn wí pé, ‘OLÚWA, níwájú ẹni tí èmi ń rìn yòò rán Àngẹ̀lì rẹ ẹ̀sáájú rẹ yòò sì jẹ kí o ẹ̀ ẹ̀şeyorí ní ìrìnàjò rẹ, kí ìwọ kí ó ba le fẹ aya fún ọmọ mi, láàrín àwọn ìbátan mi, àti láàrín àwọn ìdílẹ̀ baba mi.

⁴¹ Nígbà tí ìwọ bá lọ sí ọ̀dọ̀ ìdílẹ̀ baba mi (gẹ̀gẹ̀ bí mo tí wí), nígbà náà ni ìwọ tó bọ̀ nínú ìbúra yìí.’

⁴² “Nígbà tí mo dé ibi ìsun omi lóníí, mo wí pé, ‘OLÚWA Ọlórùn Abrahamu olúwa mi, bí ìwọ bá fẹ, jòwọ̀ jẹ kí n ẹ̀ ẹ̀şeyorí lóri ohun tí mo bá wá yìí.

43 Wò ó, mo dúró ní èbá ìsun omi yìí, kí ó ẹ̀ pé, nígbà tí wúndiá kan bá jáde wá pọ̀n omi, tí èmi sì wí fún un pé, “Jòwọ̀ fún mi ní iwọ̀nba omi diẹ̀ mu nínú ládugbó rẹ̀,”

44 tí ó bá sì wí fún mi pé, “Mu ún, èmi yóò sì tún pọ̀n omi fún àwọ̀n ìbákasẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú,” jẹ́ kí ẹ̀ni náà jẹ́ ẹ̀ni tí OLÚWA yàn fún ọ̀mọ̀ Abrahamu, olúwa mi.’

45 “Kí n sì tó gbàdúrà tán nínú ọ̀kàn mi, Rebeka jáde wá pẹ̀lú ìkòkò omi rẹ̀ ní èjìkà rẹ̀, ó sì lọ sí ibi ìsun omi ó sì pọ̀n omi. Mo sì wí fun un pé, ‘Jòwọ̀ fún mi ni omi mu.’

46 “Kíákíá ni ó sọ̀ ìkòkò rẹ̀ kalẹ̀ láti èjìkà rẹ̀, ó sì wí fún mi pé, ‘Mu ún, èmi yóò sì tún fún àwọ̀n ìbákasẹ̀ rẹ̀ mu pẹ̀lú.’ Mo sì mu, ó sì tún fún àwọ̀n ìbákasẹ̀ mi mu pẹ̀lú.

47 “Mo béèrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀ pé, ‘Ọ̀mọ̀ ta ní iwọ̀ í ẹ̀?’

“Ó sì wí fún mi pé, ‘Ọ̀mọ̀bìnrin Betueli tí í ẹ̀ ọ̀mọ̀ Nahori ni òun, Milka sì ni ìyá òun.’

“Nígbà náà ni mo fi òrùka náà bọ̀ imú rẹ̀, mo sì fi ègbà ọ̀wọ̀ náà si ní ọ̀wọ̀.

48 Èmi sì tẹ̀ríba, mo sì wólẹ̀ fún OLÚWA, mó sì fi ìbùkún fún Ọ̀lọ̀run Abrahamu olúwa mi, ẹ̀ni tí ó mú mi tọ̀ ọ̀nà tí tító láti rí ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ arákùnrin olúwa mi mú wá fún ọ̀mọ̀ rẹ̀.

49 Njẹ̀ nísinsin yìí bí ẹ̀yin yóò bá fi inú rere àti òtító bá olúwa mi lò, ẹ̀ sọ̀ fún mi, bí bẹ̀ẹ̀ sì kọ̀, ẹ̀ sọ̀ fún mi, kí n le è ọ̀nà tí èmi yóò yà sí.”

50 Labani àti Betueli sì dáhùn pé, “Lọ̀dò OLÚWA ni èyí tí wá, nítorí náà àwa kò le sọ̀ rere tàbí búburú fún ọ̀.

51 Rebeka nìyí, mú un kí ó máa lọ, kí ó sì di aya ọ̀mọ̀ olúwa à rẹ̀, bí OLÚWA ti fẹ̀.”

52 Nígba tí ọmọ ọdọ Abrahamu gbọ ohun tí wọn wí, ó wólẹ níwájú OLÚWA.

53 Nígba náà ni ó kó ohun èlò wúra àti fàdákà jáde àti aṣọ, ó sì fi wọn fún Rebeka, ó fún arákùnrin Rebeka àti iyá rẹ ní èbùn olówó iyebíye pẹlú.

54 Lẹyìn náà ni òun àti àwọn ọkùnrin tí ó bá a wá tó ọ, tí wọn sì mu, tí wọn sì sùn níbẹ ní ọru ọjọ náà.

Bí wọn ti dide ní òwúrọ ọjọ kejì, ó wí pé, “È rán mi padà lọ sí ọdọ olúwa mi.”

55 Sùgbọn arákùnrin Rebeka àti iyá rẹ fèsì pé, “A fẹ kí Rebeka wà pẹlú wa fún nńkan bí ọjọ mẹwàá sí i, lẹyìn èyí, iwọ le máa mu lọ.”

56 Sùgbọn ó wí fún wọn pé, “È má ṣe dá mi dúrọ, OLÚWA sá à ti ṣe ọnà mi ní rere. È rán mi lọ, kí èmi kí ó le è tọ olúwa à mi lọ.”

57 Nígba náà ni wọn sọ pé, “Jẹ kí a pe ọmọ náà gan an kí a sì bi í.”

58 Wọn sì pe Rebeka wọn sì bi í, wí pé, “Ṣe iwọ yóò bá ọkùnrin yìí lọ.”

Ó sì dáhùn pé, “Bẹẹ ni, èmi yóò lọ.”

59 Wọn sì gbà kí Rebeka àti olùtọjú rẹ, pẹlú ìránṣẹ Abrahamu àti àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹlú rẹ máa lọ.

60 Wọn sì sùre fún Rebeka, wọn sì wí fun un pé,
“Iwọ ni arábìnrin wa
iwọ yóò dì iyá egbèrún lónà egbèrún;

ńjẹ kí àwọn irú-ọmọ rẹ
kí ó ni ẹnu ibodè ọtá wọn.”

61 Nígba náà ni Rebeka àti àwọn ìránṣẹbìnrin rẹ múra, wọn sì gun àwọn ibákasẹ, wọn sì bá ọkùnrin náà padà lọ. Ìránṣẹ náà sì mú Rebeka, ó sì bá tirẹ lọ.

⁶² Isaaki sì n̄ ti ònà kànga Lahai-Roi bọ, nítorí ìhà gúúsù ni ó n̄ gbé.

⁶³ Isaaki sì jáde lọ sí oko ni ìròlẹ́ láti ẹ̀ ẹ̀ àşàrò, bí ó sì ti gbé ojú sókè, ó rí àwọn ìbákasẹ́ tí n̄ bọ wá.

⁶⁴ Rebeka pẹ̀lú sì gbójú sókè, ó sì rí Isaaki. Ó sọkalẹ́ lórí ìbákasẹ́,

⁶⁵ ó sì béèrè lẹ́wọ́ ìránşẹ́ nàà wí pé, “Ta ni ọ̀kùnrin tí n̄ bọ wá pàdé wa láti inú oko?”

Ìránşẹ́ nàà sì wí fun un pé, “Olúwa mi ni,” nítorí nàà ni Rebeka mú ìbòjú, ó sì bo ojú rẹ́.

⁶⁶ Nígba nàà ni ìránşẹ́ nàà rọ̀yìn fún Isaaki ohun gbogbo tí ó ti ẹ̀.

⁶⁷ Nígba nàà ni Isaaki mú Rebeka wọ́ inú àgọ́ iyá rẹ́, Sara, ó sì di aya rẹ́, ó sì fẹ́ràn rẹ́; ó sì jẹ́ ìtùnù fún Isaaki lẹ́yìn ikú iyá rẹ́.

25

Ikú Abrahamu

¹ Abrahamu sì tún fẹ́ aya mìíràn, tí orúkọ rẹ́ n̄ jẹ́ Ketura.

² Ó sì bí Simrani, Jokşani, Medani, Midiani, Işbaki, àti Şua

³ Jokşani ni baba Şeba àti Dedani, àwọn ìran Dedani ni àwọn ara Aşşuri, Letusi àti Leumiti.

⁴ Àwọn ọ̀mọ́ Midiani ni Efani, Eferi, Hanoku, Abida àti Eldaa. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ìran Ketura.

⁵ Abrahamu sì fi ohun gbogbo tí ó ní fún Isaaki.

⁶ Şùgbọ̀n kí Abrahamu tó kú, Abrahamu fún àwọn ọ̀mọ́ tí àwọn àlè rẹ́ bí fún un ní ẹ̀bùn, ó sì lé wọn jáde lọ́ fún Isaaki ọ̀mọ́ rẹ́ sí ilẹ́ ìlà-òòrùn.

⁷ Gbogbo àpapọ́ ọ̀dún tí Abrahamu lò láyé jẹ́ igba kan ó dín méèèdógbọ̀n (175).

⁸ Abrahamu sì kú ní oṣọ ogbó rẹ. Ó dàgbà, ó darúgbó kí ó tó kú. A sì sin ín sí ibojì àwọn ènìyàn rẹ.

⁹ Àwọn ọmọ rẹ, Isaaki àti Iṣmaeli sì sin ín sínú ihò àpáta ni Makpela ní ègbẹ Mamre, ní oko Efroni ọmọ Sohari ará Hiti,

¹⁰ inú oko tí Abrahamu rà lẹwọ ara Hiti yìl ni a sin Abrahamu àti Sara aya rẹ sí.

¹¹ Lẹyìn ikú Abrahamu, Ọlórún sì bùkún fún Isaaki ọmọ rẹ, tí ó ń gbé nítòsí kànga Lahai-Roi ní ìgbà nàà.

Àwọn ìran Iṣmaeli

¹² Wònyí ni ìran Iṣmaeli, ọmọ Abrahamu ẹnì tí Hagari ará Ejibiti, ọmọ ọdọ Sara bí fún un.

¹³ Wònyí ni orúkọ àwọn ọmọ Iṣmaeli bí a ẹe bí wọn, bèrẹ láti orí:

Nebaioti àkọbì,
Kedari, Adbeeli, Mibsamu,

¹⁴ Miṣima, Duma, Massa,

¹⁵ Hadadi, Tema, Jeturi,

Nafiṣi, àti Kedema.

¹⁶ Wònyí sì ni orúkọ àwọn ọmọ Iṣmaeli, wònyí ni orúkọ àwọn ọba méjìlá gégé bí ẹyà wọn.

¹⁷ Àpapọ ọdún tí Iṣmaeli lò láyé jẹ ẹtádínlógóje (137) ọdún, a sì sin ín pẹlú àwọn ènìyàn rẹ.

18 Àwọn ìran rẹ̀ sì tẹ̀dó sí agbẹ̀gbẹ̀ Hafila tí tí ó fi dé Şuri, ní ẹ̀bá ààlà Ejibiti, bí iwọ̀ ti ń lọ sí ìhà Asiria. Ó sì kú níwájú àwọn arákùnrin rẹ̀ gbogbo.

Jakọbu àti Esau*

19 Wọ̀nyí ni ìtàn ìran Isaaki ọ̀mọ Abrahamu.

Abrahamu bí Isaaki.

20 Nígbà tí Isaaki di ọ̀mọ ogójì ọ̀dún ni ó gbé Rebeka ọ̀mọ Betueli ará Aramu tí Padani-Aramu tí í ẹ̀ ará̀bìnrin Labani ará Aramu ní iyàwó.

21 Isaaki sì gbàdúrà sì OLÚWA, nítorí aya rẹ̀ tí ó yàgàn, OLÚWA sì gbọ̀ àdúrà rẹ̀, Rebeka sì lóyún.

22 Àwọn ọ̀mọ náà ń gbún ara wọn nínú rẹ̀, ó sì wí pé, “Èéṣe tí èyí ń ṣẹ̀lẹ̀ sí mi,” ó sì lọ bèèrè lódò OLÚWA.

23 OLÚWA sì wí fún un pé,
 “Orílẹ̀-èdè méjì ni ń bẹ nínú rẹ̀,
 irú ènìyàn méjì ni yóò yà láti inú rẹ̀;
 àwọn ènìyàn kan yóò jẹ alágbára ju èkejì lọ,
 ẹ̀gbọn ni yóò máa sin àbúrò.”

24 Nígbà tí ó tó àkókò fún un láti bímọ, ìbejì ni ó wà nínú rẹ̀, ọ̀kùnrin sì ni wọn.

25 Èyí tí ó kọ jáde jẹ ọ̀mọ pupa, irun sì bo gbogbo ara rẹ̀ bí aṣọ onírún, nítorí náà, wọn pè é ní Esau.

26 Lẹ̀yìn èyí ni arákùnrin èkejì jáde wá, ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì di Esau ni gígíṣẹ̀ mú, nítorí náà ni wọn ẹ̀ pe orúkọ rẹ̀ ni Jakọbu. Ọ̀mọ ọ̀gọta ọ̀dún ni Isaaki, nígbà tí Rebeka bí wọn.

* 25:18 Jakọbu yí ni a mọ̀ sí Israẹ̀li. 25:23 Ro 9.12.

27 Àwọn ọmọkùnrin náà sì dàgbà. Esau sì di ọlọgbọn ọḍe, ẹni tí ó fẹràn àti máa dúró ní oko. Jakọbu sì jẹ ẹniyàn jẹjẹjẹ tí ó n gbé láàrín ilú.

28 Isaaki, ẹni tí ó fẹràn ẹran igbó fẹràn Esau nítorí ẹran igbó tí Esau máa n pa, sùgbọn Rebeka fẹràn Jakọbu.

29 Ní ojọ kan, Jakọbu sì pa ìpètẹ, Esau sì ti igbó ọḍe dé, ó sì ti rẹ ẹ.

30 Esau wí fún Jakọbu pé, “Èmí bè ọ, fi ìpètẹ rẹ pupa n nì bọ mi, nítorí tí ó rẹ mí gidigidi.” (Nítorí náà ni a ẹ n pe orúkọ rẹ ní Edomu.)

31 Jakọbu dáhùn pé, “Kò burú, sùgbọn kọkọ ta ogún ìbí rẹ fún mi ná.”

32 Esau sì dáhùn pé, “Wò ó mo ti fẹrẹ kú, ànfààní kín sì ni ogún ìbí jẹ fún mi?”

33 Sùgbọn, Jakọbu dáhùn pé, “Kọkọ búra fún mi pé tẹmi ni ogún ìbí náà yòò jẹ.” Báyii ni Esau búra tí ó sì gbé ogún ìbí rẹ tà fún Jakọbu.

34 Nígba náà ni Jakọbu fi àkàrà àti ìpètẹ lẹntili fún Esau. Ó sì jẹ, ó sì mu, ó sì bá tirẹ lọ.

Báyii ni Esau gan ogún ìbí rẹ.

26

Isaaki àti Abimeleki

1 Ìyàn kan sì mú ní ilẹ náà, yàtọ fún èyí tí ó mú ní ìgbà ayé Abrahamu, Isaaki sì lọ sọdọ Abimeleki ọba àwọn Filistini ni Gerari.

2 OLÚWA sì fi ara han Isaaki, ó sì wí pé, “Má ẹ sọkalẹ lọ sí Ejibiti, jókòó ní ilẹ tí èmi ó fún ọ.

³ Ḿáa ṣe àtìpó ní ilẹ̀ yìí fún ìgbà díẹ̀, èmi ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀, èmi yóò sì bùkún fún ọ̀. Nítórí ìwọ̀ àti irú-omọ̀ rẹ̀ ni èmi yóò fi gbogbo àwọ̀n ilẹ̀ wọ̀nyí fún, èmi yóò sì fi ìdí ìbúra tí mo ṣe fún Abrahamu baba rẹ̀ múlẹ̀.

⁴ Èmi yóò sọ̀ ìran rẹ̀ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, èmi yóò sì fi gbogbo ilẹ̀ yìí fún irú àwọ̀n omọ̀ rẹ̀, àti nípasẹ̀ irú-omọ̀ rẹ̀ ni a ó bùkún fún gbogbo orílẹ̀-èdè ayé,

⁵ nítórí tí Abrahamu gba ohùn mi gbọ̀, ó sì pa gbogbo ìkìlọ̀, àṣe, ìlànà àti òfin mi mọ̀.”

⁶ Nítórí náà Isaaki jókòó ní Gerari.

⁷ Nígbà tí àwọ̀n ọ̀kúnrin ilú náà bí í léèrè ní ti aya rẹ̀, ó sì wí pé, “Arábìnrin mi ní í ṣe,” nítórí tí ó bèrù láti jẹwọ̀ wí pé, “Aya mi ni.” Ó n rọ̀ wí pé, “Kí àwọ̀n ọ̀kúnrin ibẹ̀ náà má ba à pa mí nítórí Rebeka, nítórí tí ọ̀un ní ewà púpọ̀.”

⁸ Nígbà tí Isaaki sì ti wà níbẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀, Abimeleki ọ̀ba Filistini yojú lójú fèrèsé, ó sì rí Isaaki n bá Rebeka aya rẹ̀ tage.

⁹ Nígbà náà ni Abimeleki ránṣẹ̀ pe Isaaki ó sì wí fun pé, “Nítòótọ̀, aya rẹ̀ ni obìnrin yìí í ṣe, èṣe tí ìwọ̀ fi wí fún wa pé arábìnrin mi ni?”

Isaaki sì fèsì pé, “Nítórí mo rọ̀ pé mo le pàdánù èmí mi nítórí rẹ̀.”

¹⁰ Nígbà náà ni Abimeleki dáhùn pé, “Èwo ni èyí tí ìwọ̀ ṣe sí wa yìí? Bí ọ̀kan nínú àwọ̀n èniyàn wọ̀nyí bá ti bá a lọ̀pọ̀ n kọ̀? Ìwọ̀ ìbá wá mú èbi wá sórí wa.”

¹¹ Nígbà náà ni Abimeleki pàṣẹ̀ fún gbogbo èniyàn pé, “Enikéni tí ó bá fọwọ̀ kan ọ̀kúnrin yìí tàbí aya rẹ̀ yóò jẹbi ikú.”

12 Ní ọdún nàà, Isaaki gbin ohun ọgbìn sí ilẹ̀ nàà, ó sì kórè rẹ̀ ní ilọpọ ọgọrùn-ún ọdún ni ọdún kan nàà, nítorí OLÚWA bùkún un.

13 Okùnrin nàà sì di ọlọrọ púpọ̀, ọrọ̀ rẹ̀ sì n pọ̀ si, tí tí ó fi di èniyàn nílá.

14 Ó ní ọpọ̀lọpọ̀ ẹran ọ̀sìn àti agbo ẹran àti àwọn ìránṣẹ̀ tó gbé tí àwọn Filistini n ẹ̀ ilara rẹ̀.

15 Nítorí nàà àwọn ará Filistini ru erùpẹ̀ di gbogbo kànga tí àwọn ìránṣẹ̀ Abrahamu baba rẹ̀ ti gbé.

16 Nígba nàà ni Abimeleki wí fún Isaaki pé, “Jáde kúrò ní ilẹ̀ wa, nítorí tí iwọ̀ ti di alágbára púpọ̀ jù wá lọ.”

17 Isaaki sì sí kúrò níbẹ̀, ó sì pàgọ̀ sí àfonífojì Gerari ó sì n gbé ibẹ̀.

18 Isaaki sì ẹ̀ àtúngbẹ̀ àwọn kànga tí Abrahamu baba rẹ̀ ti gbé nígbà ayé rẹ̀, èyí tí àwọn Filistini ti dí léyìn ikú Abrahamu baba rẹ̀, ó sì fún wọn lórúkọ̀ tí baba rẹ̀ ti sọ wọn tẹ̀lẹ̀.

19 Àwọn ìránṣẹ̀ Isaaki sì gbé kànga ní àfonífojì nàà, wọn kan ìsun omi níbẹ̀.

20 Şùgbọ̀n àwọn darandaran Gerari n bá àwọn darandaran Isaaki já sí kànga nàà pé àwọn ni àwọn ni í. Nítorí nàà ni ó fi pe orúkọ̀ kànga nàà ní Eseki, nítorí pé wọn bá a já sí kànga nàà.

21 Àwọn ìránṣẹ̀ Isaaki tún gbé kànga m̀ìràn, wọn sì tún já nítorí rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì sọ orúkọ̀ rẹ̀ ní Sitna. *

22 Ó sì tún kúrò níbẹ̀, ó sì gbé kànga m̀ìràn, wọn kò sì já sí èyí rára, ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Rehoboti, ó wí pé, “Nísinsin yìi, OLÚWA ti fi ààyè gbà wá, a ó sì gbilẹ̀ si ní ilẹ̀ nàà.”

* **26:21** tí ó túmọ̀ sí kànga àtakò

23 Láti ibẹ̀, ó kúrò lọ sí Beerşeba.

24 Ní òru ojọ tí ó dé ibẹ̀, OLÚWA sì fi ara hàn án, ó sì wí pé, “Èmi ni Ọlórún Abrahamu baba rẹ. Má ẹ̀ bẹ̀rù nítorí èmi wà pẹ̀lú rẹ, èmi yóò sì bùsì fún ọ, èmi yóò sì sọ iye ìran rẹ̀ di púpọ̀, nítorí Abrahamu ìránşẹ̀ mi.”

25 Isaaki sì kọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan síbẹ̀, ó sì pe orúkọ OLÚWA. Níbẹ̀ ni ó pàgọ̀ rẹ̀ sí, àwọn ìránşẹ̀ rẹ̀ sì gbẹ̀ kànga kan níbẹ̀.

26 Nígba náà ni Abimeleki tò ọ̀ wá láti Gerari, àti Ahussati, olùdámòrán rẹ̀ àti Fikoli, olórí ogun rẹ̀.

27 Isaaki sì bi wọn léèrè pé, “Èéşẹ̀ tí èyin tò mí wá, níwọn ìgbà tí èyin kórííra mi tí ẹ̀ sì lé mi jáde kúrò lódò yín?”

28 Wọn dáhùn pé, “A rí i dájú pé OLÚWA wà pẹ̀lú rẹ, nítorí náà ni a fi rò ó wí pé, ó yẹ̀ kí májẹ̀mú kí o wà láàrín àwa àti iwọ̀. Jẹ̀ kí a ẹ̀ àdéhùn

29 pé iwọ̀ kì yóò ẹ̀ wá ní ibi, bí àwa pẹ̀lú kò ti ẹ̀ ọ̀ ní aburú, tí a sì n ẹ̀ ọ̀ dárádára, tí a sì rán ọ̀ jáde ní àlàáfíà láíşẹ̀ ọ̀ ní ibi, kíyèsì OLÚWA sì ti bùkún fún ọ̀.”

30 Isaaki sì ẹ̀ àsẹ̀ fún wọn, wọn sì jẹ̀, wọn sì mu.

31 Ní òwúrọ̀ ojọ̀ kejì wọn búra fún ara wọn. Isaaki sì rán wọn lọ, wọn sì lọ ní àlàáfíà.

32 Ní ojọ̀ náà gan an ni àwọn ìránşẹ̀ Isaaki wá sọ fún un pé àwọn ti kan omi ní kànga kan tí àwọn gbẹ̀.

33 Ó sì pe orúkọ kànga náà ní Şiba, † tí tí di òní olóní, orúkọ ilú náà ni Beerşeba.

34 Nígba tí Esau pé ọ̀mọ̀ ọ̀gọ̀jì ọ̀dún ó fẹ̀ ọ̀mọ̀bìnrin kan tí a n pè ní Juditi, ọ̀mọ̀ Beerri, ará Hiti, ó sì tún fẹ̀ Basemati, ọ̀mọ̀ Eloni ará Hiti.

26:26 Gẹ̀ 21.22. 26:33 Gẹ̀ 21.31. † 26:33 tí ó túmọ̀ sí, kànga májẹ̀mú

³⁵ Fífẹ tí a fẹ àwọn obìnrin wọnyí jẹ ìbànújẹ fún Isaaki àti Rebeka.

27

Isaaki sùre fún Jakọbu

¹ Nígba ti Isaaki di arúgbó, ojú rẹ̀ sì ti di bàibàì tó bẹ̀ẹ̀ tí kò le ríran. Ó pe Esau àkọ́bí rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Ọmọ mi.”

Esau sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

² Isaaki sì wí pé, “Nísinsin yìí mo di arúgbó, èmi kò sì mọ ọjọ tí èmi yòò kú.

³ Nítorí nàà, mú ohun èlò ọ̀ḍẹ̀ rẹ̀, apó àti ọ̀rún, nísinsin yìí kí o sì lọ pa ẹ̀ran wá fún mi nínú igbó.

⁴ Kí o sì ẹ̀ ẹ̀ran àdídùn fún mi, irú èyí tí mo fẹ̀ràn, kí o gbe wá fún mi kí n jẹ, kí n sì sùre fún ọ kí n tó kú.”

⁵ Şùgbọ̀n Rebeka ní fetí léko gbọ̀ nígbà tí Isaaki ní bá Esau ọmọ rẹ̀ sọ̀rọ̀. Nítorí nàà, nígbà ti Esau ti ẹ̀ ọ̀ḍẹ̀ lọ sínú igbó,

⁶ Rebeka sọ fún Jakọbu ọmọ rẹ̀ pé, “Wò ó, mo gbọ̀ tí baba rẹ̀ ní wí fún Esau ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ pé,

⁷ ‘Pa ẹ̀ran fún mi wá, kí o sì ẹ̀ ọ̀nǹjẹ̀ àdídùn fún mi láti jẹ, kí n ba à le sùre fún ọ níwájú OLÚWA kí èmi tó kú.’

⁸ Nísinsin yìí ọmọ mi, gbọ̀ tẹ̀mi, kí o sì ẹ̀ ohun tí èmi yòò wí fún ọ.

⁹ Lọ sínú agbo ẹ̀ran, kí o sì mú ọmọ ewúrẹ̀ méjì, kí ó lè ẹ̀ ọ̀nǹjẹ̀ àdídùn fún baba rẹ̀, irú èyí tí ó fẹ̀ràn dárádára.

¹⁰ Iwo yòò sì gbé e tọ baba rẹ̀ lọ, kí òun ba à lè jẹ ẹ, kí ó sì sùre fún ọ, kí ó tó kú.”

11 Jakọbu sì wí fún Rebeka iyá rẹ pé, “Sùgbón Esau ẹgbón mi jẹ èniyàn onírún lára, bẹẹ alára ọbọrọ sì ni èmi,

12 bí baba mi bá fowọ kàn mi n kọ? Èmi yòò jọ ẹlẹtàn lójú rẹ, dípò kí ó sùre fún mi, èmi yòò sì mú ẹgún wá sórí ara mi.”

13 Iyá rẹ wá wí fun un pé, “Ọmọ mi jẹ kí ẹgún náà wá sórí mi, sá à ẹ ohun tí mo wí, kí o sì mú wọn wá fún mi.”

14 Jakọbu sì ẹ ohun gbogbo tí iyá rẹ wí fun un, Rebeka sì ẹ oúnjẹ àdídùn náà, irú ẹyí tí Isaaki fẹràn.

15 Nígba náà ni Rebeka mú ẹyí tí ó dára jù nínú aṣọ Esau ọmọ rẹ àgbà tí ó wà nínú ilé Rebeka, ó sì fi wọ Jakọbu ọmọ rẹ àbúrò.

16 Ó sì fi awọ ewúré wọn-ọn-nì bo ọwọ àti ibi tí ọbọrọ ọrùn.

17 Nígba náà ni ó gbé ẹran dídùn náà àti oúnjẹ tí ó ti sè lé Jakọbu ọmọ rẹ lówọ.

18 Jakọbu wọlé lọ sí ọdọ baba rẹ ó sì wí pé, “Baba mi.”

Baba rẹ sì dáhùn pé, “Èmi nìyí, ìwọ ta ni, ọmọ mi?”

19 Jakọbu sì fèsì pé, “Èmi ni Esau àkóbí rẹ, èmi ti ẹ gégé bí ìwọ ti sọ fún mi, jọwọ dide jókòò, kí o sì jẹ nínú ẹran igbó mi tí mo ti sè, kí o ba à le sùre fún mi pẹlú gbogbo ọkàn rẹ.”

20 Isaaki tún béèrè pé, “Ọmọ mi, báwo ni ó ẹ tètè yá ọ bẹẹ?”

Jakọbu sì tún dáhùn pé, “OLÚWA Ọlọrun rẹ ló fún mi pa.”

21 Nígba náà ni Isaaki wí fún Jakọbu pé, “Súnmọ mi, kí n le è fọwọ kàn ọ, kí n lè mọ bóyá Esau ọmọ mi ni nítóótọ tàbí òun kọ.”

22 Jakọbu sì súnmọ Isaaki baba rẹ. Isaaki sì fọwọ kàn án, ó sì wí pé, “Ohùn ni ohùn Jakọbu; sùgbọn ọwọ ni ọwọ Esau.”

23 Kò sì dá Jakọbu mọ nítorí ọwọ rẹ ní irun bí i ti Esau arákùnrin rẹ, nítorí náà, ó sùre fún un

24 ó sì bi í léèrè pé, “Njé iwọ ni Esau ọmọ mi ni tòótọ?”

Jakọbu sì dáhùn pé, “Èmi ni.”

25 Nígba náà ni Isaaki wí pé, “Gbé ẹran igbó náà súnmọ ọdọ mi, kí èmi kí ó jẹ ẹ, kí èmi sì sùre fún ọ láti inú ọkàn mi wá.”

Jakọbu sì gbé e wá ó sì jẹ ẹ, ó sì tún fún un ní wàìni, ó sì mú un pèlú.

26 Nígba náà ni Isaaki baba rẹ wí fun un pé, “Súnmọ mi, ọmọ mi, kí o sì fẹnkò mí ní ẹnu.”

27 Ó sì súnmọ ọn, ó sì fẹnkò ó ní ẹnu. Nígba tí Isaaki gbọ òórùn aṣọ rẹ, ó sùre fún un ó wí pé, “Wò ó òórùn ọmọ mi

dàbí òórùn oko
tí OLÚWA ti bùkún.

28 Kí Ọlórùn kí ó fún ọ nínú ìrì ọrun
àti nínú ọrà ilẹ
àti ọpọlọpọ ọkà àti wàìni tuntun.

29 Kí àwọn orílẹ-èdè kí ó máa sìn ọ,
kí àwọn èniyàn sì máa tẹriba fún ọ,
máa ẹ olórí àwọn arákùnrin rẹ,
kí àwọn iyèkan rẹ sì máa wólẹ fún ọ
Fífibú ni àwọn ẹni tó fi ọ bú,
ìbùkún ni fún àwọn ẹni tí ó sùre fún ọ.”

30 Bí Isaaki ti sùre tán tí Jakọbu ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀ jade kúrò ní ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ ni Esau ti oko ọ̀dẹ̀ dé.

31 Ọ̀un pẹ̀lú ẹ̀ ẹ̀ran dídùn, ó sì gbé e tọ̀ baba rẹ̀ wá, ó sì wí fún un pé, “Baba mi, dídẹ̀ jókòó, kí o sì jẹ̀ nínú ẹ̀ran igbó tí mo ti ẹ̀, kí o sì sùre fún mi.”

32 Isaaki baba rẹ̀ sì bi í wí pé, “Ìwọ̀ ta ni?”

Ó sì dáhùn pé, “Èmi Esau, àkọ́bí rẹ̀ ni.”

33 Nígba náà ni Isaaki wárìrì gidigidi, ó sì wí pé, “Ta ni ẹ̀ni náà, tí ó ti pa ẹ̀ran igbó tí ó sì ti gbe wá fún mi, tí mo sì ti jẹ̀ ẹ̀ kí ó tó dé? Mo sì ti sùre fún un, sì wò ó dájúdájú a ó sì bùkún un!”

34 Nígba tí Esau gbọ̀ ọ̀rọ̀ baba rẹ̀, ó ké, ó sì bèrẹ̀ sí ní sọkún kíkòrò, ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Baba mi sùre fún èmi náà, àní fún èmi náà pẹ̀lú.”

35 Ẹ̀gbọ̀n Isaaki wí pé, “Àbúrò rẹ̀ ti fi ẹ̀tàn wá, ó sì ti gba ìbùkún rẹ̀ lọ.”

36 Esau sì wí pé, “Lásán ni a pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Jakọbu* bí? Ní igbà méjì yìí ni ó ti tàn mí jẹ: ní àkọ́kọ̀, ó gba ogún ìbí mi, nísinsin yìí, ó tún gba ìbùkún mi!” O sì béèrè pé, “Ẹ̀e o kò wá fi ìre kankan sílẹ̀ fun mi ni?”

37 Isaaki sì dá Esau lóhùn pé, “Mo ti fi ẹ̀ olórí rẹ̀ àti àwọ̀n ìbátan rẹ̀ ni mo fi ẹ̀ ìránṣẹ̀ fún un, àti ọ̀kà àti wàinì ni mo ti fi lé e lẹ̀wọ̀ lẹ̀pọ̀lẹ̀pọ̀, kí ni ó tún kù tí n b́a tún fún ọ̀ bá yìí ọ̀mọ̀ mi?”

38 Esau sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Ẹ̀e ìre kan ọ̀so ni ìwọ̀ ní lẹ̀nu ni baba mi? Sùre fún èmi náà, baba mi.” Esau sì sọkún kíkankíkan.

39 Isaaki baba rẹ̀ sì dá a lóhùn pé, “Ìbùjókòó rẹ̀

27:36 Ọ̀ 25.29-34. * 27:36 Jakọbu tí ó tùmọ̀ sí, Ajinnilẹ̀sẹ̀

yóò jìnnà sí ọ̀rá ilẹ̀,
 àti sí ibi ìrì ọ̀run láti òkè wá.
 40 Nípa idà rẹ̀ ni ìwọ̀ yóò máa gbé,
 ìwọ̀ yóò sì máa sin àbúrò rẹ̀,
 ẹ̀gbọ̀n ní ìkẹ̀yìn, nígbà tí ìwọ̀ bá di alágbára
 ìwọ̀ yóò já àjàgà rẹ̀
 kúrò lórùn rẹ̀.”

Jakọbu sálo sí ọ̀dọ̀ Labani

41 Esau sì kóríra Jakọbu nítorí ìre tí baba rẹ̀ sù fún un, ó sì wí fún ara rẹ̀ pé, “Baba mi sá à ti fẹ̀rẹ̀ kú, nígbà náà ni èmi ó pa Jakọbu, arákùnrin mi.”

42 Nígbà tí Rebeka sì gbọ̀ ohun tí Esau àkọ̀bí rẹ̀ wí, ó sì ránṣẹ̀ sí Jakọbu, ó sì wí fun un pé, “Esau ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ n tu ara rẹ̀ nínú pẹ̀lú èrò à ti pa ọ̀.

43 Nítorí náà ọ̀mọ̀ mi, ẹ̀ ohun tí èmi yóò sọ̀ fún ọ̀, sálo sọ̀dọ̀ Labani ẹ̀gbọ̀n mi ní Harani.

44 Jókòó sí ibẹ̀ tití di ìgbà tí ìbínú ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ yóò fi rọ̀.

45 Nígbà tí ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ kò bá bínú sí ọ̀ mọ̀, tí ó sì ti gbàgbé ohun tí ìwọ̀ ẹ̀ sí i, èmi ó ránṣẹ̀ sí ọ̀ láti padà wá. Èéṣe tí èmi ó fi padánù ẹ̀yin méjèjè ní ọ̀jọ̀ kan náà?”

46 Nígbà náà ni Rebeka wí fún Isaaki pé, “Ayé sì sù mi nítorí àwọn ọ̀mọ̀bínrin Hiti wọ̀nyí. Bí Jakọbu bá fẹ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀bínrin Hiti wọ̀nyí, ó kúkú sà̀n kí n má wà láààyè.”

28

1 Nítorí náà Isaaki pe Jakọbu, ó sì sùre fún un, ó sì pàṣẹ̀ fún un pé, “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ aya láàrín àwọn ọ̀mọ̀bínrin Kenaani.

² Dípò bèẹ̀ lọ sí Padani-Aramu, sí ilẹ̀ Betueli, baba iyá rẹ, kí iwọ́ kí ó sì fẹ́ aya fún ara rẹ nínú àwọn ọmọ̀bìnrin Labani arákùnrin iyá rẹ.

³ Kí Ọlọrun Olódùmarè El-Şaddai kí ó b̀kún fún ọ, kí ó sì mú ọ bí sí i, kí ó sì mú ọ pò sí i ní iye tí tí iwọ́ yóò di àgbájọ̀ àwọn ènìyàn.

⁴ Kí Ọlọrun kí ó fún iwọ́ àti irú-ọmọ̀ rẹ ní ìre tí ó sù fún Abrahamu, kí iwọ́ kí ó le gba ilẹ̀ níbi tí a ti n ẹ̀ àtìpó yìí, ilẹ̀ tí Ọlọrun ti fi fún Abrahamu.”

⁵ Bèẹ̀ ni Isaaki sì rán Jakọbu lọ. Ó sì lọ sí Padani-Aramu, lódò Labani ọmọ̀ Betueli, ará Aramu, tí í ẹ̀ arákùnrin Rebeka iyá Jakọbu àti Esau.

⁶ Nígba tí Esau gbọ̀ pé, Isaaki ti sùre fún Jakọbu, ó sì ti rán Jakọbu lọ sí Padani-Aramu láti fẹ́ aya níbẹ̀ àti pé nígbà tí ó sùre fún un, ó kílò fun un pé, kò gbòdò fẹ́ nínú àwọn ọmọ̀bìnrin Kenaani

⁷ àti pé, Jakọbu ti gbọ̀rò sí iyá àti baba rẹ̀ lẹnu, ó sì ti lọ sí Padani-Aramu.

⁸ Nígba náà ni Esau mọ̀ bí Isaaki baba rẹ̀ ti kórìíra àwọn ọmọ̀bìnrin Kenaani tó.

⁹ Nitorí náà Esau tọ̀ Işmaeli lọ, ó sì fẹ́ Mahalati, arábìnrin Nebaioti, ọmọ̀bìnrin Işmaeli tí í ẹ̀ ọmọ̀ Abrahamu. Ó fẹ́ ẹ, kún àwọn iyàwó tí ó ti ní tẹ̀lẹ̀.

Àlá Jakọbu ní Beteli

¹⁰ Jakọbu kúrò ní Beerşeba, ó sì kọ́rí sí ilú Harani.

¹¹ Nígba tí ó dé ibìkan, ó dúró ní ọ̀ru náà nitorí tí ilẹ̀ ti n ẹ̀ sù, ó sì gbé òkúta kan ó fi ẹ̀ ìrọ̀rí, ó sì sùn.

¹² Ó sì lá àlá pé, a gbé àkàsò kan dúró tí ó fi ìdí lélé, orí rẹ̀ sì kan ọ̀run, àwọn àngẹ̀li Ọlọrun sì n gòkè, wọn sì n sòkalẹ̀ lórí rẹ̀.

13 OLÚWA sì dúró lókè rẹ, ó sì wí pé, “Èmi ni OLÚWA, Ọlọrun baba rẹ Abrahamu àti Ọlọrun Isaaki, iwọ àti Iran rẹ ni èmi yóò fi ilẹ tí iwọ dùbúlẹ sórí rẹ yìí fún.

14 Iran rẹ yóò pọ bí erùpẹ ilẹ, iwọ yóò sì tànkálẹ dé ilà-oòrùn àti iwọ-oòrùn, àti dé gúúsù àti àrìwá. A ó sì bùkún gbogbo orílẹ-èdè ayé nípasẹ iwọ àti àwọn ọmọ rẹ.

15 Èmi wà pẹlú rẹ, èmi yóò sì pa ọ mọ ní ibikíbi tí iwọ bá lọ, èmi yóò sì mú ọ padà wá sí ilẹ yìí ní àlàáfíà. Èmi kì yóò fi ọ sílẹ ní ìgbà kan, tí tí èmi yóò fi mú gbogbo ilé rí mi ẹ.”

16 Nígbà tí Jakọbu jí lójú oorun rẹ, ó rò nínú ara rẹ pé, “Dájúdájú OLÚWA n bẹ ní ìhín yìí, èmi kò sì mọ.”

17 Ẹrù sì bà á, ó sì wí pé, “Ìhín yìí ní ẹrù gidigidi; ibí kì í ẹ ibòmíràn bí kò ẹ ilẹ Ọlọrun, àní ẹnu ibodè ọrun nìyí.”

18 Jakọbu sì dìde ní kùtùkùtù òwúrò, ó sì gbé òkúta tí ó fi ẹ ìrẹrí lélé bí ọwọn, ó sì da òróró si lórí.

19 Ó sì pe orúkọ ibẹ ní Beteli, * bí ó tilẹ jẹ pé ilú nàà n jẹ Lusi tẹlẹ rí.

20 Jakọbu sì jẹ ẹjẹ nìbẹ pé, “Bí Ọlọrun yóò bá wà pẹlú mi, tí yóò sì pa mí mọ ní ìrìnàjò mi tí mo n lọ, tí yóò sì fún mi ní ọúnjẹ láti jẹ àti aṣọ láti wò,

21 tí mo sì padà sílẹ baba mi ní àlàáfíà, nígbà nàà OLÚWA ni yóò jẹ Ọlọrun mi,

22 Òkúta yìí tí mo gbé kalẹ bí ọwọn yóò jẹ ilẹ Ọlọrun, nínú gbogbo ohun tí iwọ ó fi fún mi, èmi yóò sì fi ìdámewàá rẹ fún ọ.”

28:13 Ge 13.14,15. 28:14 Ge 12.3; 22.18. * 28:19 tí ó tùmọ sí, Ilẹ Ọlọrun

29

Jakọbu dé Padani-Aramu

¹ Jakọbu sì tẹsíwájú nínú ìrìnàjò rẹ, ó sì dé ilẹ àwọn ará ilà-oòrùn.

² Ó sì rí kànga kan ní pápá, agbo àgùntàn mẹta sì dúró láti mu omi ní ibi kànga náà, nítorí pé láti inú kànga náà ni wọn ti n fi omi fún agbo àgùntàn. Òkúta tí a gbé dí ẹnu kànga náà sì tóbi gidigidi.

³ Nígba tí gbogbo agbo ẹran bá péjọpọ sí ibẹ tán ni àwọn darandaran yòò tó yí òkúta náà kúrò, tí wọn yòò sì fún àwọn ẹran náà ní omi, tí wọn bá sì ti ẹ bẹẹ tán, wọn yòò tún yí òkúta náà padà sí ẹnu kànga náà.

⁴ Jakọbu béèrè lẹwọ àwọn darandaran náà pé, “Ẹyin arákùnrin mi níbo ni ẹyin ti wá?”

Àwọn náà sì dáhùn pé, “Láti Harani ni.”

⁵ Ó sì bi wọn pé, “Njẹ ẹ mọ Labani ọmọ ọmọ Nahori?”

Wọn sì dáhùn pé, “Bẹẹ ni, àwa mọ ọn.”

⁶ Jakọbu béèrè pé, “Se àlàáfíà ni ó wà?”

Wọn sì dáhùn pé, “Bẹẹ ni, àlàáfíà ni. Wò ó, Rakeli ọmọ rẹ ni ó n bọ yí pẹlú agbo àgùntàn.”

⁷ Ó sì wí pé, “Kíyèsì, ilẹ ò tí ì sù, kò tì í tó àkókò fún àwọn ohun ọsìn láti wọ. Ẹ fún àwọn ẹran wọnyí ní omi, kí ẹ ba à le tètè dà wọn padà láti jeun.”

⁸ Wọn dá a lóhùn pé, “Àwa kì í yí òkúta kúrò ní ẹnu kànga láti pọn omi fún àwọn ẹran tí tí gbogbo àwọn darandaran àti àwọn ẹran yòò fi péjọ tán.”

⁹ Bí wọn sì ti n sọrọ lẹwọ ni Rakeli dé pẹlú agbo àgùntàn baba rẹ, nítorí darandaran ni òun náà.

¹⁰ Nígba tí Jakọbu rí Rakeli ọmọbìnrin Labani tí í ẹ ẹgbọn iyá rẹ, pẹlú àgùntàn Labani, Jakọbu súnmọ

kànga náà, ó sì yí òkúta kúrò lẹnu rẹ, ó sì fún àwọn ẹran arákùnrin iyá rẹ Labani ní omi.

¹¹ Jakọbu sì fẹnu ko Rakeli ní ẹnu. Ó sì bèrẹ sí í sọkún.

¹² Jakọbu sì wí fún Rakeli pé ìbátan baba rẹ ni òun, àti pé, òun jẹ ọmọ Rebeka. Rakeli sì sáré lọ sọ fún baba rẹ.

¹³ Ní kété tí Labani gbúròó Jakọbu ọmọ arábìnrin rẹ, ó jáde lọ pàdé Jakọbu, ó dì mọ ọn, ó fi ẹnu kò ó ní ẹnu, ó sì mú un lọ sí ilé. Nígbà náà ni Jakọbu rọ̀yìn ohun gbogbo fún un.

¹⁴ Labani sì wí pé, “Ẹran-ara àti ẹjẹ ara mi ni ìwọ jẹ.”

Jakọbu fẹ àwọn ọmọ Labani Lea àti Rakeli

Léyìn tí Jakọbu sì wà pẹ̀lú rẹ fún odidi oṣù kan,

¹⁵ Labani wí fún Jakọbu pé, “Bí a tilẹ̀ jẹ ìbátan, kò yẹ kí o máa ṣiṣẹ̀ fún mi lásán láìgba ohun kankan. Sọ ohun tí ìwọ fẹ̀ gbà fún iṣẹ̀ tí ìwọ n ẹ̀ fún mi!”

¹⁶ Wàyí o, Labani ní ọmọ̀bìnrin méjì, orúkọ ẹ̀yí ẹ̀gbọ̀n n jẹ Lea, orúkọ àbúrò sì n jẹ Rakeli.

¹⁷ Lea kò ní ẹ̀wà púpọ̀, ṣùgbọ̀n Rakeli ní ẹ̀wà gidigidi. Ojú rẹ̀ sì fànimọ̀ra.

¹⁸ Jakọbu sì fẹ̀ràn Rakeli, ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Èmi yóò ṣiṣẹ̀ sìn ọ̀ fún ọ̀dún méje, bí ìwọ̀ yóò bá fún mi ní Rakeli ọmọ̀ rẹ̀ ní aya.”

¹⁹ Labani sì dàhùn wí pé, “Ó kúkú sà̀n kí n fi fún ọ̀, ju kí n fi fún ẹ̀lòmíràn lọ, nítorí náà wà ní ọ̀dọ̀ mi.”

²⁰ Jakọbu sì ṣiṣẹ̀ sìn Labani fún ọ̀dún méje láti fẹ̀ Rakeli. Àwọn ọ̀dún wọ̀nyí sì dàbí ọ̀jọ̀ díẹ̀ lára rẹ̀, nítorí ó fẹ̀ràn rẹ̀.

21 Jakọbu sị wí fún Labani pé, “Mo ti parí àsìkò tí a jọ ẹ àdéhùn rẹ, nítorí náà fún mi ní aya mi, kí òun lè ẹ aya fún mi.”

22 Labani sị pe gbogbo èniyàn ibẹ jọ, ó sị ẹ àsè iyàwó fún wọn.

23 Şùgbọn nígbà tí ó di òru, Labani mú Lea tọ Jakọbu lọ. Jakọbu sị bá a lòpọ.

24 Labani sị fi Silipa ọmọ ọdọ rẹ obìnrin fún Lea gégé bí ìránşẹ.

25 Sị kiyèsi, nígbà ti ilẹ mọ, Jakọbu rí i pé Lea ni! Ó sị wí fún Labani pé, “Èwo ni ìwọ ẹ sí mi yìí? ẹ bí nítorí Rakeli ni mo ẹ şışẹ sìn ọ, èéşe tí ìwọ tàn mi?”

26 Labani sị dáhùn pé, “Kò bá àşà wa mu láti fi àbúrò fún ọkọ şáájú ègbọn rẹ.

27 Mú sùúrù parí ọşẹ ìgbéyàwó yìí náà, nígbà náà ni èmi yóò fi àbúrò rẹ fún ọ pèlú, bí ìwọ ó bá şışẹ sìn mi fún ọdún méje mìíràn.”

28 Jakọbu sị gbà láti sin Labani fún ọdún méje mìíràn. Labani sị fi Rakeli ọmọ rẹ fún un bí aya.

29 Labani sị fi Biliha ọmọ ọdọ rẹ obìnrin fún Rakeli bí ìránşẹ.

30 Jakọbu sị bá Rakeli náà lòpọ. Ó sị fẹràn Rakeli ju Lea lọ, ó sị şışẹ sin Labani fún ọdún méje mìíràn.

Àwọn ọmọ Jakọbu

31 Nígbà tí OLÚWA sị ri pé, Jakọbu kò fẹràn Lea, ó şí i ni inú şùgbọn Rakeli yàgàn.

32 Lea sị lóyún, ó sị bí ọmọkùnrin kan, ó sị pe orúkọ rẹ ní Reubeni, nítorí ó wí pé, “Nítorí OLÚWA ti mọ ìpónjú mi, dájúdájú, ọkọ mi yóò fẹràn mi bá yìí.”

33 Ó sì tún lóyún, ó bí ọmọkùnrin kan. Ó sì pe orúkọ rẹ ní Simeoni, wí pé, “Nítorí tí OLÚWA ti gbọ pé a kò fẹràn mi, ó sì fi èyí fún mi pèlú.”

34 Ó sì tún lóyún, ó bí ọmọkùnrin kan, ó sì wí pé, “Nígbà yìí ni ọkọ mi yòò fi ara mọ mi, nítorí tí mo ti bí ọmọkùnrin mẹta fún un,” nítorí náà ni ó ẹ pe orúkọ rẹ ní Lefi.

35 Ó sì tún lóyún, ó sì tún jẹ pé ọmọkùnrin ni ó bí, ó sì wí pé, “Nígbà yìí ni èmi yòò yin OLÚWA.” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Juda. Ó sì dáwọ ọmọ bíbí dúrọ.

30

1 Nígbà tí Rakeli rí i pe òun kò bímọ, ó bẹrẹ sí ẹ ilara sí Lea, arábinrin rẹ, ó sì wí fún Jakọbu pé, “Fún mi lọmọ, bí kò ẹ bẹẹ, èmi ó kú!”

2 Inú sì bí Jakọbu sí i, ó sì wí pé, “Èmi ha wà ní ipò Ọlọrun, ẹni tí ó mú ọ yàgàn bí?”

3 Nígbà náà ni Rakeli wí pé, “Biliha ìránṣẹ̀binrin mi niyí, bá a lẹ̀pẹ̀, kí ó ba à le bí ọmọ fún mi, kí èmi si le è tipasẹ̀ rẹ ní ọmọ.”

4 Bá yíí ni Rakeli fi Biliha fún Jakọbu ní aya, ó sì bá a lẹ̀pẹ̀.

5 Biliha sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún Jakọbu.

6 Rakeli sì wí pé, “Ọlọrun ti ẹ ìdájọ mi; ó sì ti gbọ ohùn ẹbẹ mi, ó sì fún mi ni ọmọkùnrin kan.” Nítorí ìdí èyí ni ó ẹ pe orúkọ rẹ ní Dani.

7 Biliha, ọmọ ọ̀dọ̀ Rakeli sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kejì fún Jakọbu.

8 Nígbà náà ni Rakeli wí pé, “Mo ti bá ẹgbọn mi ja ìjàkadì òlá, èmi sì ti borí.” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Naftali.

9 Nígbà tí Lea sì ri pé òun ko tún lóyún mọ, ó sì fi ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ obìnrin, Silipa fún Jakọbu bí aya.

10 Silipa ọmọ ọdọ Lea sì bí ọmọkùnrin kan fún Jakọbu.

11 Nígbà náà ni Lea wí pé, “Orí rere ni èyí!” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Gadi.

12 Silipa ọmọ ọdọ Lea sì tún bí ọmọkùnrin kejì fún Jakọbu.

13 Nígbà náà ni Lea wí pé, “Mo ní ayọ gidigidi! Àwọn ọmọbìnrin yòò sì máa pe mí ní Alábùkún fún.” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Aşeri.

14 Ní ọjọ kan, ní àkókò ìkórè ọkà jéro, Reubeni jáde lọ sí oko, ó sì rí èso mándrákì, ó sì mú un tọ Lea iyá rẹ wá. Rakeli sì wí fún Lea pé, “Jẹwọ fún mi ní ara èso mándrákì tí ọmọ rẹ mú wá.”

15 Şùgbọn Lea dalóhùn pé, “Ọkọ mi tí o gbà kò tó kọ? Şe iwọ yòò tún gba èso mándrákì ọmọ mi pẹlú?”

Rakeli sì dáhùn pé, “Ó dára, yòò sùn tì ọ lálẹ̀ yìí nítorí èso mándrákì ọmọ rẹ.”

16 Nítorí náà, nígbà tí Jakọbu ti oko dé ní ìròlẹ ọjọ náà, Lea jáde lọ pàdé rẹ, ó sì wí pé, “O ní láti sun ọdọ mi ní alẹ̀ yìí nítorí mo ti fi èso mándrákì tí ọmọ mi wá bẹ ọ lówẹ.” Nítorí náà ni Jakọbu sùn tì í ní alẹ̀ ọjọ náà.

17 Ọlórùn sì gbọ ti Lea, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin karùn-ún fún Jakọbu.

18 Nígbà náà ni Lea wí pé, “Ọlórùn ti sẹsan ọmọ ọdọ mi ti mo fi fún ọkọ mi fún mi,” ó sì pe orúkọ rẹ ní Isakari.

19 Lea sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kẹfà fún Jakọbu.

20 Nígbà náà ni Lea tún wí pé “Ọlórùn ti fún mi ní èbùn iyebíye, nígbà yìí ni ọkọ mi yòò máa bu ọlá fún mi.” Nítorí náà ni ó şe pe orúkọ rẹ ni Sebuluni.

21 Lẹ̀yìn èyí, ó sì bí ọ̀mọ̀bìnrin kan, ó sì pe orúko rẹ̀ ní Dina.

22 Nígba náà ni Ọ̀lọ̀run rántí Rakeli, Ọ̀lọ̀run sì gbọ̀ tirẹ̀, ó sì sí i ní inú.

23 Ó lóyún, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan ó sì wí pé, “Ọ̀lọ̀run tí mú ẹ̀gàn mi kúrò.”

24 Ó sì pe orúko rẹ̀ ni Josefu, ó sì wí pé, “Njẹ́ kí OLÚWA kí ó fi ọ̀mọ̀kùnrin mìíràn kún un fún mi.”

Agbo ẹran Jakọbu pọ̀ sí i

25 Lẹ̀yìn tí Rakeli ti bí Josefu, Jakọbu wí fún Labani pé, “Jẹ́ kí èmi máa lọ sí ilẹ̀ mi tí mo ti wá.

26 Kó àwọn ọ̀mọ̀ àti ìyàwó mi fún mi, àwọn ẹ̀ni tí mo ti torí wọn sìn ọ̀. Kí èmi lè máa bá ọ̀nà mi lọ. O sá à mọ̀ bí mo ti ṣiṣẹ́ sìn ọ̀ tó.”

27 Şùgbọ̀n Labani wí fún un pé, “Bí o bá ẹ̀ pé mo rí ojúrere rẹ̀, jẹ́wọ̀ dúró, nítorí, mo ti ẹ̀ àyẹ̀wò rẹ̀, mo sì rí i pé OLÚWA bùkún mi nítorí rẹ̀.

28 Sọ ohun tí o fẹ́ gẹ́gẹ́ bí owó iṣẹ́ ẹ̀ rẹ̀, èmi yóò sì san án.”

29 Jakọbu sì wí fún un pé, “Ìwọ sá à mọ̀ bí mo ti ṣiṣẹ́ sìn ọ̀ àti bí ẹran ọ̀sìn rẹ̀ ti pọ̀ si lábẹ̀ itọ́jú mi.

30 Ìwọ̀nba diẹ́ sá à ni o ní kí èmi tó dé, ó sì ti pọ̀ sí i gidigidi, OLÚWA sì ti bùkún ọ̀ nínú gbogbo èyí tí mo ẹ̀. Şùgbọ̀n nísinsin yíí, nígba wo ní èmi yóò pèsè fún ìdílé tẹ̀mi.”

31 Ó sì tún béèrè wí pé, “Kín ni kí èmi ó fi fún ọ̀?”

Jakọbu dáhùn pé, “Má fun mi ni ohunkóhun, şùgbọ̀n bí iwọ̀ yóò bá ẹ̀ ohun tí mo fẹ́ sọ̀ yíí, èmi yóò sì máa bá ọ̀ tọ́jú àwọn agbo ẹran rẹ̀, èmi yóò sì máa bọ̀ wọn.

32 Jẹ́ kí èmi kí ó la agbo ẹran kojá ní òní, èmi yóò sì mú gbogbo àgùntàn onílà àti èyí tí ó ní àmì, àti

gbogbo àgbò dúdú pèlú ewúré onílà tàbí tí ó ní àmì. Àwọn wònyí ni yòò dúró fún owó iṣẹ mi.

³³ Òtítọ inú mi yòò sì jẹrìí fún mi ní ojọ iwájú nígbà tí ìwọ bá wo owó iṣẹ mi tí ìwọ san fún mi, yòò sì ṣe pé gboṅbo èyí tí kì í bá ṣe onílà tàbí alámi nínú ewúré tàbí tí kì í ṣe dúdú nínú àgùntàn, tí o bá rí ni ọdọ mi ni kí o kà sí mi lórùn pé jíjí ni mo jí gbé.”

³⁴ Labani sì dáhùn pé, “Mo fi ara mọ ọn, ṣe bí ìwọ ti wí.”

³⁵ Ní ojọ nàà gan an ni Labani kó gboṅbo ewúré tí ó ní àmì tàbí ilà (àti òbúkọ àti abo, tí ó ní funfun díẹ lára), pèlú gboṅbo àgùntàn dúdú, ó sì fi wọn sí itọ́jú àwọn ọmọ rẹ.

³⁶ Ibi tí Labani àti Jakọbu sì wà sí ara wọn, sì tó ìrìn ojọ mэта. Jakọbu sì n tọ́jú agbo ẹran Labani tí ó kù.

³⁷ Nígbà nàà ni Jakọbu gé ọpá tẹ́rẹ́ tútù kan lára igi Poplari, àti igi almondi àti igi Pileeni. Ó sì bó èẹpo kúrò ní ibi kọ̀ọkan lára igi nàà láti fún igi nàà ní àwọ ju ẹyọ kan lọ.

³⁸ Ó sì mú àwọn ọpá wònyí tí sí ọ̀ọkán agbada omi níbi tí àwọn ẹran ti lè rí i nígbà tí wọn bá wá mu omi.

³⁹ Tí àwọn ẹran bá sì n gùn, níwájú àwọn ọpá nàà, wọn sì bí àwọn ẹran onílà àti alámi, àwọn tí ó ní tótòtó lára.

⁴⁰ Nígbà nàà ni ó ya àwọn abo ẹran kúrò nínú agbo ẹran Labani, ó sì yà wọn sọtọ kúrò lára àgbò, ó sì mú kí wọn máa gùn pèlú àwọn àgbò Jakọbu dúdú nikan, bèẹ ni ó kó agbo ẹran jọ fún ara rẹ láti ara agbo ẹran Labani.

⁴¹ Nígbàkígbà tí àwọn ẹran tí ó lera bá n gùn, Jakọbu yòò fi àwọn ọpá wònyí lélé níwájú wọn, ní ibi tí wọn ti n mu omi.

42 Sùgbọ̀n tí ó bá jẹ wí pé wọ̀n kò lera, kò ní fi àwọ̀n ọ̀pá náà lélẹ̀. Nítorí náà, àwọ̀n tí kò lera n jẹ ti Labani, nígbà tí àwọ̀n tí ó lera n jẹ ti Jakọbu.

43 Nítorí ìdí èyí, Jakọbu di ọ̀lọ̀rọ̀ gidigidi, agbo ẹran rẹ̀ pọ̀ àti àwọ̀n ìránṣẹ̀kùnrin, ìránṣẹ̀bìnrin pẹ̀lú ìbákasẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀.

31

Jakọbu sá kúrò lẹ̀dọ̀ Labani

1 Jakọbu sì gbọ̀ pé àwọ̀n ọ̀mọ̀ Labani n wí pé, “Jakọbu ti gba gbogbo ohun ìní baba wa, ó sì ti kó ọ̀rọ̀ jọ fún ara rẹ̀ lára àwọ̀n ohun tí í ẹ̀ ti baba wa.”

2 Jakọbu sì ṣàkíyèsí pé ìwà Labani sí ọ̀n ti yí padà sí ti àtẹ̀yìnwá.

3 Nígbà náà ni OLÚWA wí fún Jakọbu pé, “Padà lọ sí ilẹ̀ àwọ̀n baba à rẹ̀, sí ọ̀dọ̀ àwọ̀n ará rẹ̀, èmi ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀.”

4 Jakọbu sì ránṣẹ̀ pe Rakeli àti Lea sí pápá níbi tí àwọ̀n ohun ọ̀sìn rẹ̀ wà.

5 Ó sì wí fún wọ̀n pé, “Mo rí i wí pé ìwà baba yín sí mi ti yí padà sí ti tẹ̀lẹ̀, sùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run baba mi wà pẹ̀lú mi.

6 Ẹ̀ sá à mọ̀ pé, mo ti fi gbogbo agbára mi ṣiṣẹ̀ fún baba yín,

7 síbèsìbẹ̀ baba yín ti rẹ̀ mi jẹ ní èmẹ̀wàá ọ̀tọ̀tọ̀ ni ó sì ti yí owó iṣẹ̀ mi padà. Sùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run kò jẹ kí ó le è pa mi lára.

8 Tí ó bá wí pé, ‘Àwọ̀n ẹran onílà ni yòò dúró fún owó iṣẹ̀ rẹ̀,’ nígbà náà ni gbogbo àwọ̀n ẹran n bí onílà; bí ó bá sì wí pé, ‘Àwọ̀n ẹran onítótótó ni yòò dúró fún owó iṣẹ̀ rẹ̀,’ nígbà náà ni gbogbo ẹran n bi onítótótó.

⁹ Bèè ni Ọlọrun gba ẹran baba yín, ó sì fi fún mi.

¹⁰ “Ní àsìkò tí àwọn ẹran nì gùn, mo la àlá mo sì ri pé àwọn òbúko tí wọn nì gun àwọn ẹran jẹ onítótótó, onílà àti alámi.

¹¹ Angẹli Ọlọrun wí fún mi nínú àlá náà pé, ‘Jakọbu.’ Mo sì wí pé, ‘Èmi nìyí.’

¹² Ó sì wí pé, ‘Gbé ojú rẹ sókè kí o sì wò ó, gbogbo àwọn òbúko tí ó nì gun àwọn ẹran jẹ onítótótó, onílà àti alámi, nítorí mo ti rí gbogbo ohun ti Labani nì ẹ sí ọ.

¹³ Èmi ni Ọlọrun Beteli, níbi tí iwọ ti ta òróró sí ọwọn, iwọ sì jẹ ẹjẹ láti sìn mi. Nísinsin yí, kúrò ní ilẹ yí kíakíá kí o sì padà sí ilẹ ibi tí a gbé ti bí ọ.’”

¹⁴ Nígbà náà ni Rakeli àti Lea dáhùn pé, “Ìpín wo ní a ní nínú ogún baba wa?”

¹⁵ Àjẹ̀ì ha kọ ni ó kà wá sí? Kì í ẹ tori pé ó tà wá nìkan, ẹ̀gbọ̀n ó ti ná gbogbo owó tí ó gbà lóri wa tán.

¹⁶ Dájúdájú gbogbo ọ̀rẹ̀ ti Ọlọrun gbà lẹwọ baba wa fún ọ, tiwa àti ti àwọn ọmọ wa ní í ẹ. Nítorí náà ohun gbogbo tí Ọlọrun bá pàṣẹ fun ọ láti ẹ ni kí iwọ kí ó ẹ.”

¹⁷ Nígbà náà ni Jakọbu gbé àwọn ọmọ àti aya rẹ gun ìbákẹ.

¹⁸ Ó sì da gbogbo agbo ẹran rẹ ẹ́ájú pẹ̀lú gbogbo ọ̀rẹ̀ tí ó ti kọ̀jọ ni Padani-Aramu, láti lọ sí ọ̀dọ̀ Isaaki baba rẹ̀ ni ilẹ̀ Kenaani.

¹⁹ Nígbà tí Labani sì lọ láti rẹrun àgùntàn, Rakeli sì jí àwọn ẹ̀rè òrìsà ilẹ̀ baba rẹ̀.

²⁰ Síwájú sí i, Jakọbu tan Labani ará Aramu, nítorí kò sọ fún un wí pé ọ̀n nì sálo.

21 Ó sì sálo pèlú ohun gbogbo tí ó ni, ó sì la odò kojá (Eufurate), ó sì kọrí sí àwọn ilẹ̀ olókè ti Gileadi.

Labani lépa Jakọbu

22 Ní ojọ kẹta ni Labani gbọ pé Jakọbu ti sálo.

23 Ó sì mú àwọn arákùnrin rẹ̀ pèlú rẹ̀, ó sì lépa Jakọbu, ó sì lépa wọn fún ojọ méje, ó sì bá wọn ní òkè Gileadi.

24 Olórùn sì yọ sí Labani ará Aramu lójú àlá ní òru, ó sì wí fun un pé, “Şóra, má ẹ̀ sọ ohunkóhun fún Jakọbu, ìbá à ẹ̀ rere tàbí búburú.”

25 Jakọbu ti pa àgọ̀ rẹ̀ si orí òkè kan, nígbà tí Labani bá a. Labani àti àwọn tí ó wá pèlú rẹ̀ sì pàgọ̀ tì wọn sí ilẹ̀ òkè Gileadi.

26 Nígbà náà ni Labani wí fún Jakọbu pé, “Èwo ni ìwọ̀ ẹ̀ yìí? Tí ìwọ̀ sì tàn mi, ó sì kó àwọn ọmọ̀bìnrin mi bí ìgbékùn tí a fi idà mú.

27 Èẹ̀şe tí ìwọ̀ yọ̀ lọ̀ tí ìwọ̀ sì tàn mi? Kí ló dé tí ìwọ̀ kò sọ̀ fún mi pé ìwọ̀ n lọ̀, kí èmi fi ayọ̀ àti orin, pèlú ilù àti ohun èlò orin sìn ọ̀.

28 Ìwọ̀ kò tilẹ̀ jẹ́ kí èmi fi ẹ̀nu ko àwọn ọmọ̀ ọmọ̀ mi lẹ̀nu, pèlú àwọn ọmọ̀bìnrin mi pé ó dìgbà? Ìwọ̀ ẹ̀wèrè ní ohun tí ìwọ̀ ẹ̀ yìí.

29 Mo ní agbára láti ẹ̀ ọ̀ ni ibi, şùgbọ̀n ní òru àná, Olórùn baba rẹ̀ sọ̀ fún mi pé, kí èmi şóra, kí èmi má ẹ̀ sọ̀ ohun kan fún Jakọbu, ìbá à ẹ̀ rere tàbí búburú.

30 Nísinsin yìí, ìwọ̀ ti lọ̀ nítorí ìwọ̀ fẹ́ láti padà lọ̀ sí ilẹ̀ baba rẹ̀, şùgbọ̀n èẹ̀şe tí ìwọ̀ fi jí àwọn òrìşà mi?”

31 Jakọbu dá Labani lóhùn pé, “Èrù ni ó bà mi nítorí, mo rò pé ìwọ̀ le fi tipátipá gba àwọn ọmọ̀bìnrin rẹ̀ lówó mi.

32 Şùgbọn bí o bá ri ẹníkẹni pèlú ère rẹ, kí ẹni náà di òkú. Ó tún wí pé, níwájú gbogbo ìbátan wa báyií, wò ó fúnra rẹ, bí o bá rí ohunkóhun tí í ẹ tìrẹ, mú un.” Jakọbu kò sì mọ pé, Rakeli ni ó jí àwọn òrìṣà náà.

33 Labani sì lọ sínú àgọ Jakọbu àti ti Lea àti ti àwọn ìránṣẹ̀bínrin méjèèjì, kò sì rí ohunkóhun. Lẹyìn ìgbà tí ó jáde nínú àgọ Lea ni ó lọ sí àgọ Rakeli.

34 Rakeli sì gbé àwọn òrìṣà náà sínú gààrì ìbákase, ó sì jókòó lé e lórí. Labani sì wá gbogbo inú àgọ, kò sì rí ohunkóhun.

35 Rakeli sì wí fún baba rẹ pé, “Má ẹ bínú pé èmi ò le dìde dúró níwájú rẹ baba à mi, ohun tí ó fà á ni pé, mò n ẹ ǹkan oşu lọwọ.” Ó sì wá àgọ kiri, kò sì rí àwọn òrìṣà ìdílẹ̀ náà.

36 Inú sì bí Jakọbu, ó sì pe Labani ní ìjà pé, “Kí ni ẹşẹ mi? Ẹşẹ wo ni mo şẹ ọ tí ìwọ fi n lépa mi bí ọdaràn?

37 Nísinsin yií tí ìwọ ti tú gbogbo ẹrù mi wò, kí ni ohun tí í ẹ tìrẹ tí ìwọ rí? Kó wọn kalẹ̀ báyií níwájú gbogbo ìbátan rẹ àti tẹmi, kí wọn kí ó sì ẹ ìdájọ láàrín àwa méjèèjì.

38 “Mo ti wà lódò rẹ fún ogún ọdún, àwọn àgùntàn tàbí ewúré rẹ kò sọ̀nù bẹ̀ẹ̀ n kò pa ọkan je rí nínú àwọn àgbò rẹ.

39 Èmi kò mú ọkankan wá fún ọ rí nínú èyí tí ẹranko búburú fàya, èmi ni ó fi ara mọ irú àdánù bẹ̀ẹ̀. Ẹrankẹran tí wọn bá sì jí lọ, lọsàn án tàbí lóru, ìwọ n gba owó rẹ lówọ mi.

40 Báyií ni mo wà; ọ̀rùn n pa mi lọsàn án, ọ̀tútù n pa mi lóru, mo sì n ẹ à̀sùn.

41 Bá yí ni ohun gbogbo rí fún ogún odún tí mo fi wà nínú ilé rẹ. Odún mèrìnlá ni mo fi sìn ọ fún àwọn ọmọbìnrin rẹ méjèèjì, mo sì sìn ọ fún odún méfà fún àwọn ẹran ọsìn, lẹmẹwàá ni o sì yí owó iṣẹ mi padà.

42 Bí ó bá ẹ pe Ọlórùn àwọn baba mi, Ọlórùn Abrahamu àti ẹrù Isaaki kò wà pẹlú mi ni, iwọ ìbá ti lé mi jáde lẹwọ ọfo. Sùgbọn, Ọlórùn ti rí gbogbo ìpọnjú mi àti iṣẹ àṣekára tí mo fi ọwọ mi ẹ, ó sì kilọ fún ọ lóru àná.”

43 Labani sì dá Jakọbu lóhùn, “Tèmi ni àwọn obìnrin wọnyí, ọmọ mi ni àwọn ọmọ wọnyí pẹlú, àwọn agbo ẹran yí, tèmi ni wọn pẹlú. Gbogbo ohun tí o rí wọnyí, tèmi ni. Kí ni mo wá le ẹ sí àwọn ọmọbìnrin wọnyí àti àwọn ọmọ wọn tí wọn bí?

44 Wá, jẹ kí a dá májẹmú pẹlú ara wa, èyí yòò sì jẹ ẹrì ní àárín wa.”

45 Jakọbu sì mú òkúta kan ó sì gbé e dúró bí ọwọn.

46 Ó sì wí fún àwọn ìbátan rẹ pé, “E kó àwọn òkúta díẹ jọ.” Wọn sì kó òkúta náà jọ bí òkìtì wọn sì jẹun nìbẹ.

47 Labani sì pe orúkọ rẹ ní Jegari-Sahaduta, sùgbọn Jakọbu pè é ni Galeedi.

48 Labani sì wí pé, “Òkìtì yí jẹ ẹrì láàrín èmi àti iwọ ní òní.” Ìdí nìyí tí a fi pe orúkọ rẹ ni Galeedi.

49 Ó tún pè é ni Mispa nítorí, ó wí pé, “Kí OLÚWA kí ó máa ṣọ èmi àti iwọ nígbà tí a bá yà kúrò lódọ ara wa tán.

50 Bí o bá fiyà jẹ àwọn ọmọbìnrin mi, tàbí tí o fẹ aya mùíràn yàtọ sí wọn, rántí pé, Ọlórùn n bẹ láàrín wa bí ẹlẹrì bí ẹnikẹni kò tilẹ sí.”

51 Labani tún sọ síwájú fún Jakọbu pé, “Òkìtì àti ọwọ̀n tí mo gbé kalẹ̀ láàrín èmi àti ìwọ̀ yìí,

52 yóò jẹ ẹrì wí pé èmi kò ní ré ọwọ̀n àti òkìtì yìí kọjá láti bá ọ já àti pé ìwọ̀ pẹ̀lú kì yóò kọjá òkìtì tàbí ọwọ̀n yìí láti ẹ mí ní ibi.

53 Njẹ kí Ọlórún Abrahamu àti Ọlórún Nahori, àti Ọlórún baba wọ̀n ẹ idájọ̀ láàrín wa.”

Jakọbu sì fi ẹ̀rù Isaaki baba rẹ̀ búra.

54 Jakọbu sì rú ẹbọ̀ níbẹ̀ ni orí òkè, ó sì pe àwọ̀n ẹbí rẹ̀ láti jẹun. Lẹ̀yìn ìgbà tí wọ̀n ti jẹun, ibẹ̀ náà ni wọ̀n sùn ní ojọ̀ náà.

55 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ojọ̀ kejì, Labani fi ẹnu ko àwọ̀n ọmọ ọmọ̀ rẹ̀ lẹnu àti àwọ̀n ọmọ̀bìnrin rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì sùre fún wọ̀n. Labani sì padà lọ sí ilé.

32

Jakọbu gbàradì láti padé Esau

1 Jakọbu sì ní bá ọ̀nà tirẹ̀ lọ, àwọ̀n àngẹ̀li Ọlórún sì padé rẹ̀.

2 Nígbà tí Jakọbu rí wọ̀n, ó wí pé, “Àgọ̀ Ọlórún ni ẹ̀yí!” Ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ni Mahanaimu.

3 Jakọbu sì rán àwọ̀n oníṣẹ̀ ṣáájú ara rẹ̀ sí Esau arákùnrin rẹ̀ ni ilẹ̀ Seiri ní orílẹ̀-èdè Edomu.

4 Ó pàṣẹ̀ fún wọ̀n pé, “Èyí ni ẹ̀yin yóò wí fún Esau olúwa mi, Jakọbu ìránṣẹ̀ rẹ̀ wí pé, ‘Mo ti ẹ̀ àtìpọ̀ lódò Labani tí tí ó fi di à̀sìkò yìí.

5 Mo ní màlúù, kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àgùntàn àti ewúré. Mo tún ni àwọ̀n ìránṣẹ̀kùnrin àti ìránṣẹ̀bìnrin. Mo ní ránṣẹ̀ yìí sí olúwa mi kí èmi le è rí ojúrere rẹ̀.’”

6 Nígbà tí àwọ̀n ìránṣẹ̀ náà padà tọ̀ Jakọbu wà, wọ̀n wí pé “Esau arákùnrin rẹ̀ ti múra láti wá padé rẹ̀ pẹ̀lú ìrinwó (400) ọ̀kùnrin.”

⁷ Pèlú ìbèrù àti ìbànújé ni Jakọbu fi pín àwọn èniyàn tí ó wà lódò rẹ sí ìpín méjì, ó sì pín àwọn ẹran ọ̀sìn, agbo ẹran àti ìbákasẹ̀ bẹ̀ẹ̀ pèlú.

⁸ Nítorí ó rọ̀ ó nínú rẹ̀ pé, “Bí Esau bá kojú ogun sí ìpín kan, ìpín kejì yóò sá àsálà.”

⁹ Nígba náà ni Jakọbu gbàdúrà pé, “Ọ̀lọrun Abrahamu baba mi, àti Ọ̀lọrun Isaaki baba mi, OLÚWA tí ó wí fún mi pé, ‘Padà sí orílẹ̀-èdè rẹ̀ àti sọ̀dò àwọn ìbátan rẹ̀, èmi yóò sì ẹ̀ ọ̀ ní rere,’

¹⁰ èmi kò tilẹ̀ yẹ̀ fún àánú àti ọ̀títọ̀ tí o ń fihàn fún ìránṣẹ̀ rẹ̀. Nítorí pé, kíkì ọ̀pá mi ni mo mu kúrò ni ilé kojá Jordani yí, ẹ̀gbẹ̀n nísinsin yí, èmi ti di ẹ̀gbẹ̀ méjì.

¹¹ Jọwọ̀ OLÚWA gbà mí lọwọ̀ Esau arákùnrin mi, nítorí ẹ̀rù ń bà mí pé yóò wá dojú ìjà kọ̀ mí àti àwọn ìyàwọ̀ pèlú àwọn ọ̀mọ̀ mi.

¹² Sùgbọ̀n ìwọ̀ ti ẹ̀lẹ́rì pé, ‘Èmi yóò mú ọ̀ gbilẹ̀, èmi yóò sì mú kí àwọn ìran rẹ̀ dà bì í yanrin òkun tí ẹ̀nikẹ̀ni kò le è kà.’”

¹³ Ó sì lo ọ̀ru ọ̀jọ̀ náà níbẹ̀. Ó mú ẹ̀bùn fún Esau arákùnrin rẹ̀ nínú ohun ìní rẹ̀.

¹⁴ Igba ewúré, ogún òbúkọ̀, igba àgùntàn, ogún àgbò,

¹⁵ ọ̀gbọ̀n abo ìbákasẹ̀ pèlú ọ̀mọ̀ wọn, ogójì abo màlúù àti akọ̀ màlúù mẹ̀wàà, ogún abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ àti akọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ mẹ̀wàà.

¹⁶ Ó sì fi wọn lé àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ lọwọ̀ ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ̀, ó sì wí fún wọn pé, “È lọ̀ ẹ̀sáájú mi, kí ẹ̀ sì jẹ̀ kí àláfọ̀ wà lààrín ọ̀wọ̀ agbo ẹran kọ̀dọkan sí ẹ̀kejì.”

¹⁷ Ó pàṣẹ̀ fún ẹ̀yí tí ó ẹ̀sáájú pé, “Nígba tí arákùnrin mi Esau bá padẹ̀ rẹ̀ tí ó sì béèrè ẹ̀ni tí ìwọ̀ í ẹ̀ àti ibi

tí iwọ̀n n lọ àti eni tí ó ni agbo ẹran tí ó wà lódò rẹ,

¹⁸ nígbà náà ni iwọ̀n yóò wí pé, “Ti iránsẹ̀ rẹ̀ Jakọbu ni wọ̀n. Ẹ̀bùn ni ó sì fi wọ̀n ẹ̀ fún Esau olúwa mi, òun pàápàá ǹ bọ̀ lẹ̀yìn wa.”

¹⁹ Jakọbu sì pàṣẹ̀ bẹ̀ẹ̀ gégé fún ọ̀wọ̀ kejì àti ẹ̀kẹta àti àwọ̀n tókù tí ó tẹ̀lé agbo ẹran pé, “Ohun kan ṣoṣo yìí náà ni kí ẹ̀ sọ fún Esau nígbà tí ẹ̀ bá pàdé rẹ̀.”

²⁰ Kí ẹ̀ rí i dájú wí pé, ẹ̀ sọ fún un pé, ‘Jakọbu iránsẹ̀ rẹ̀ ǹ bọ̀ lẹ̀yìn wa.’” Èrò Jakọbu ni láti fi àwọ̀n ẹ̀bùn wọ̀nyí tu Esau lójú pé bóyá inú Esau yóò dùn sí òun nígbà tí àwọ̀n bá pàdé.

²¹ Nítorí náà ẹ̀bùn Jakọbu ṣáájú rẹ̀ lọ, Jakọbu pàápàá sì lo òru ojọ náà nínú àgọ.

Jakọbu bá Ọlórún ja ìjàkadì

²² Ó sì dide ní òru ojọ náà, ó mú àwọ̀n aya rẹ̀ méjèèjì, àwọ̀n iránsẹ̀bìnrin rẹ̀ méjèèjì, àti àwọ̀n ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ mọ̀kọ̀ọ̀kànlá, wọ̀n sì kojá ní iwọ̀dò Jabbok.

²³ Lẹ̀yìn ìgbà tí ó ti rán wọ̀n kojá odò tán sí òkè odò, ó sì rán àwọ̀n ohun iní rẹ̀ kojá pẹ̀lú.

²⁴ Ó sì ku Jakọbu nìkan, ọ̀kùnrin kan sì bá a ja ìjàkadì tí tí ó fi di àfẹ̀mọ̀jùmọ̀.

²⁵ Ṣùgbọ̀n nígbà tí ọ̀kùnrin náà rí i pé òun kò le borí Jakọbu, ó fọ̀wọ̀ kàn án ní ọ̀ọ̀kán ibi tí eegun itan ti bẹ̀rẹ̀, egungun náà sì yẹ̀ kúrò lórí ike, bí ó ti ǹ ja ìjàkadì.

²⁶ Nígbà náà ni ọ̀kùnrin náà wí fún un pé, “Jẹ́ kí ǹ máa lọ, nítorí ojùmọ̀ ti mọ̀.”

Ṣùgbọ̀n Jakọbu dá a lóhùn pé, “Èmi kò ní jẹ́ kí o lọ, àyàfi bí o bá sùre fún mi.”

27 Ọ̀kùnrin náà béèrè orúkọ rẹ.

Ó sì wí fún un pé, “Jakọbu ni òun ń jẹ.”

28 Nígba náà ni ọ̀kùnrin náà wí pé, “Orúkọ rẹ kì yòò jẹ Jakọbu mọ́ bí kò ẹ̀ Israẹli, nítorí pé ìwọ̀ tí bá Ọ̀lọrun àti ènìyàn jà, o sì borí.”

29 Jakọbu sì bẹ ọ̀kùnrin náà pé, “Sọ orúkọ rẹ fún mi.”

Şùgbọ̀n ọ̀kùnrin náà sá à dáhùn pé, “Èéşe tí o ń béèrè orúkọ mi?” Lẹ̀yìn náà ó sùre fún Jakọbu níbẹ.

30 Jakọbu sì pe orúkọ ibẹ ní Penieli pé, “Mo rí Ọ̀lọrun ní ojúkojú, síbẹ a dá ẹ̀mí mi sí.”

31 Bí ó sì ti ń kojá Penieli, oòrùn ràn bá a, ó sì ń tiro nítorí itan rẹ.

32 Ídí nìyí tí àwọn ọ̀mọ Israẹli kì í fi í jẹ iṣan tí ó wà ní ọ̀ọ̀kán ibi tí eegun itan ti bẹ̀rẹ̀ tí tí di òní olóní, nítorí níbi iṣan náà ni a ti fọ̀wọ̀ kan ibi tí egungun itan Jakọbu ti bẹ̀rẹ̀.

33

Jakọbu àti Esau pàdé

1 Jakọbu sì gbójú sókè, ó sì rí Esau àti irinwó (400) ọ̀kùnrin tí wọn ń bọ, ó sì pín àwọn ọ̀mọ fún Lea, Rakeli àti àwọn ìránṣẹ̀bìnrin méjèjè.

2 Ó sì ti àwọn ìránṣẹ̀bìnrin àti àwọn ọ̀mọ wọn síwájú, Lea àti àwọn ọ̀mọ rẹ̀ sì jẹ ọ̀wọ̀ kejì tí ó tẹ̀lẹ̀ wọn, Rakeli àti Josefu sì wà lẹ̀yìn pátápátá.

3 Jakọbu fúnra rẹ̀ wa lọ síwájú pátápátá, ó sì teríba ní ìgbà méje bí ó tí ń súnmọ Esau, arákùnrin rẹ.

4 Şùgbọ̀n Esau sáré pàdé Jakọbu, ó sì dì mọ ọ̀n, ó rọ̀ mọ ọ̀n lórùn, ó sì fẹ̀nukò ó lẹ̀nu. Àwọ̀n méjèèjì sì sọkún.

5 Nígba tí Esau sì ẹ̀ àkíyèsí àwọ̀n iyàwó àti ọ̀mọ Jakọbu, ó béèrè lẹ̀wọ̀ Jakọbu pé, “Tí ta ni àwọ̀n wọ̀nyí?”

Jakọbu sì fèsì wí pé, “Èyí ni àwọ̀n ọ̀mọ tí Ọ̀lọ̀run nínú àánú rẹ̀ ti fi fún ìránşẹ̀ rẹ̀.”

6 Nígba náà ni àwọ̀n ìránşẹ̀bìnrin àti àwọ̀n ọ̀mọ wọ̀n sún mọ̀ tòsí, wọ̀n sì tẹ̀ríba.

7 Lẹ̀yìn náà ni Lea àti àwọ̀n ọ̀mọ rẹ̀ pẹ̀lú dé, wọ̀n sì tún tẹ̀ríba. Ní ìkẹ̀yìn ni Josefu àti Rakeli dé, wọ̀n sì tún tẹ̀ríba pẹ̀lú.

8 Esau sì béèrè pé, “Kí ni èrò rẹ̀ tí o fi to àwọ̀n ọ̀wọ̀dọ̀wọ̀ tí mo pàdé wọ̀nyí?”

Jakọbu dáhùn pé, “Kí n ba le rí ojúrere rẹ̀ ni olúwa mi.”

9 Şùgbọ̀n Esau wí pé, “Tèmi ti tó mi, pa èyí tí o ní mọ̀ fún ara rẹ̀.”

10 Jakọbu bè ẹ̀ wí pé, “Rára bèẹ̀ kọ, bí ó bá ẹ̀ pé, mo rí ojúrere rẹ̀, jọ̀wọ̀ gba ọ̀rẹ̀ lẹ̀wọ̀ mi. Bí mo ẹ̀ rí ojú rẹ̀ yìí, ó dàbí wí pé mo rí ojú Ọ̀lọ̀run ni bá yìí, tí inú rẹ̀ ti dùn sí mi.

11 Jọ̀wọ̀ gba àwọ̀n ohun tí mo mú wá wọ̀nyí lẹ̀wọ̀ mi. Nítorí Ọ̀lọ̀run ti fi oore-ọ̀fẹ̀ rẹ̀ hàn sí mi, gbogbo ohun tí mo fẹ̀ sì ni mo ní.” Nígba tí Jakọbu sì rọ̀ ọ̀ pé Esau gbọ̀dọ̀ gbà wọ̀n, Esau sì gbà á.

12 Nígba náà ni Esau wí pé, “Jẹ́ kí a máa lọ, n ó sìn ọ̀.”

13 Şùgbọ̀n Jakọbu wí fún un pé, “Şe ìwọ̀ náà ẹ̀ àkíyèsí pé ọ̀pọ̀ nínú àwọ̀n ọ̀mọ wọ̀nyí kéré, àwọ̀n màlúù àti àgùntàn pẹ̀lú sì ní àwọ̀n ọ̀mọ kéékèèké. Bí

a bá dà wọn rìn jìnnà ju bí agbára wọn ẹ mọ lọ, wọn lè kú.

¹⁴ Èmi bẹ ọ, máa lọ síwájú ìránṣẹ rẹ, àwọn ó sì máa rọra bọ, tí tí èmi àti àwọn ọmọ yóò fi dé ọdọ olúwa mi ní Seiri.”

¹⁵ Esau wí pé, “Jẹ kí n fi diẹ sílẹ fún ọ nínú àwọn ọkùnrin mi nígbà nàà.”

Jakọbu wí pé, “Èéṣe, àní kí n sá à rí ojúrere olúwa mi?”

¹⁶ Ní ojọ nàà gan an ni Esau padà lọ sí Seiri.

¹⁷ Jakọbu sì lọ sí Sukkoti, ó sì kọ ilẹ fún ara rẹ, ó sì ẹ ogbà fún àwọn ẹran. Ìdí èyí ní a fi n pe ibẹ ní Sukkoti.

¹⁸ Lẹyìn ìgbà tí Jakọbu tí Padani-Aramu dé, àlàáfia ni Jakọbu dé ilú Şekemu ní ilẹ Kenaani, ó sì pàgọ sí itòsí ilú nàà.

¹⁹ Ó sì ra ilẹ kan tí ó pàgọ sí ni oḡórùn-ún owó fàdákà lówọ àwọn ọmọ Hamori tí í ẹ baba Şekemu.

²⁰ Níbẹ ni ó gbé tẹ pẹpẹ kan tí ó pè ní El Elohe Israẹli.*

34

Dina àti àwọn ará Şekemu

¹ Ní ojọ kan, Dina ọmọ̀bìnrin tí Lea bí fún Jakọbu jáde lọ bẹ àwọn ọmọ̀bìnrin ilẹ nàà wò.

² Nígbà tí Şekemu ọmọ ọba Hamori ará Hifi rí i, ó mú un, ó sì fi ipá bá a lo pọ.

³ Okàn rẹ sì fà sí Dina ọmọ Jakọbu gan an, ó sì fẹràn rẹ ó sì bá ọmọ̀bìnrin nàà sọrọ ìfẹ.

⁴ Şekemu sì wí fún Hamori baba rẹ pé, “Fẹ ọmọ̀bìnrin yí fún mi bí aya.”

33:19 Jo 24:32; Jh 4.5. * **33:20** tí ó tùmọ sí, Ọlọrun Israẹli

⁵ Nígba tí Jakọbu gbọ ohun tí ó ṣelẹ pé a fi ipá bá Dina ọmọ̀b̀nrin òun ní ògo jẹ, ṣ̀ùgb̀on àwọn ọmọ̀ rẹ̀ wà nínú pápá níbi tí wọn ti n daran nítorí náà ó mú sùúrù tí tí wọn fi dé.

⁶ Hamori baba Şekemu sì jáde wá láti bá Jakọbu sọ̀rọ̀.

⁷ Àwọn ọmọ̀ Jakọbu sì ti oko dé, wọn sì gbọ ohun tí ó ṣelẹ̀ inú wọn sì bàjẹ̀, ó sì n bí wọn nínú gidigidi, nítorí tí ó ṣe ohun búburú ní Israẹli, ní ti ó bá ọmọ̀b̀nrin ọmọ̀ Jakọbu lòpọ̀—irú ohun tí kò yẹ kí ó ṣelẹ̀ rára.

⁸ Hamori sì bá wọn sọ̀rọ̀ pé, “Ọkàn ọmọ̀ mi Şekemu fà sí ọmọ̀ rẹ̀. Jòwọ̀ fi fún un gégé bí aya.

⁹ E jẹ́ kí a máa ṣe ìgbéyàwó láàrín ara wa, kí àwọn ọmọ̀ yín kó máa fẹ̀ àwọn ọmọ̀ wa.

¹⁰ E lè máa gbé láàrín wa, ibikíbi tí ó bá tẹ̀ yín lórùn láàrín wa ni e lè gbé, e máa ṣe òwò yín kí e sì kó ọ̀rọ̀ jọ̀ fún ara yín.”

¹¹ Şekemu sì wí fún baba àti arákùnrin Dina pé, “E jòwọ̀, e jẹ́ kí n rí ojúrere yín, èmi yòò sì fún yín ní ohunkóhun tí èyin bá fẹ̀ gbà.

¹² Iyekíye tí owó orí rẹ̀ bá jẹ̀ àti èbùn gbogbo tí e bá fẹ̀, bí ó ti wù kí ó pọ̀ tó, èmi yòò san án, kí e sá à jẹ́ kí n fi ọmọ̀ náà ṣe aya.”

¹³ Àwọn ọmọ̀ Jakọbu sì fi ẹ̀tàn dá Şekemu àti Hamori baba rẹ̀ lóhùn, wọn sì wí pé, nítorí tí ó ti ba ògo Dina ará̀b̀nrin wọn jẹ̀.

¹⁴ Wọn wí fún wọn pé, “Àwa kò le ṣe ǹnkan yìi láti fi ará̀b̀nrin wa fún aláìkọ̀là, nítorí àbùkù ni èyí yòò jẹ́ fún wa.

15 Àwa yòò fi ara mọ ọn bí èyin yòò bá gbà láti dàbí i tiwa, wí pé èyin pẹ̀lú yòò kọ gbogbo ọ̀kùnrin yín ní ilà.

16 Nígba nàà ni àwa yòò le máa fún yín ní ọmọ wa, tí àwa nàà yòò máa fẹ ẹ yín. A ó máa gbé láàrín yín, a ó sì di ara kan pẹ̀lú yín.

17 Sùgbọ̀n bí èyin bá kọ láti kọ̀là, àwa yòò mú ará̀bìnrin wa, á ó sì máa lọ.”

18 Àbá nàà sì dùn mọ Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ.

19 Ọdọmọ̀kùnrin nàà, ẹni tí ó jẹ ẹni iyì jùlọ ní ilẹ̀ baba rẹ, kò jáfara láti ẹ ohun tí wọ̀n wí. Nítorí tí ó fẹ̀ràn ọmọ̀bìnrin Jakọbu.

20 Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ̀ sì wá sí ẹnụ ibodè ilú nàà wọ̀n sì bá àwọ̀n ará ilú nàà sọ̀rọ̀.

21 Wí pé, “Ìwà àwọ̀n ọ̀kùnrin wọ̀nyí dára, ẹ jẹ kí wọ̀n máa gbé ní ààrín wa, kí wọ̀n sì máa sòwò, ilẹ̀ kúkú wà rẹ̀pẹ̀tẹ̀ tó gba ààyè dárádára. A lè fẹ̀ àwọ̀n ọmọ̀ wọ̀n, kí wọ̀n sì fẹ̀ tiwa pẹ̀lú.

22 Sùgbọ̀n kín ní kan ni a lè ẹ kí wọ̀n tó gbà láti gbé pẹ̀lú wa, ìyẹn sì ni pé àwọ̀n ọ̀kùnrin wa yòò kọ̀là bí i tiwọ̀n.

23 Ẹ bí àwọ̀n ẹran wọ̀n àti ẹrú wọ̀n àti àwọ̀n ohun ọ̀sìn wọ̀n ni yòò di tiwa bí a bá lè gbà bẹ̀ẹ̀, wọ̀n yòò sì máa gbé ni ààrín wa.”

24 Gbogbo àwọ̀n ọ̀kùnrin tí ń jáde ní ẹnụ-bodè ilú nàà sì gbọ̀ ti Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ. Gbogbo ọ̀kùnrin ilú nàà sì kọ̀là.

25 Lẹ̀yìn ọjọ kẹta, nígba tí gbogbo wọ̀n sì wà nínú ìrora. Àwọ̀n ọmọ̀ Jakọbu méjì, Simeoni àti Lefi tí ó jẹ ẹ̀gbọ̀n fún Dina, sì mú idà wọ̀n pẹ̀lú ìgboyà, wọ̀n sì pa gbogbo ọ̀kùnrin ilú nàà.

26 Wọn sì fi idà pa Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ, wọn mú Dina kúrò ní ilé wọn, wọn sì jáde.

27 Àwọn ọmọ Jakọbu sì wólé àwọn tí a pa, wọn sì kó erù ilú tí a ti ba ògo aráàbìnrin wọn jé.

28 Wọn kó màlúù wọn àti agbo ẹran wọn àti kẹtẹkẹtẹ, àti ohun gbogbo tí ó wà nínú ilú àti ní oko.

29 Gbogbo ọrọ wọn, gbogbo obìnrin ilú àti àwọn ọmọ wẹrẹ pátápátá ni wọn kó. Wọn sì kó gbogbo ohun tí ó wà nínú ilé wọn bí ìkógun.

30 Nígà náà ni Jakọbu wí fún Simeoni àti Lefi wí pé, “Èyìn ti kó ìyọnu bá mi nípa síṣọ mí di olóòórùn láàrín ará Kenaani àti Peresi, tí ó n gbé ilẹ̀ yìí. Àwa kò pọ̀, bí wọn bá wá parapọ̀ ṣìgun sí wa, gbogbo wa pátápátá ni wọn yóò parun.”

31 Şùgbọ̀n wọn dáhùn pé, “Njé ó yẹ kí ó ẹ aráàbìnrin wa bí panşágà?”

35

Jakọbu padà sí Beteli

1 Nígà náà ni Ọlọrun wí fún Jakọbu pé, “Gòkè lọ sí Beteli kí o sì tẹ̀dó síbẹ̀, kí ó mọ̀ pẹ̀pẹ̀ níbẹ̀ fún Ọlọrun tó farahàn ọ̀ nígbà tí o n sálo kúrò níwájú Esau arákùnrin rẹ̀.”

2 Nítorí náà, Jakọbu wí fún gbogbo ará ilẹ̀ rẹ̀ pé, “È mú gbogbo àjẹ̀jì òrìṣà tí ó wà lẹ̀dọ̀ yín kúrò, kí ẹ̀ ya ara yín sí mímọ̀, kí ẹ̀ sì pààrọ̀ aṣọ̀ yín.

3 Nígà náà ni kí ẹ̀ wá, kí ẹ̀ jẹ̀ kí a lọ sí Beteli, níbi tí n ó ti mọ̀ pẹ̀pẹ̀ fún Ọlọrun, tí ó dá mí lóhùn ní ọjọ̀ ìpọ̀njú mí tí ó sì ti n pẹ̀lú mí níbi gbogbo tí mo n lọ.”

⁴ Bẹ̀ẹ̀ ni wọn fún Jakọbu ní gbogbo àjẹ̀jì òrìṣà tí ó wà lẹ̀wọ̀ wọn, àti yẹ́tí etí wọn, Jakọbu sì bo gbogbo wọn mọ̀lẹ̀ sáábẹ̀ igi óákù ní Şekemu.

⁵ Wọn sì bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò wọn. Ìbẹ̀rù Ọ̀lọrun sì ń bẹ̀ lára gbogbo ilú tí ó yí wọn ká, wọn kò sì lépa àwọn ọmọ Jakọbu.

⁶ Jakọbu àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì dé sí Lusi (tí o tùmọ̀ sí Beteli) tí ó wà ní ilẹ̀ Kenaani.

⁷ Níbẹ̀ ni ó sì mọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan tí ó pè ní El-Beteli,* nítorí níbẹ̀ ni Ọ̀lọrun tí gbé fi ara hàn án nígbà tí ó ń sálo fún arákùnrin rẹ̀.

⁸ Kò pẹ̀ lẹ̀yìn èyí ni Debora, olùtọ́jú Rebeka kú, a sì sin ín sáábẹ̀ igi óákù ní ìsàlẹ̀ Beteli. Nítorí náà a sọ ọ̀ ní Aloni-Bakuti.

⁹ Lẹ̀yìn tí Jakọbu padà dé láti Padani-Aramu, Ọ̀lọrun tún fi ara hàn án, ó sì sùre fún un.

¹⁰ Ọ̀lọrun sì wí fun un pé, “Jakọbu ni orúkọ rẹ̀, a kì yóò pè ọ̀ ní Jakọbu† mọ̀; bí kò ẹ̀ Israẹli.‡” Nítorí náà, ó sọ orúkọ rẹ̀ ní Israẹli.

¹¹ Ọ̀lọrun sì wí fún un pé, “Èmi ni Ọ̀lọrun alágbára, El-Şaddai; máa bí sí i, kí o sì máa pọ̀ sí i. Orílẹ̀-èdè àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè ni yóò ti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá, àwọn ọ̀ba yóò sì jáde wá láti ara rẹ̀.

¹² Gbogbo ilẹ̀ tí mo fi fún Abrahamu àti Isaaki ni èmi yóò fún ọ̀ pẹ̀lú, àti fún àwọn ìran rẹ̀ tí ó ń bọ̀ lẹ̀yìn.”

¹³ Nígbà náà ni Ọ̀lọrun gòkè lọ kúrò ní ibi tí ó ti ń bá a sọ̀rọ̀.

* **35:7** *El-Beteli* tí ó tùmọ̀ sí *Ọ̀lọrun Beteli* † **35:10** *Jakọbu* tí ó tùmọ̀ sí, *ajinnilẹ̀sẹ̀* ‡ **35:10** *Israẹli* tí ó tùmọ̀ sí, *ẹ̀ni tí ó bá Ọ̀lọrun jìjàkadì.*

14 Jakọbu sì fi òkúta ẹ ọwọ̀n kan sí ibi tí Ọlọrun ti bá a sọ̀rọ̀, ó sì ta ọ̀rẹ̀ ohun mímu sí orí rẹ̀, ó sì da òróró olifi sí orí rẹ̀ pẹ̀lú.

15 Jakọbu sì pe orúkọ ibi tí Ọlọrun ti bá a sọ̀rọ̀ ní Beteli.

Ikú Rakeli àti Isaaki

16 Nígba náà ni wọ̀n n tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọ̀n láti Beteli. Nígba tí ó sì ku díẹ̀ kí wọ̀n dé Efrata, Rakeli bẹ̀rẹ̀ sí ní rọ̀bí, ó sì ní ìdààmú púpọ̀.

17 Bí ó sì ti n rọ̀bí pẹ̀lú ìrora yìí, agbẹ̀bí wí fún un pé, “Má bẹ̀rù nítorí ọ̀mọ̀kùnrin mìíràn ni ó n bọ̀ yìí.”

18 Bí o sì ti fẹ̀ gbé ẹ̀mí mi, torí pé ó n kú lọ, ó pe ọ̀mọ̀ rẹ̀ náà ní Bene-Oni, ọ̀mọ̀ ìpọ̀njú. Şùgbọ̀n Jakọbu sọ̀ ọ̀mọ̀ náà ní Benjamini, ọ̀mọ̀ oókan àyà mi.

19 Bá yíí ni Rakeli kú, a sì sin ín sí ọ̀nà Efrata (ti o túmọ̀ sí, Bẹ̀tilẹ̀hemu).

20 Jakọbu sì mọ̀ ọ̀wọ̀n kan sí ibojì rẹ̀, ọ̀wọ̀n náà sì tọ̀ka sí ojú ibojì Rakeli tí tí di òní.

21 Israẹli sì n bá ìrìnàjò rẹ̀ lọ, ó sì pa àgọ̀ rẹ̀ sí Migida-Ederi, ilé iṣọ̀ Ederi.

22 Nígba tí Israẹli sì n gbé ní ibẹ̀, Reubeni wọ̀lé tọ̀ Biliha, àlẹ̀ baba rẹ̀ lọ, ó sì bá a lẹ̀pọ̀, Israẹli sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ náà.

Jakọbu sì bí ọ̀mọ̀kùnrin méjìlá.

23 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Lea,
Reubeni tí í ẹ̀ àkọ̀bí Jakọbu,
Simeoni, Lefi, Juda, Isakari àti Sebuluni.

24 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Rakeli:
Josefu àti Benjamini.

25 Àwọn ọmọ Biliha ìránṣẹ̀bìnrin Rakeli:
Dani àti Naftali.

26 Àwọn ọmọ Silipa ìránṣẹ̀bìnrin Lea:
Gadi àti Aşeri.

Àwọn wònyí ni ọmọ tí Jakọbu bí ní Padani-
Aramu.

27 Jakọbu sì padà dé ilé lódò Isaaki baba rẹ̀ ni
Mamre nítòsì i Kiriati-Arba (ti o tùmọ̀ sí Hebroni).
Níbi tí Abrahamu àti Isaaki gbé.

28 Èni ogósàn-án ọdún ni Isaaki.

29 Isaaki sì kú láìpẹ̀ lẹ̀yìn ìpadàbọ̀ Jakọbu, a sì sin
ín pẹ̀lú àwọn èniyàn rẹ̀ ní ọjó ogbó rẹ̀. Esau àti
Jakọbu ọmọ rẹ̀ sì sin ín.

36

Àwọn ìránṣẹ̀ Esau

1 Wònyí ni ìran Esau, èni tí a n pè ní Edomu.

2 Nínú àwọn ọmọ̀bìnrin Kenaani ni Esau ti fẹ̀
àwọn iyàwó rẹ̀: Adah ọmọ̀bìnrin Eloni ará Hiti àti
Oholibama, ọmọ̀bìnrin Ana, ọmọ ọmọ̀ Sibeoni ará
Hifi.

3 Ó sì tún fẹ̀ Basemati ọmọ̀ Işmaeli ará bìnrin
Nebaioti.

4 Adah bí Elifasi fún Esau, Basemati sì bí Reueli,

5 Oholibama pẹ̀lú sì bí Jeuşi, Jalamu, àti Kora.

Àwọn wònyí ni ọmọ̀ tí Esau bí ní Kenaani.

6 Esau sì mú àwọn aya rẹ̀, àwọn ọmọ̀kùnrin rẹ̀,
àwọn ọmọ̀bìnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, àwọn
ohun ọ̀sìn rẹ̀ àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn mìíràn àti gbogbo

ohun ìní mìíràn tí ó ní, ni Kenaani, ó sì kó lọ sí ilẹ̀ mìíràn, jìnà sí ibi tí Jakọbu arákùnrin rẹ̀ wà.

⁷ Ohun ìní wọn pọ̀ ju èyí tí àwọn méjèjè lè máa gbé ní ojú kan lọ. Ilẹ̀ tí wọn wà kò le gba àwọn méjèjè nítorí àwọn ohun ọ̀sìn wọn.

⁸ Báyyì ní Esau (tí a tún mọ̀ sí Edomu) tẹ̀dọ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè olókè tí Seiri.

⁹ Èyí ni ìran Esau baba àwọn ará Edomu ní àwọn orílẹ̀-èdè olókè Seiri.

¹⁰ Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọ̀mọ̀ Esau:

Elifasi ọ̀mọ̀ Adah aya Esau àti Reueli, ọ̀mọ̀ Basemati tí í ẹ̀ aya Esau pèlú.

¹¹ Àwọn ọ̀mọ̀ Elifasi ni ìwọ̀nyí:

Temani, Omari, Sefi, Gatamu, àti Kenasi.

¹² Elifasi ọ̀mọ̀ Esau sì tún ní àlè tí a ń pè ní Timna pèlú, ọ̀n ló bí Amaleki fún un. Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ Adah aya Esau.

¹³ Àwọn ọ̀mọ̀ Reueli:

Nahati, Sera, Şamma àti Missa. Àwọn ni ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ Basemati aya Esau.

¹⁴ Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ̀ Oholibama ọ̀mọ̀b̀nrin Ana ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ Sibeoni: tí ó bí fún Esau:

Jeusi, Jalamu àti Kora.

¹⁵ Àwọn wọ̀nyí ni olórí nínú àwọn ọ̀mọ̀ Esau:

àwọn ọ̀mọ̀ Elifasi, àkọ́bí Esau,
Temani, Omari, Sefi, Kenasi,

¹⁶ Kora, Gatamu àti Amaleki. Àwọn wọ̀nyí ló jẹ̀ olórí ìdílẹ̀ tí ó ti ọ̀dọ̀ Elifasi ní Edomu wá, wọn jẹ̀ ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ Adah.

17 Wọ̀nyí sì ni àwọ̀n ọ̀mọ̀ Esau, ọ̀mọ̀ Rueli:
 Nahati olórí, Sera olórí, Şamma olórí, Missa
 olórí. Àwọ̀n wọ̀nyí ló jẹ́ olórí ìdílé tí ó ti ọ̀dọ̀
 Reueli jáde ní Edomu. Ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ Basemati
 aya Esau ni wọ̀n jẹ́.

18 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Oholibama aya Esau:
 Jeusi, Jalamu, àti Kora, àwọ̀n wọ̀nyí ló jẹ́ olórí
 ìdílé tí ó ti ọ̀dọ̀ Oholibama ọ̀mọ̀ Ana, ìyàwó
 Esau wá.

19 Àwọ̀n wọ̀nyí ni ọ̀mọ̀ Esau (ti o túmọ̀ sí
 Edomu). Àwọ̀n wọ̀nyí ni olórí wọ̀n.

20 Wọ̀nyí ni àwọ̀n ọ̀mọ̀ Seiri ará Hori tí ó ń gbé ní
 ilẹ̀ náà:

Lotani, Şobali, Sibeoni, Ana,

21 Dişoni, Eseri, àti Dişani, àwọ̀n wọ̀nyí olórí
 èniyàn Hori, àwọ̀n ọ̀mọ̀ Seiri ni ilẹ̀ Edomu.

22 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Lotani:

Hori àti Homamu: Timna sì ni arábìnrin
 Lotani.

23 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Şobali:

Alifani, Manahati, Ebalì, Şefo àti Onamu.

24 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Sibeoni:

Aiah àti Ana. Èyí ni Ana tí ó rí ìsun omi
 gbígboná ní inú aginjù bí ó ti ń da àwọ̀n
 kétékété Şebeoni baba rẹ́.

25 Wọ̀nyí ni àwọ̀n ọ̀mọ̀ Ana:

Dişoni àti Oholibama ọ̀mọ̀bìnrin Ana.

26 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Dişoni ni:

Hemdani, Eşbani, Itrani àti Kerani.

27 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Eseri:

Bilhani, Saafani àti Akani.

28 Àwọn ọmọ Dişani ni:
Usi àti Arani.

29 Àwọn wònyí ni olórí ìdílé Hori:
Lotani, Şobali, Sibeoni, Ana,

30 Dişoni Eseri, àti Dişani.

Àwọn ni olórí ìdílé àwọn ará Hori gégé bí
ípín wọn ní ilẹ̀ Seiri.

Àwọn aláṣe Edomu

31 Àwọn wònyí ni ọba tí ó jẹ ní Edomu kí ó
tó di pé ọba kankan jẹ lórí Israẹli:

32 Bela ọmọ Beori jẹ ní Edomu. Orúko ilú rẹ̀ ni
Dinhaba.

33 Nígba tí Bela kú, Jobabu ọmọ Sera ti Bosra sì jẹ
ọba ní ipò rẹ̀.

34 Nígba tí Jobabu kú, Huşamu láti ilẹ̀ Temani sì jẹ
ọba ní ipò rẹ̀.

35 Nígba tí Huşamu kú, Hadadi ọmọ Bedadi tí ó
kọlu Midiani ní ìgbẹ̀ Moabu, ó sì jẹ ọba ní ipò
rẹ̀. Orúko ilú rẹ̀ ni Afiti.

36 Nígba tí Hadadi sì kú, Samla láti Masreka, ó sì
jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

37 Samla sì kú, Saulu ti Rehoboti, létí odò sì jẹ ọba
ní ipò rẹ̀.

38 Nígba tí Saulu kú, Baali-Hanani ọmọ Akbori jẹ
ọba ní ipò rẹ̀.

39 Nígba tí Baali-Hanani ọmọ Akbori kú, Hadadi
ni ó jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Orúko ilú rẹ̀ ni Pau, orúko
iyàwó sì ni Mehetabeeli ọmọbìnrin Matiredi,
ọmọbìnrin Mesahabu.

40 Àwọn wọ̀nyí ní orúkọ àwọn baálẹ̀ tí ó tí ọ̀dọ̀ Esau jáde wá, ní orúkọ ìdílẹ̀ wọn, bí ìpínlẹ̀ wọn tí rí:

baálẹ̀ Timna, baálẹ̀ Alfa, baálẹ̀ Jeteti.

41 Baálẹ̀ Oholibama, baálẹ̀ Ela, baálẹ̀ Pinoni,

42 baálẹ̀ Kenasi, baálẹ̀ Temani, baálẹ̀ Mibsari,

43 Magdieli, àti Iramu.

Àwọn wọ̀nyí ní baálẹ̀ Edomu, gégé bí wọn tí tẹ̀dó sí ilẹ̀ tí wọn gbà.

Èyí ní Esau baba àwọn ará Edomu.

37

Àlá Josefu

1 Jakọbu sì gbé ilẹ̀ Kenaani ní ibi tí baba rẹ̀ tí gbé.

2 Èyí ní àwọn ìtàn Jakọbu.

Nígbà tí Josefu di ọmọ ọ̀dún mètàdínlógún, ó ń sọ agbo ẹran pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ Biliha àti Silipa aya baba rẹ̀ Josefu sì ń rọ̀yìn àwọn aburú tí wọn ń ẹ̀ fún baba wọn.

3 Israẹli sì fẹ̀ràn Josefu ju gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ tókù lọ, nítorí ní ọjọ̀ ogbó rẹ̀ ní ó bí i. O sì dá aṣọ aláràbarà tí ó kún fún onírúurú ọ̀nà lára fún un.

4 Nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ̀ rí i pé baba àwọn fẹ̀ràn rẹ̀ ju gbogbo wọn lọ, wọn kóríira rẹ̀, wọn sì ń fi ẹ̀tanú bá a gbé, kò sì sí àlàáfíà lààrín wọn.

5 Josefu lá àlá kan, nígbà tí ó sì sọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀, wọn túbọ̀ kóríira rẹ̀ sí i.

6 O wí fún wọn pé, “È fetí sí àlá tí mo lá,

7 sá à wò ó, àwa n yí ìtí ọkà nínú oko, ó sì ẹ̀ ìtí ọkà tẹ̀mi sì dide dúró ẹ̀sán, àwọn ìtí ọkà tiyín sì dúró yí ìtí tẹ̀mi ká, wọn sì n foríbalẹ̀ fún un.”

8 Àwọn arákùnrin rẹ̀ wí fún un pé, “Ìwọ̀ n gbèrò àti jẹ ọba lé wa lóri bí? Tàbí ìwọ̀ ó ẹ̀ olóri wa nítòótó?” Wọn sì túbọ̀ kóríra rẹ̀ sí i, nítorí àlá rẹ̀ àti nítorí ohun tí ó wí.

9 O sì tún lá àlá m̀íràn, ó sì tún sọ ọ̀ fún àwọn arákùnrin rẹ̀. Ó wí pé, ẹ̀ tẹ̀tí sí mi, “Mo tún lá àlá m̀íràn, wò ó, oòrùn, ọ̀ṣùpá àti ìràwọ̀ mọ̀kànlá n foríbalẹ̀ fún mi.”

10 Nígbà tí ó sọ fún baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú, baba rẹ̀ bá a wí pé, “Ìrú àlá wo ni ìwọ̀ lá yí? Ẹ̀ iyá rẹ̀, pẹ̀lú èmi àti àwọn ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ yòò wá foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀ ni?”

11 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì n ẹ̀ ìlara rẹ̀ sùgbọ̀n baba rẹ̀ pa ọ̀rọ̀ náà mọ̀ lọ̀kàn rẹ̀.

Àwọn arákùnrin Josefu tà á

12 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì da ẹ̀ran baba wọn lọ sí Ẹ̀kemu.

13 Israẹli sì wí fún Josefu pé, “Ẹ̀ o mọ̀ pé, àwọn arákùnrin rẹ̀ n da ẹ̀ran ní Ẹ̀kemu, wá, jẹ́ kí n rán ọ̀ sí wọn.”

Josefu sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

14 O sì wí fún un pé, “Lọ̀ wò bí àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn agbo ẹ̀ran bá wà ní àlàáfíà, kí o sì wá jísẹ̀ fún mi.” Ó sì rán Josefu lọ̀ láti àfonífojì Hebroni.

Nígbà tí Josefu dé Ẹ̀kemu,

15 ọ̀kùnrin kan sì rí i tí ó n rìn kiri inú pápá, ó sì bí í pé, “Kín ni ò n wá?”

16 Ó sì dáhùn pé, “Àwọn arákùnrin mi ni mò n wá, òwò o mọ ibi tí wọn wà pèlú agbo ẹran?”

17 Okùnrin nàà dáhùn pé, “Wọn ti kúrò ní ìhín, mo gbọ tí wọn n wí pé, ‘È jẹ kí a lọ sí Dotani.’”

Josefu sì wá àwọn arákùnrin rẹ lọ, ó sì rí wọn ní tòsí Dotani.

18 Şùgbọ́n bí wọn sì ti rí i tí n bọ lókèèrè, kí ó sì tó dé ọdọ wọn, wọn gbìmọ pọ láti pa á.

19 “Alálàá ni n bọ yìi,” ni wọn n wí fún ara wọn.

20 “È wá, ẹ jẹ kí a pa á. Kí a sì ju òkú rẹ sínú kòtò, a ó sì wí pé, ẹranko búburú ni ó pa á, kí a máa wo ọnà tí àlá rẹ yóò gbà ẹ.”

21 Nígbà tí Reubeni gbọ èyí, ó gbìyànjú láti gbà á sílẹ ní ọwọ wọn, ó sì wí pé, “È má ẹ jẹ kí a gba ẹmí rẹ,

22 ẹ má ẹ jẹ kí a ta ẹjẹ sílẹ, ẹ má ẹ fowọ kàn án, ẹ kúkú jù ú sínú kòtò láààyè nínú aginjù níbí.” Reubeni sọ èyí, kí ó ba à le gbà á kúrò lọwọ wọn, kí ó sì dá a padà lọ fún baba rẹ.

23 Nítorí nàà, nígbà tí Josefu dé ọdọ àwọn arákùnrin rẹ, wọn bọ ẹwù rẹ—Èwù ọlónà, aláràbarà tí ó wọ—

24 wọn mú un, wọn sì jù ú sínú kòtò. Kòtò nàà sì sọfo, kò sí omi nínú rẹ.

25 Bí wọn sì ti jókòó láti jẹun, wọn gbójú sókè, wọn sì rí àwọn oníṣòwò ará Işmaeli tí wọn n wọ bọ láti Gileadi. Ibákasẹ wọn sì ru tùràrí, ìkunra àti òjía, wọn n lọ sí Ejibiti.

26 Juda wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, “Èrè kí ni ó jẹ bí a bá pa arákùnrin wa tí a bo ẹjẹ rẹ mọlẹ ti ọkàn wa sì n dá wa lẹbi?

27 Ẹ wá, ẹ jẹ kí á tà á fún àwọn ará Iṣmaeli, kí àwa má sì pa á, ẹ̀ bí àbúrò wa ni, ẹran-ara wa àti ẹjẹ wa ní i ẹ.” Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì fi ara mọ́ ohun tí ó sọ.

28 Nítórí náà, nígbà tí àwọn oníṣòwò ara Midiani n kọ́já, àwọn arákùnrin Josefu fà á jáde láti inú kòtò, wọn sì tà á fún àwọn ará Iṣmaeli ní ogún owó wúra, wọn sì mú Josefu lọ sí ilẹ̀ Ejibiti.

29 Nígbà tí Reubeni padà dé ibi kòtò tí ó sì ri pé Josefu kò sí nìbẹ̀ mọ́, ó fa aṣọ̀ rẹ̀ ya pẹ̀lú ibànújẹ.

30 Ó padà lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì wí pé, “Ọ̀mọ̀dẹ̀kùnrin náà kò sí nìbẹ̀ mọ́! Níbo ni ẹ̀ fẹ́ kí n wọ̀ báyí?”

31 Nígbà náà ni wọn mú aṣọ̀ Josefu, wọn pa ewúré kan, wọn sì tẹ aṣọ̀ náà bọ̀ inú ẹjẹ ewúré náà.

32 Wọn sì mú aṣọ̀ ọ̀lọ̀nà aláràbarà náà padà sí ọ̀dọ̀ baba wọn, wọn sì wí pé, “A rí ẹ̀yí he nínú oko, yẹ ẹ̀ wò, kí o sì mọ́ bóyá ti ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni.”

33 Ó sì dá a mọ́, ó wí pé, “Háà! Aṣọ̀ ọ̀mọ̀ mi ni, ẹranko búburú ti pa á jẹ, láíṣe àní àní, ó ti fa Josefu ya pérepère.”

34 Nígbà náà ni Jakọ̀bu fa aṣọ̀ rẹ̀ ya, ó sì wọ aṣọ̀ ọ̀fọ̀, ó sì sọ̀fọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀.

35 Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ lókùnrin, lóbìnrin wá láti tù ú nínú, sùgbọ̀n kò gbà. Ó wí pé, “Rárá, nínú ọ̀fọ̀ yí ni èmi yòò lọ sí isà òkú ló̀dọ̀ ọ̀mọ̀ mi.” Baba Josefu sì sọkún fún un.

36 Ní gbogbo àkókò wònyí, àwọn ará Midiani ta Josefu ní Ejibiti fún Potifari, ọ̀kan nínú àwọn ìjòyè Farao, tí í ẹ̀ olórí ẹ̀ṣọ̀.

38

Juda àti Tamari

¹ Ní àkókò nàà, Juda lọ kúrò lódò àwọn arákùnrin rẹ láti lọ dúró lódò ọkùnrin ará Adullamu kan tí ń jẹ Hira.

² Juda sì pàdé ọmọ̀b̀nrin Kenaani kan níbẹ̀ ẹ̀ni ti orúkọ rẹ ń jẹ Súa. Ó sì fi ẹ̀ aya, ó sì bá a lòpò;

³ Ó sì lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin kan, tí ó sọ orúkọ rẹ ní Eri.

⁴ Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin, ó sì sọ orúkọ rẹ ní Onani.

⁵ Ó sì tún bí ọmọ̀kùnrin miíràn, ó sì pe orúkọ rẹ ní Sela. Ní Kesibu ni ó wà nígbà tí ó bí i.

⁶ Juda sì fẹ̀ aya fún Eri, àkọ́bí rẹ, orúkọ aya nàà ni Tamari.

⁷ Sùgbọ̀n Eri àkọ́bí Juda ẹ̀ ẹ̀niyàn búburú níwájú OLÚWA, Ọlórún sì pa á.

⁸ Nígbà nàà ni Juda wí fún Onani, “Bá aya arákùnrin rẹ lòpò, kí o ẹ̀ ojú ẹ̀ rẹ fun un gégé bí àbúrò ọkọ, kí ó ba à le bí ọmọ̀ fún un ní orúkọ arákùnrin rẹ.”

⁹ Sùgbọ̀n Onani mọ̀ pé àwọn ọmọ̀ nàà kì yòò jẹ̀ ti òun, nítorí nàà ni gbogbo ìgbà tí ó bá wọlé tọ aya arákùnrin rẹ̀ lọ, ilẹ̀ ni ó ń da ǹnkan ọkùnrin rẹ̀ sí, kí ó má bá a bí ọmọ̀ fún arákùnrin rẹ̀.

¹⁰ Ohun tí ó ń ẹ̀ yìi burú lójú OLÚWA, ó sì pa òun nàà pẹ̀lú.

¹¹ Nígbà nàà ni Juda wí fún Tamari, iyàwó ọmọ̀ rẹ̀ pé, “Lọ máa gbé bí opó ní ilẹ̀ baba rẹ̀, tití tí Sela yòò fi dàgbà ó lérò pé òun nàà lè kú bí àwọn arákùnrin rẹ̀ tókù.” Nígbà nàà ni Tamari ń lọ gbé ilẹ̀ baba rẹ̀.

12 Lẹyìn ìgbà pípé, ìyàwó Juda, ọmọ̀bìnrin Şua sì kú, nígbà tí ọjọ̀ ọfọ̀ Juda sì pé, ó gòkè lọ sí Timna, sí ọdọ̀ àwọn tí ń bá a rẹrun àgùntàn rẹ, Hira ará Adullamu tí í ẹ̀ ọrẹ̀ rẹ̀ sì bá a lọ.

13 Nígbà tí ẹnìkan sọ fún Tamari pé, “Baba ọkọ ọ rẹ̀ wà ní ọ̀nà àjò rẹ̀ sí Timna láti rẹrun àgùntàn rẹ̀.”

14 Ó bọ̀ aṣọ̀ ọpó rẹ̀, ó sì fi ìbòjú bo ojú ara rẹ̀ kí wọn má ba à mò ọ̀n. Ó sì jókòó sí ẹnu-bodè Enaimu, èyí tí ó wà ní ọ̀nà Timna. Nítorí ó rí i wí pé, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Şela ti dàgbà, síbẹ̀, a kò fi ọ̀n fún un gégé bí aya.

15 Nígbà tí Juda rí i, ó rò pé panşágà ni, nítorí ó ti bo ojú rẹ̀.

16 Lálàmọ̀ pé, aya ọmọ̀ ọ̀n ní í ẹ̀, ó yà tọ̀ ọ̀ ní ẹ̀bá ọ̀nà, ó wí pé, “Wá kí èmi kí ó lè wọ̀lẹ̀ tọ̀ ọ̀.”

Ọ̀n sì wí pé, “Kín ni ìwọ̀ yóò fi fún mi kí ìwọ̀ kó lè wọ̀lẹ̀ tọ̀ mí.”

17 Ó sì wí pé, “Èmi yóò fi ọmọ̀ ewúré kan ránşẹ̀ sí ọ̀ láti inú agbo ẹran.”

Obìnrin náà sì dáhùn pé, “Şé ìwọ̀ yóò fún mi ní ohun kan gégé bí ẹ̀rí tí tí ìwọ̀ yóò fi fi ránşẹ̀?”

18 Juda sì bi í pé, “Èrí wo ni kí n fún ọ?”

Ó sì dáhùn pé, “Èdìdì idámọ̀ okùn àti ọpá ìtilẹ̀ rẹ̀ ti ń bẹ̀ ní ọwọ̀ rẹ̀.” Ó sì kó wọn fún un, ó sì sùn tì í, obìnrin náà sì lóyún nípasẹ̀ rẹ̀.

19 Lẹyìn ìgbà tí ó lọ, ó bọ̀ ìbòjú ojú rẹ̀, ó sì tún wọ̀ aṣọ̀ ọpó rẹ̀ padà.

20 Juda sì rán ọmọ̀ ewúré náà láti ọwọ̀ ọrẹ̀ rẹ̀, ará Adullamu náà lọ láti gba ọ̀go n nì wá lẹwọ̀ obìnrin náà. Şùgbọ̀n wọn kò bá obìnrin náà níbẹ̀.

21 Ó béèrè lẹ̀wọ̀ àwọ̀n ènìyàn àdúgbò náà pé, “Níbo ni alágbèrè ojúbọ̀ òrìṣà tí ó wà ní etí ọ̀nà Enaimu wà?”

Wọ̀n sì dá a lóhùn pé, “Kò sí alágbèrè ojúbọ̀ òrìṣà kankan níbí.”

22 Ó sì padà lọ sọ̀dọ̀ Juda ó wí fún un pé, “Èmí kò rí i, à ti pé àwọ̀n aláduúgbò ibẹ̀ sọ̀ pé kò sí alágbèrè ojúbọ̀ òrìṣà kankan níbẹ̀.”

23 Nígba náà ni Juda wí pé, “Jẹ́ kí ó máa kó àwọ̀n ohun tí ó wà lẹ̀wọ̀ rẹ̀ lọ bí kò ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ a ó di ẹ̀lẹ̀yà. Mo sá à fi ọ̀mọ̀ ewúré ránsẹ̀ sí i, sùgbọ̀n ìwọ̀ kò rí òun.”

24 Lẹ̀yìn nńkan bí oşù mẹ̀ta, wọ̀n sọ̀ fún Juda pé, “Tamari aya ọ̀mọ̀ rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀gbèrè, ó sì ti lóyún.”

Juda sì wí pé, “È mú un jáde, kí ẹ̀ sì dá iná sun ún.”

25 Bí wọ̀n sì ti n mú un jáde, ó ránsẹ̀ sí baba ọ̀kọ̀ rẹ̀ pé, “Ọ̀kúnrin tí ó ni àwọ̀n nńkan wọ̀nyí ni ó fún mi lóyún. Wò ó, bóyá o lè mọ̀ ẹ̀ni tí ó ni èdìdì ìdámọ̀, okùn àti ọ̀pá ìtìlẹ̀ wọ̀nyí.”

26 Juda sì dá wọ̀n mọ̀, ó sì wí pé, “O ẹ̀ olódodo jù mí lọ, níwọ̀n ìgbà tí n kò fi fún Ọ̀sela ọ̀mọ̀ mi.” Kò sì bá a lẹ̀pọ̀ mọ̀ láti ọ̀jọ̀ náà.

27 Nígba tí àsìkò ìbímọ̀ rẹ̀ tó. Ìbẹ̀jì ọ̀kúnrin ni ó bí.

28 Bí ó sì ti n bímọ̀, ọ̀kan nínú àwọ̀n ọ̀mọ̀ náà na ọ̀wọ̀ jáde; agbẹ̀bí sì so okùn òdòdó mọ̀ ọ̀mọ̀ náà ní ọ̀rùn ọ̀wọ̀. Ó sì wí pé, “Èyí ni o kọ̀kọ̀ jáde.”

29 Sùgbọ̀n nígba tí ó fa ọ̀wọ̀ rẹ̀ padà, èkejì rẹ̀ jáde. Tamari sì wí pé, “Níbo ni ìwọ̀ ti wá?” Ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Peresi.

30 Nígba náà ni èkejì tí a ti so okùn olódòdó mọ̀ lẹ̀rùn ọ̀wọ̀ jáde, wọ̀n sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ni Sera.

39

Josefu àti aya Potifari

¹ Nígbà tí wọn mú Josefu dé Ejibiti, Potifari, ará Ejibiti tí i ẹ ọkan nínú àwọn ìyòyè Farao. Òun ni olórí àwọn ọmọ-ogun Farao. Ó ra Josefu lẹwọ àwọn ará Iṣmaeli tí wọn mú un lọ síbẹ.

² OLÚWA sì wà pẹ̀lú Josefu, ó sì bùkún un, ó sì n gbé ní ilé ọgá rẹ ará Ejibiti.

³ Nígbà tí ọgá rẹ rí i pé OLÚWA wà pẹ̀lú rẹ, àti pé OLÚWA jẹ kí ó máa ẹ àṣeyọ́rì nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ rẹ lé.

⁴ Josefu sì rí ojúrere Potifari, ó sì di aṣojú rẹ, Potifari fi Josefu ẹ olórí ilé rẹ àti ohun gbogbo tí ó ní.

⁵ Láti ìgbà tí ó ti fi Josefu jẹ olórí ilé rẹ àti ohun ìní rẹ gbogbo, ni Olórùn ti bèrẹ sí ní bùkún àwọn ará Ejibiti nítorí Josefu. Ìbùkún OLÚWA wà lórí gbogbo ohun tí Potifari ní, nílẹ àti lóko.

⁶ Ó sì fi Josefu ẹ àkóso gbogbo ohun tí ó ní. Kò sì ẹ ìyọnu lórí ohunkóhun mọ àyàfi nípa oúnjẹ tí ó n jẹ láti ìgbà tí ó ti fi Josefu ẹ àkóso ilé e rẹ.

Josefu sì jẹ aṣewà ọkúnrin ní idúró àti ìrísí rẹ,

⁷ lẹyìn ìgbà diẹ, aya rẹ ẹ àkíyèsí Josefu, ó sì wí fún un pé, “Wá bá mi lẹ̀pò!”

⁸ Ẹ̀gbọ̀n Josefu kọ, ó sì wí fún aya ọgá rẹ pé, “Kíyèsí, Olúwa mi kò fi ohunkóhun dù mi nínú ilé yìí, gbogbo ohun ìní rẹ ni ó fi lé mi lẹwọ.

⁹ Kò sí ẹni tí ó jù mi lọ nínú ilé yìí, ọgá mi kò fi ohunkóhun dù mi àyàfi iwọ, tí í ẹ aya rẹ. Báwo ni mo ẹ lẹ ẹ ohun búburú yìí, kí n sì ẹ sí Olórùn?”

10 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé gbogbo ìgbà ni ó ń tẹ̀numọ̀ èyí fún Josefu, Josefu kò láti bá a lòpọ̀. Ó tilẹ̀ kò láti máa dúró ni ibi tí ó bá wà.

11 Ní ojọ̀ kan, Josefu lọ sínú ilé láti ẹ̀ ẹ̀, kò sì sí èyíkẹ̀yí nínú àwọn ìránṣẹ̀ ní tòsí.

12 Ó sì di aṣọ Josefu mú, ó sì wí pé, “Wá bá mi lòpọ̀!” Sùgbọ̀n Josefu fi aṣọ rẹ̀ sílẹ̀ sí i lówọ̀, ó sì sá jáde.

13 Nígbà tí ó rí i pé ó ti fi aṣọ rẹ̀ sílẹ̀ sí òun lówọ̀, ó sì ti sá jáde,

14 ó pe àwọn ìránṣẹ̀ ilé náà, ó sì wí fún wọn pé, “È wò ó, ọkọ ọ mi mú Heberu kan wólé tọ̀ wá wá láti fi wá ẹ̀ ẹ̀yà. Ó wólé tọ̀ mí wá, láti bá mi lòpọ̀, sùgbọ̀n mo kígbẹ̀.

15 Nígbà tí ó gbọ̀ pé mo gbé ohùn mi sókè, tí mo sì kígbẹ̀, ó jówọ̀ aṣọ rẹ̀ sọdọ̀ mi, ó sì sá, ó bọ̀ sóde.”

16 Ó sì fi aṣọ náà sọdọ̀ tí tí ọkọ̀ rẹ̀ fi dé.

17 Ó rò fún un pé, “Èrú ará Heberu tí o rà wá ilé láti fi wá ẹ̀ ẹ̀yà wá láti bá mi lòpọ̀.

18 Sùgbọ̀n bí mo ti kígbẹ̀ fún ìrànlówọ̀, ó sì sá kúrò nínú ilé.”

19 Nígbà tí Potifari gbọ̀ ọ̀rọ̀ aya rẹ̀ pé bá yí ni ẹ̀rú rẹ̀ ẹ̀ sí aya rẹ̀, ó bínú gidigidi.

20 Ó sì ju Josefu sí ẹ̀wọ̀n, níbi tí a ń ju àwọn ẹ̀lẹ̀wọ̀n ọ̀ba sí.

Sùgbọ̀n, nígbà tí Josefu wà nínú ẹ̀wọ̀n níbẹ̀,

21 OLÚWA sì wà pẹ̀lú rẹ̀, ó sì ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ fún un, ó sì mú kí ó rí ojú rẹ̀ àwọn alábojútó ọ̀gbà ẹ̀wọ̀n.

22 Nítorí náà, alábojútó ọ̀gbà ẹ̀lẹ̀wọ̀n fi Josefu ẹ̀ alákoòso ohun gbogbo tí ó wà nínú ẹ̀wọ̀n, àti ohun tí wọn ń ẹ̀ níbẹ̀.

23 Wòdà náà kò sì mikàn nípa gbogbo ohun tí ó fi sí abẹ̀ àkóso Josefu, nítorí pé OLÚWA wà pèlú Josefu, ó sì ní jẹ́ kí ó ẹ̀ ẹ̀ àṣeyọ́rì nínú ohun gbogbo tí ó dáwólé.

40

Agbótí àti aláṣe

1 Kò pé lẹ̀yìn èyí, ni agbótí ọ̀ba àti aláṣe rẹ̀ ẹ̀ ọ̀ba Ejibiti, olúwa wọn.

2 Farao sì bínú sí méjì nínú àwọn ìjòyè rẹ̀, olórí agbótí àti olórí aláṣe,

3 Ó sì fi wọn sí ìhámọ̀ ní ilé olórí ẹ̀ṣọ̀, ní inú ẹ̀wọn ibi tí Josefu pèlú wà.

4 Olórí ẹ̀ṣọ̀ sì yan Josefu láti máa ẹ̀ ìránṣẹ̀ wọn.

Lẹ̀yìn ìgbà tí wọn ti wà ní ìhámọ̀ fún ìgbà díẹ̀.

5 Ni ọ̀kọ̀ọ̀kan àwọn ọ̀kùnrin méjèèjì náà—olórí agbótí àti olórí aláṣe ọ̀ba Ejibiti, tí a dè sínú túbú, lá àlá ní ọ̀ru kan náà, àlá ọ̀kọ̀ọ̀kan sì ní ìtumọ̀ tirẹ̀.

6 Nígbà tí Josefu dé ọ̀dọ̀ wọn ní ọ̀wúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, ó ẹ̀ àkíyèsí pé, inú wọn kò dùn.

7 Ó sì bi àwọn ìjòyè Farao tí ó wà pèlú rẹ̀ nínú ìhámọ̀, nínú ilé olúwa rẹ̀ léèrè pé, “Èéṣe tí ojú yín fi fàro bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀nì, tí inú yín kò sì dùn?”

8 Wọn wí pé, “Àwa méjèèjì ni a lá àlá, kò sì sí ẹnì tí yóò tùmọ̀ rẹ̀.”

Josefu sì wí fún wọn pé, “Ọ̀lọ̀run nìkan ni ó ni ìtumọ̀. Ẹ̀ sọ̀ àwọn àlá yín fún mi.”

9 Olórí agbótí sì ṣọ̀ àlá rẹ̀ fún Josefu, wí pé, “Ní ojú àlá mi, mo rí àjàrà kan (tí wọn ní fi èso rẹ̀ ẹ̀ wáinì) níwájú mi,

10 mo sì rí ẹ̀ka mẹ̀ta lórí àjàrà náà, ó yọ̀ ẹ̀ka tuntun, ó sì tanná, láìpẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí ní í ní èso tí ó ti pọ̀n.

11 Ife Farao sì wà lẹwọ mi, mo sì mú àwọn èso àjàrà nàà, mo sì fún un sínú ife Farao, mo sì gbé ife nàà fún Farao.”

12 Josefu wí fún un pé, “Èyí ni ìtumọ àlá rẹ. Ẹka mẹta nàà dúrọ fún ojọ mẹta.

13 Láàrín ojọ mẹta Farao yòò mú ọ jáde nínú ẹwọn padà sí ipò rẹ, ìwọ yòò sì tún máa gbé ọtí fún un, gégé bí ịse rẹ àtẹ̀yìnwá.

14 Sùgbọn nígbà tí ohun gbogbo bá dára fún ọ, rántí mi kí o sì fi àánú hàn sí mi. Dárúko mi fún Farao, kí o sì mú mi jáde kúrò ní ihín.

15 Nítorí á jí mi gbé tà kúrò ní ilẹ̀ àwọn Heberu ni, àti pé níhìn-ín èmi kò ẹ ohunkóhun tí ó fi yẹ kí èmi wà ní ihámọ bí mo ti wà yíí.”

16 Nígbà tí olórí aláse rí i wí pé ìtumọ tí Josefu fún àlá nàà dára, ó wí fún Josefu pé, “Èmi pẹ̀lú lá àlá, mo ru agbọn oúnjẹ mẹta lórí.

17 Nínú agbọn tí ó wà lókè, onírúurú oúnjẹ ló wà níbẹ̀ fún Farao, sùgbọn àwọn ẹyẹ̀ sì n sà wọn jẹ látí inú apèrẹ̀ nàà tí ó wà lórí mi.”

18 Josefu dáhùn, “Èyí ni ìtumọ àlá rẹ. Agbọn mẹta nàà tùmọ̀ sí ojọ mẹta.

19 Láàrín ojọ mẹta, Farao yòò tú ọ sílẹ̀, yòò sì bẹ orí rẹ, yòò sì gbé ara rẹ kọ sí orí igi. Àwọn ẹyẹ̀ yòò sì jẹ ara rẹ.”

20 Ojọ kẹta sì jẹ ojọ ìbí Farao, ó sì ẹ àsè fún gbogbo àwọn ịjòyè e rẹ. Ó sì mú olórí agbọ́tí àti olórí alásè jáde kúrò nínú ẹwọn.

21 Ó dá olórí agbọ́tí padà sí ipò tí ó wà tẹ̀lẹ̀, kí ó ba à le máa fi ago lé Farao ní ọwọ̀,

22 sùgbọn, ó so olórí alásè kọ sórí igi, gégé bí Josefu ti sọ fún wọn nínú ìtumọ̀ rẹ̀ sí àlá wọn.

23 Şùgbọn, olórí agbọtí kò rántí Josefu mọ, kò tilẹ ronú nípa rẹ.

41

Àwọn àlá Farao

1 Nígbà tí odindi ọdún méjì sì ti kojá, Farao lá àlá: ó rí ara rẹ tó dúró ní etí odò Naili.

2 Nígbà náà ni màlúù méje jáde láti inú odò, wọn dára láti wò, wọn sì sanra, wọn sì n jẹ koríko.

3 Lẹyìn àwọn wọnyí, ni àwọn màlúù méje m̀ìràn tí kò lẹwà tí ó sì rù jáde wá láti inú odò Naili, wọn sì dúró tí àwọn méje tí ó sanra tí ó wà ní bèbè odò náà.

4 Àwọn màlúù tí ó rù, tí kò sì lẹwà sì gbé àwọn tí ó lẹwà tí ó sanra jẹ. Nígbà náà ni Farao jí.

5 Ó sì tún padà sùn, ó sì lá àlá m̀ìràn: ó rí sírí ọkà méje tí ó kún, ó yómọ, ó sì dára, ó sì jáde lára igi ọkà kan soṣo.

6 Lẹyìn wọn ni sírí ọkà méje m̀ìràn yọ, wọn kò yómọ, afẹfẹ ilà-oòrùn ti rẹ ẹ dànù.

7 Àwọn sírí ọkà méje tí kò yómọ (ọmọ rẹ kò tóbi) wọnyí sì gbé àwọn tí ó yómọ (ọmọ rẹ tóbi) mì. Nígbà náà ni Farao jí lójú oorun, ó sì rí i pé àlá ni.

8 Ní ọwúrọ, ọkàn rẹ dàrú, nítorí náà, ó ránṣẹ pe gbogbo àwọn onídán àti ọmọran ilẹ Ejibiti. Farao rọ àlá rẹ fún wọn, şùgbọn kò rí ọkan nínú wọn tí ó le sọ itumọ àlá náà fún un.

9 Nígbà náà ni olórí agbọtí wí fún Farao pé, “Lónì ni mo rántí ẹṣẹ mì.

10 Nígbà kan tí Farao bínú sí àwọn iránṣẹ rẹ, tí ó sì fi èmi àti olórí aláṣe sínú ẹwọn ní ilẹ olórí ẹṣọ.

11 Ọkòòkan wa lá àlá, àlá kòòkan sì ní ìtumò tirẹ.

12 Ọmọkùnrin ará Heberu kan tí ó jẹ ìránṣẹ olórí ẹṣọ wà níbẹ pẹlú wa. A rọ àwọn àlá wa fún un, ó sì túmọ wọn fún wa, ó sọ ìtumò àlá ẹnìkòòkan fún un.

13 Bí ó sì ti túmọ àlá wònyí náà ni ohun gbogbo rí. A dá mi padà sí ipò mi, a sì so ọkùnrin kejì kọ sórí ọwọn.”

14 Nítorí náà Farao ránṣẹ pe Josefu, wọn sì mú un wá kíakíá láti inú ìhámọ. Nígba tí ó fá irun rẹ, tí ó sì pààrọ aṣọ rẹ, ó wá síwájú Farao.

15 Farao wí fún Josefu, “Mo lá àlá kan, kò sì sí ẹnì tí o le è túmọ rẹ. Şùgbọ́n mo ti gbọ nípa rẹ pé bí o bá ti gbọ àlá, o le è túmọ rẹ.”

16 Josefu dá Farao ní ohùn pé, “Kì í ṣe agbára mi, şùgbọ́n, Ọlọrun ni yòò fi ìdáhùn àlàáfíà fún Farao ní ìtumò àlá náà.”

17 Nígba náà ni Farao wí fún Josefu pé, “Ní inú àlá mi, mo dúró ni etí bèbè odò Naili,

18 sì kiyèsi i, màlùù méje tí ó sanra tí o sì lẹwà jáde wá, wọn sì ń jẹ koríko ní tòsí ibẹ.

19 Lẹyìn wọn, màlùù méje mǐràn jáde wá, wọn rù hángógó, wọn kò sì lẹwà tó bèẹ tí n kò tí ì rí irú màlùù tí ó ṣe àilẹwà tó bèẹ rí ní ilẹ Ejibiti.

20 Àwọn màlùù tí ó rù tí kò sì lẹwà sì jẹ àwọn màlùù tí ó sanra tí ó kọ jáde nínú odò.

21 Şùgbọ́n lẹyìn igbà tí wọn jẹ wọn tan, kò sì ẹnì tí ó le mọ pé wọn jẹ ohunkóhun, nítorí wọn kò sanra sí i, wọn sì bùrẹwà síbẹ. Nígba náà ni mo tají.

22 “Ní ojú àlá mi, mo tún rí sírí ọkà méje tí ó yó ọmọ tí ó sì dára, wọn jáde láti ara igi ọkà kan.

23 Lẹyìn wọn, àwọn méje mǐràn yọ jáde, tí kò yó ọmọ bèẹ ni afẹfẹ ìlà-oòrùn ti rẹ ẹ dànù tán.

24 Àwọn sírí ọkà méje tí kò yómọ sì gbé àwọn méje tí ó dára wọnyí mi. Mo sọ àlá yìí fún àwọn onídán mi, sùgbọ́n kò sí ẹnì tí ó le túmọ̀ rẹ̀ fún mi.”

25 Nígba náà ni Josefu wí fún Farao, “Ìtúmọ̀ kan náà ni àwọn àlá méjèjèì ní. Ọlọrun fi ohun tí ó fẹ̀ ẹ̀ hàn fún Farao.

26 Àwọn màlúù méje tí ó dára jẹ̀ ọdún méje, sírí ọkà méje tí ó dára náà sì jẹ̀ ọdún méje: ọkan soṣo ni wọn, àlá kan náà ni.

27 Àwọn màlúù méje tí kò sanra, tí kò sì rẹwà tí ó jáde gbẹ̀yìn jẹ̀ ọdún méje, bẹ̀ẹ̀ náà ni sírí ọkà méje tí kò dára, tí afẹ́fẹ́ ilà-oòrùn ti rẹ̀ dànù tan, wọn jẹ̀ ọdún méje tí ìyàn yóò fi mú.

28 “Bí mo ti wí fún Farao ní ìṣáájú náà ni: Ọlọrun fi ohun tí yóò ṣẹ̀lẹ̀ han Farao.

29 Ọdún méje tí ounjẹ̀ yóò pọ̀ yanturu n bọ̀ wà ní Ejibiti.

30 Sùgbọ́n ọdún méje mìíràn tí ìyàn yóò mú n bọ̀, nígbà náà ni a ó tilẹ̀ gbàgbé gbogbo ọ̀pọ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti, ìyàn yóò sì run gbogbo ilẹ̀ náà.

31 A kò ní rántí àsìkò ọ̀pọ̀ ounjẹ̀ yanturu náà mọ̀ nítorí pé ìyàn tí yóò tẹ̀lẹ̀ e yóò pọ̀ púpọ̀.

32 Ídí tí Ọlọrun fi fi àlá náà han fún Farao ní ọ̀nà méjì ọ̀tọ̀tọ̀ ni pé, Ọlọrun ti pinnu pé yóò ṣẹ̀lẹ̀ bẹ̀ẹ̀ dandan, àti pé kò ni pé tí Ọlọrun yóò fi ẹ̀ é.

33 “Ìmòràn mi ni wí pé, jẹ̀ kí Farao wá ọ̀lọgbọ́n ènìyàn kan ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ó sì fi ẹ̀ alákòòso iṣẹ̀ àgbẹ̀ ilẹ̀ Ejibiti.

34 Kí Farao sì yan àwọn alábojútó láti máa gba ìdámárùn-ún ìkórè oko ilẹ̀ Ejibiti ní àsìkò ọdún méje ọ̀pọ̀.

35 Kí wọn kó gbogbo oúnjẹ ilẹ nàà ni àwọn ọdún méje ọpọ̀ yìí, kí wọn sì kó àwọn ọkà tí wọn jẹ ẹ̀kù pamọ̀ lábẹ̀ àṣẹ Farao. Kí a kó wọn pamọ̀ ni àwọn ilú fún jíjẹ.

36 Kí wọn kó oúnjẹ nàà pamọ̀ fún orílẹ̀-èdè yìí, kí a ba à le lò ó ni ọdún méje tí ìyàn yóò fi jà ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ìyàn nàà má ba à pa orílẹ̀-èdè yìí run.”

37 Èrò nàà sì dára lójú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ.

38 Farao sì bi wọn pé, “Njẹ́ a le rí ẹnikẹni bi ọkúnrin yìí, nínú ẹni tí ẹmí Ọlórún n gbé?”

39 Nígbà nàà ni Farao wí fún Josefu, “Níwọn bí Ọlórún ti fi gbogbo èyí hàn ọ, kò sí ẹni nàà tí ó gbọ̀n tí ó sì mọ̀ràn bí i tìrẹ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti yìí,

40 iwọ̀ yóò ẹ̀ ẹ̀ àkóso ààfin mi gbogbo àwọn èniyàn gbọ̀dọ̀ tẹ̀riba fún àṣẹ ẹ̀ rẹ. Ìtẹ̀ mi nìkan ni èmi yóò fi jù ọ̀ lọ.”

Josefu di alábojútó ilẹ̀ Ejibiti

41 Farao wí fún Josefu pé, “Mo fi ọ̀ ẹ̀ alábojútó gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.”

42 Farao sì bọ̀ ọ̀rùka èdìdì ọwọ̀ rẹ, ó sì fi wọ̀ Josefu ó wọ̀ ọ̀ ní aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ dárádára, ó sì fi ẹ̀gbà tí ó dára sí i lórùn.

43 Ó sì mú un kí ó gun kẹ̀kẹ̀-ẹ̀şin bí igbákeji ara rẹ, àwọn èniyàn sì n pariwo níwájú rẹ̀ pé, “E yàgò lònà.” Báyìí ni ó sì fi ẹ̀ alábojútó gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.

44 Nígbà nàà ni Farao wí fún Josefu pé, “Èmi ni Farao. Şùgbọ̀n láìsí àṣẹ̀ rẹ, ẹnikẹni kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ ohunkóhun ní ilẹ̀ Ejibiti.”

45 Farao sì sọ̀ Josefu ní orúkọ̀ yìí Safenati-Panea (èyí tí ó túmọ̀ sí ẹni tí ó ni agbára ikú àti iyè ní

ikáwọ bí òrìṣà). Ó sì fun un ní Asenati ọmọ Potifera, alábojútó òrìṣà Oni, gégé bí aya. Josefu sì rin gbogbo ilẹ Ejibiti já.

⁴⁶ Ọmọ ọgbọn ọdún ni Josefu nígbà tí ó wọ iṣẹ Farao ọba Ejibiti. Josefu sì jáde kúrò níwájú Farao, ó sì ṣe ìbẹ̀wò káàkiri gbogbo ilẹ Ejibiti.

⁴⁷ Ní ọdún méje ọpọ, ilẹ náà so èso lẹpọlẹpọ.

⁴⁸ Josefu kó gbogbo ọúnjẹ tí a pèsè ni ilẹ Ejibiti ní ọdún méje ọpọ yí, ó sì pa wọn mọ sí àwọn ilú. Ní ilú kòòkan ni ó kó gbogbo ọúnjẹ tí wọn gbìn ní àyíká ilú wọn sí.

⁴⁹ Josefu pa ọpọlọpọ ọkà mọ bí iyanrìn Òkun; ó pò tó bẹẹ gégé tí kò ṣe àkòsilẹ mọ nítorí, ó tayo kíkà.

⁵⁰ Kí ó tó di pé ọdún ìyàn dé, Asenati ọmọ Potifera alábojútó Oni bí ọmọkùnrin méjì fún Josefu.

⁵¹ Josefu sọ orúkọ àkóbí rẹ ní Manase, ó sì wí pé, “Nítorí tí Ọlọrun tí mú mi gbàgbé gbogbo idààmú mi àti gbogbo ilẹ baba mi.”

⁵² Ó sì sọ orúkọ èkejì ní Efraimu, ó sì wí pé, “Nítorí pé Ọlọrun fún mi ní ọmọ ní ilẹ ìpọ̀njú mi.”

⁵³ Ọdún méje ọpọ ọúnjẹ sì wá sí ọpin ní ilẹ Ejibiti,

⁵⁴ ọdún méje ìyàn sì bèrẹ, bí Josefu ti wí gan an. Ìyàn sì mú ní gbogbo ilẹ tókù, sùgbọn ọúnjẹ wà ní gbogbo ilẹ Ejibiti.

⁵⁵ Nígbà tí àwọn ará Ejibiti bèrẹ sí ní rí ipá ìyàn náà, wọn kígbé sí Farao. Nígbà náà ni Farao wí fún wọn pé, “È lọ bá Josefu, ẹ ṣe ohun tí ó bá wí fún un yín.”

⁵⁶ Nígbà tí ìyàn sì ti tàn ká gbogbo ilẹ náà, Josefu sí inú àkà, ó sì bèrẹ sí ní ta ọkà fún àwọn èniyàn, nítorí ìyàn náà mú gan an ní gbogbo ilẹ Ejibiti.

⁵⁷ Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè sì n wá sí Ejibiti láti ra oúnjẹ lẹ̀wọ̀ Josefu, nítorí ìyàn nàà pọ̀ gidigidi káàkiri gbogbo ayé.

42

Àwọn arákùnrin Josefu lọ sí Ejibiti

¹ Nígbà tí Jakọbu mọ̀ pé ọkà wà ní Ejibiti, ó wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin pé, “Èéṣe tí ẹ̀ n wo ara yín lásán?”

² “Mo tí gbọ̀ pé ọkà wà ní ilẹ̀ Ejibiti. Ẹ̀ sọkalẹ̀ lọ sí ibẹ̀ kí ẹ̀ sì rà wá fún wa, kí a má ba à kú.”

³ Nígbà nàà ni mẹ̀wàá nínú àwọn arákùnrin Josefu sọkalẹ̀ lọ sí Ejibiti láti ra ọkà.

⁴ Şùgbọ̀n Jakọbu kò rán Benjamini àbúrò Josefu lọ pẹ̀lú wọn nítorí ẹ̀rù n bà á kí aburú má ba à ṣẹ̀lẹ̀ sí i.

⁵ Nítorí nàà, àwọn ọmọ Israẹli wà lára àwọn tó lọ Ejibiti lọ ra oúnjẹ nítorí ìyàn nàà mú ni ilẹ̀ Kenaani pẹ̀lú.

⁶ Nísinsin yìí, Josefu ni alábojútó fún gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, òun sì ni ó n bojútó ọkà títà fún gbogbo ènìyàn ilú nàà. Nítorí nàà nígbà tí àwọn arákùnrin Josefu dé, wọn teríba, wọn sì foríbalẹ̀ fún Josefu.

⁷ Lọ́gán tí Josefu ti rí àwọn arákùnrin rẹ̀ ni ó ti dá wọn mọ̀, şùgbọ̀n ó ṣe bí i wí pé kò mọ̀ wọn, ó sì sọrọ̀ líle sí wọn. Ó béèrè pé, “Níbo ni ẹ̀ ti wá?”

Wọn sì dáhùn pé, “Láti ilẹ̀ Kenaani ni a ti wá ra oúnjẹ.”

⁸ Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé, Josefu mọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, síbẹ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ kò mọ̀ ọ̀n.

9 Nígbà náà ni ó rántí àlá rẹ tí ó lá sí wọn, ó sì wí fún wọn pé, “Amí* ni yín, ẹ wá láti wo àṣírí ilẹ wa ni.”

10 Wọn dáhùn pé, “Bẹẹ kọ olúwa wa, àwọn ìránṣẹ rẹ wá láti ra oúnjẹ ni.

11 Omọ baba ni wá, olóòtítọ ènìyàn sì ni wá pẹlú, àwa kì í ṣe ayọlẹwò.”

12 Ó wí fún wọn pé, “Rará! Ẹ wá láti wo àṣírí ilẹ wa ni.”

13 Sùgbọ́n wọn tún dáhùn pé, “Arákùnrin méjìlá ni àwa ìránṣẹ rẹ, omọ baba kan náà, tí ó n gbé ní ilẹ Kenaani. Èyí tí ó jẹ àbíkẹyìn wa n bẹ lódò baba wa, ọkan sì ti kú.”

14 Josefu wí fún wọn pé, “Bí mo ti wí fún un yín náà ni, Ayọlẹwò ni yín!

15 Èyí sì ni a ó fi dán an yín wò, èmi búra pé, níwọn ìgbà tí Farao bá wá láààyè, ẹ kì yòò kúrò níbí, àyàfi bí arákùnrin yín kan tókù bá wá sí ibí.

16 Ẹ rán ọkan nínú yín lọ láti mú arákùnrin yín wá, àwa yòò fi èyìn tókù pamọ sínú túbú, kí àwa ba à lẹ mọ bóyá òtítọ ni èyìn n wí. Sùgbọ́n bí ó bá jẹ pé irọ ni èyìn n pa, ní òtítọ bí Farao ti n bẹ láààyè ayọlẹwò ni yín!”

17 Ó sì fi gbogbo wọn sínú túbú fún ojọ méta.

18 Ní ojọ kẹta, Josefu wí fún wọn pé, “Èyí ni èyìn yòò ṣe kí èyìn ba à le yè nítorí mo bẹrù Ọlórún.

19 Tí ó bá jẹ pé olóòtítọ ènìyàn ni yín, ẹ jẹ kí ọkan nínú yín dúró ni túbú ní ihín, nígbà tí àwọn yòókù yín yòò gbé ọkà lọ fún àwọn ará ilẹ e yín tí ebi n pa.

42:9 Ge 37.5-10. * 42:9 tí ó tùmọ sí, Ayọlẹwò

²⁰ Şùgbõn ẹ gbodò mú arákùnrin tí ó jẹ àbíkẹyìn yín wá, kí n ba à le mo òtítọ ohun ti ẹ n wí, kí ẹ má ba à kú.” Wõn sì gbà láti ẹ èyí.

²¹ Wõn n sọ ọ láàrín ara wõn wí pé, “Àwa jẹbi nítòótọ nípa ti arákùnrin wa. A rí ìbànújẹ ọkàn rẹ nígbà tí ó n bẹ wá nítorí ẹmí rẹ, şùgbõn a kò gbẹbẹ, nítorí nàà ni ìdààmú yìi fi dé bá wa.”

²² Reubeni dá wõn ní ohùn pé, “Èmi kò wí fún yín pé kí ẹ má se ẹ sí ọmọdékùnrin nàà? Şùgbõn ẹ kò gbọ! Şùgbõn nísinsin yìi a n béèrè ẹjẹ rẹ lówọ wa.”

²³ Wõn kò sì mọ pé, Joşefu n gbọ wõn ní àgbọyé nítorí ògbufọ ni ó n lò tẹlẹ.

²⁴ Ó yípadà kúrò lódò wõn, ó sì bèrẹ sí ní sọkún. Ó sì tún yí padà sí wõn, ó sì bèrẹ sí ní sòrò. Ó mú Simeoni kúrò láàrín wõn, ó sì dè é ní ojú wõn.

²⁵ Joşefu pàşẹ pé kí wõn bu ọkà kún inú àpò wõn, kí wõn sì mú owó ẹnikòðkan padà sínú àpò rẹ, kí wõn sì fún wõn ní ohun tí wõn yóò lò nírín-àjò wõn padà sílé. Lẹyìn ìgbà tí a ti ẹ èyí fún wõn,

²⁶ wõn gbé ẹrù wõn lé kétékété, wõn sì padà lọ sí ilẹ.

²⁷ Níbi tí wõn ti dúró láti sùn lóru ọjọ nàà, ọkan nínú wõn tú àpò rẹ láti mú oúnjẹ fún kétékété rẹ, ó sì rí owó rẹ ní ẹnu àpò rẹ.

²⁸ Ó sì wí fún àwõn arákùnrin rẹ pé, “a ti dá owó mi padà, òun nìyí ní ẹnu àpò mi.”

Ẹrù bà wõn, wõn sì n gbõn, wõn sì wí pé, “Èwo nìyí tí Ọlórún ẹ sí wa yìi.”

²⁹ Nígbà tí wõn padà dé ọdọ Jakọbu baba wõn ní ilẹ Kenaani, wõn ròyìn gbogbo ohun tí ó şelẹ fún un wí pé,

30 “Ọkùnrin náà tí í ẹ̀se alábojútó ilẹ̀ náà, sòrò líle sí wa, ó sì fi ẹ̀sùn kàn wá pé a wá yọ̀ ilẹ̀ náà wò ni.

31 Ẹ̀gbọ̀n, a wí fún un pé, ‘Rára o, olóòtítọ̀ ènìyàn ni wá, a kì í ẹ̀se ayọ̀lẹ̀wò.

32 Arákùnrin méjìllá ni wá, ọmọ baba kan náà, ọkan ti kú, èyí tí ó jẹ̀ àbíkéyìn wà lẹ̀dọ̀ baba wa ni ilẹ̀ Kenaani.’

33 “Nígba náà ni ọkùnrin tí ó jẹ̀ alábojútó ilẹ̀ náà wí fún wa pé, ‘Báyì ni n ó ẹ̀se mọ̀ bóyá olóòtítọ̀ ènìyàn ni yín, ẹ̀ fi ọkan nínú àwọn arákùnrin yín sílẹ̀ níbí, pẹ̀lú mi, ẹ̀ sì mú ọ̀nṣẹ̀ lọ̀ fún àwọn ará ilẹ̀ yín tí ebi ní pa kú lọ̀, lẹ̀wọ̀ ìyàn.

34 Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀ mú arákùnrin yín tí ó kéré̀ jùlọ̀ wá fún mi kí n le mọ̀ pé dájúdájú ẹ̀ kì í ẹ̀se ayọ̀lẹ̀wò bí kò ẹ̀se ènìyàn tòótọ̀. Nígba náà ni n ó mú arákùnrin yín padà fún un yín, lẹ̀yìn náà ẹ̀ le máa wá ẹ̀se ọ̀wò bí ó ti wù yín ní ilẹ̀ yìí.’”

35 Bí wọ̀n sì ti n tú àpò ẹ̀rù wọ̀n, ẹ̀nikọ̀ọkan bá owó tí ó san fún ọ̀jà náà lẹ̀nu àpò rẹ̀! Ẹ̀rù sì bà wọ̀n gidigidi, àwọn àti baba wọ̀n.

36 Jakọbu baba wọ̀n wí fún wọ̀n pé, “Ẹ̀ ti mú mi padánù àwọn ọmọ̀ mi. N kò rí Josefu mọ̀, bẹ̀ẹ̀ ni n kò sì rí Simeoni náà mọ̀. Ẹ̀ sì tún fẹ̀ mú Benjamini lọ̀. Èmi ni gbogbo ohun búburú yìí wá n ẹ̀şẹ̀le sí!”

37 Nígba náà ni Reubeni wí fún baba rẹ̀ pé, “Pa àwọn ọmọ̀ mi méjèjèjì bí n kò bá mú Benjamini padà wá fún ọ̀, èmi ni kí o fà á lé lẹ̀wọ̀, n ó sì mu un padà wá.”

38 Ẹ̀gbọ̀n Jakọbu wí pé, “Ọmọ̀ mi kì yòò bá a yín lọ̀, ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ ti kú, ọ̀n nìkan sì ni ó kù nínú àwọn ọmọ̀ ìyá rẹ̀. Bí ohunkóhun bá ẹ̀şẹ̀le sí i, ìbànújẹ̀ ni yòò sì pa mi kú ni ọ̀jọ̀ ogbó mi yìí.”

43

Ìrìnàjò èḗkejì lọ sí Ejibiti

¹ Bá yí, ìyàn náà sì mú gidigidi ní ilẹ náà.

² Nígba tí wọn sì ti jẹ gbogbo ọkà tí wọn rà ní Ejibiti tan, baba wọn wí fún wọn pé, “È padà lọ ra oúnjẹ diẹ si wá fún wa.”

³ Şùgbọn Juda wí fún un pé, “Ọkùnrin náà tẹnumọ ọn nínú ìkìlọ rẹ fún wa pé, ‘Èyin kì yòò rí ojúrere mi mọ, àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá.’”

⁴ Tí ìwọ yòò bá rán Benjamini arákùnrin wa lọ pẹlú wa, a ó lọ ra oúnjẹ wá fún ọ.

⁵ Şùgbọn bí ìwọ kò bá ni jẹ kí ó bá wa lọ, àwa kì yòò lọ, nítorí ọkùnrin náà sọ fún wa pé, ‘Èyin kì yòò rí ojúrere mi mọ àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá.’”

⁶ Israẹli béèrè pé, “Èéşe tí ẹ fi kó ìdààmú yìi bá mi nípa síşọ fún ọkùnrin náà wí pé ẹ ní arákùnrin mǐràn?”

⁷ Wọn dáhùn pé, “Ọkùnrin náà fi pẹlẹpẹlẹ wádìi lẹwọ wa nípa ìdílẹ wa àti àwa fúnra wa. Ó béèrè pé, ‘Şe baba yín şì wà láààyè? Njẹ ẹ tún ní arákùnrin mǐràn?’ A kàn dáhùn ìbéèrè rẹ ni. Báwo ni a şe le mọ pé yòò wí pé, ‘È mú arákùnrin yín wá?’”

⁸ Juda sì wí fún Israẹli baba rẹ, “Jẹ kí ọmọkùnrin náà lọ pẹlú mi, a ó sì lọ ní kíákíá, kí àwa àti ìwọ àti àwọn ọmọ wa le yè, kí a má sì kú.”

⁹ Èmi fúnra mi yòò şe onídùúrọ fún un, èmi ni kí o gbà pé o fi lé lẹwọ. Bí n kò bá sì mú un padà tọ ọ wá, jẹ kí ẹbi rẹ kí ó jẹ tẹmi ní gbogbo ọjọ ayé mi níwájú rẹ.

¹⁰ Bí ó bá şe pé a kò fi falẹ ni, àwa ìbá ti lọ, à bá sì ti padà ní ìgbà méjì ọtọtọtọ.”

¹¹ Nígbà náà ni Israẹli baba wọn wí fún wọn, “Bí ó bá rí bèẹ̀, èyí ni kí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀, ẹ̀ mú àwọn ohun dárádára ilẹ̀ yìí lẹ̀wọ̀ lẹ̀ bí ẹ̀bùn fún ọ̀kùnrin náà—ìkunra diẹ̀, oyin diẹ̀, tùràrí àti òjìá, ẹ̀so pisitakio àti ẹ̀so almondi

¹² ilọ̀po owó méjì ni kí ẹ̀ mú lẹ̀wọ̀, nítorí ẹ̀ gbọ̀dọ̀ dá owó tí ẹ̀ bá lẹ̀nu àpò yín padà. Bóyá ẹ̀nikan ló ẹ̀sẹ̀sì fi síbẹ̀.

¹³ Ẹ̀ mú arákùnrin yín lẹ̀wọ̀ pẹ̀lú ki ẹ̀ sì tọ̀ arákùnrin náà lọ.

¹⁴ Kí Ọ̀lórún alágbára jẹ̀ kí ẹ̀ rí àánú gbà lẹ̀dọ̀ ọ̀kùnrin náà kí ó ba à le jẹ̀ kí arákùnrin yín tí ó wà lẹ̀hùn ún àti Benjamini padà wá pẹ̀lú yín. Ní tẹ̀mi, bí mo bá pàdánù àwọn ọ̀mọ̀ mi, n ó ẹ̀fọ̀ wọn náà ni.”

¹⁵ Nítorí náà wọn mú àwọn ẹ̀bùn náà àti owó ilọ̀po méjì àti Benjamini, wọn sì yára lọ sí ilẹ̀ Ejibiti, wọn sì fi ara wọn hàn níwájú Josefu.

¹⁶ Nígbà tí Josefu rí Benjamini pẹ̀lú wọn, ó sọ̀ fún ìránṣẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀, “Mú àwọn ọ̀kùnrin wònyí lọ sí ilẹ̀ mi, pa ẹ̀ran kí o sì ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀; wọn ó jẹ̀un ọ̀sán pẹ̀lú mi.”

¹⁷ Ọ̀kùnrin náà sì ẹ̀ bí Josefu ti wí fún un, ó sì mú àwọn ọ̀kùnrin náà lọ sí ilẹ̀ Josefu.

¹⁸ Ẹ̀rù sì ba àwọn ọ̀kùnrin náà nígbà tí wọn mú wọn lọ sí ilẹ̀ Josefu. Wọn rò ó pé, “A mú wa wá sí ìhín nítorí owó tí a fi sí inú àpò wa ní ìgbà àkọ̀kọ̀. Ó fẹ̀ bá wa jà, kí ó mú wa lẹ̀rú kí ó sì gba àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wa.”

¹⁹ Nítorí náà wọn lọ bá ìránṣẹ̀ Josefu, wọn sì ba sọ̀rọ̀ ní ẹ̀nu-ọ̀nà àbáwọ̀lé ilẹ̀ náà.

²⁰ Wọn wí pé, “Jẹ̀wọ̀ ọ̀gá, ní òtítọ̀ ni àwa ti sọ̀kalẹ̀ síyìn-ín láti wá ra oúnjẹ̀ ní ìṣáájú.

²¹ Sùgbọ̀n níbi tí a ti dúró ní ọ̀nà láti sùn ní alẹ̀, nígbà tí a tú àpò oúnjẹ̀ wa, ẹ̀nikò̀òkan wa bá owó

oúnjẹ tirẹ tí ó rà lẹnu àpò láì lé, láì dín. Nítorí náà òun nìyí, a ti mu un padà wá pẹlú wa.

22 A sì tún mú owó m̀ìràn l̀wọ́ láti fi ra oúnjẹ. A ò mọ ẹni tí ó fi owó wa sí ẹnu àpò.”

23 Ó sì wí fún wọn pé, “Àlàáfíà ni fún yín, ẹ má bẹ̀r̀ù, Ọlọrun yín, àní Ọlọrun baba yín ni ó fi ìṣura sí inú àpò yín; mo rí owó tí ẹ san gbà.” Nígbà náà ni ó mú Simeoni jáde tọ wọn wá.

24 Íránṣẹ náà mú àwọn ọk̀unrin náà lọ sí ilé Josefu, ó fún wọn ní omi láti fi wẹ ẹsẹ wọn nu, ó sì fún àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn lóunjẹ pẹlú.

25 Wọn pèsè ẹ̀bùn wọn sílẹ́ fún Josefu di ọ̀sán nígbà tí yóò dé, nítorí wọn ti gbọ pé ibẹ ni àwọn yóò ti jẹun ọ̀sán.

26 Nígbà tí Josefu dé sí ilé, wọn kó àwọn ẹ̀bùn tí wọn ti mú wá fún un, wọn sì wólẹ níwájú rẹ.

27 Ó béèrè àlàáfíà wọn, ó sì wí pé, “Sé àlàáfíà ni baba yín wà, baba arúgbó tí ẹ sọ̀rọ̀ rẹ́ fún mi, ẹ́ ó sì wà láààyè?”

28 Wọn dáhùn pé, “Íránṣẹ rẹ, baba wa sì wà láààyè, àlàáfíà sì ni ó wà pẹlú.” Wọn sì tẹ̀r̀ba láti bọ̀wọ́ fún un.

29 Bí ó ti wò yíká tí ó sì rí Benjamini àbúrò rẹ, tí í ẹ ọmọ iyá rẹ gan an. Ó béèrè l̀wọ́ wọn pé, “Sẹ àbúrò yín tí ó jẹ àbíkẹ̀yìn tí ẹ sọ́ fún mi nípa rẹ̀ nìyí?” Ó sì tún wí pé, “Kí Ọlọrun kí ó ẹ̀sàánú fún ọ, ọmọ mi.”

30 Ọkàn rẹ̀ sì fà sí i gidigidi nígbà tí ó rí arák̀unrin rẹ̀, nítorí náà Josefu yára jáde láti wá ibi tí ó ti le sọkún. Ó lọ sí iyàrà rẹ̀, ó sì sọkún níbẹ̀.

31 Lẹyìn ìgbà tí ó ti bọjú tan, ó jáde wá, ó ẹ ọkàn ọkùnrin, ó sì wí fún wọn pé, kí wọn gbé ọúnjẹ wá kí wọn le è jẹun.

32 Wọn gbé ọúnjẹ tirẹ fún un lóṣò, àti fún àwọn ará Ejibiti tí ó wá ba jẹun náà lóṣò, nítorí ará Ejibiti kò le bá ará Heberu jẹun nítorí ìrira pátápátá ló jẹ fún àwọn Ejibiti.

33 A mú àwọn ọkùnrin náà jókòó lẹgbẹẹ rẹ, bí wọn ẹ dàgbà sí, láti orí ẹgbọn pátápátá dé orí èyí tí ó kéré pátápátá, wọn sì n wo ara wọn tìyanu tìyanu.

34 A sì bu ọúnjẹ fún wọn láti orí tábìlì Josefu. Ọúnjẹ Benjamini sì tó ìlọpo márùn-ún ti àwọn tókù. Wọn n jẹ, wọn sì n mu lóṣò rẹ láisí ìdíwọ.

44

Kọ̀ṣòbù idẹ nínú àpò

1 Nígbà náà ni Josefu pàṣẹ fún ìránṣẹ rẹ pé, “Di ọúnjẹ kún inú àpò àwọn ọkùnrin náà tó ìwọn èyí tí wọn le rù, kí o sì mú owó olúkúlùkù àwọn ọkùnrin náà padà sí ẹnu àpò rẹ.

2 Nígbà náà ni kí o mú kọ̀ṣòbù idẹ mi sí ẹnu àpò èyí tí ó jẹ àbíkẹyìn nínú wọn pẹ̀lú owó tí ó fi ra ọkà,” ó sì ẹ bí Josefu ti sọ.

3 Bí ilẹ̀ ti n mọ, wọn bèrẹ̀ ìrìnàjò wọn padà lọ pẹ̀lú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn.

4 Wọn kò tí ì rìn jìnnà sí ìlú náà tí Josefu fi wí fún ìránṣẹ rẹ pé, “Lépa àwọn ọkùnrin náà, nígbà tí o bá sì bá wọn, kí o wí pé, ‘Èéṣe ti ẹ fi búburú san rere?’

5 Èyí ha kọ̀ ni kọ̀ṣòbù tí olúwa mi n lò fún ohun mímu tí ó sì tún n fi í ẹ àyẹ̀wò? Ohun tí ẹ ẹ yí burú púpọ̀.’”

6 Nígbà tí ó sì bá wọn, o sọ ọ̀rọ̀ wònyí fún wọn.

7 Ẹ̀gbọ̀n wọ̀n dá a lóhùn pé, “Kí ló dé tí olúwa mi sọ irú nńkan wọ̀nyí? Ká má rí i! Àwọ̀n ìránṣẹ̀ rẹ̀ kò le ẹ̀ irú nńkan bẹ̀ẹ̀!”

8 A tilẹ̀ mú owó tí a rí lẹ̀nu àpò wa padà tọ̀ ọ̀ wá láti ilẹ̀ Kenaani. Nítorí náà èéṣe tí àwa yóò fi jí wúra tàbí idẹ̀ ní ilẹ̀ olúwa à rẹ̀?

9 Bí a bá rí i lẹ̀wọ̀ èyíkẹ̀yí nínú àwọ̀n ìránṣẹ̀ rẹ̀, kíkú ni yóò kú, àwọ̀n tí ó kù yóò sì di ẹ̀rú fún olúwa à rẹ̀.”

10 Ó wí pé, “Ó dára, kí ó rí bí ẹ̀ ti ẹ̀ sọ. Ènikẹ̀ni tí mo bá rí i lẹ̀wọ̀ rẹ̀ yóò di ẹ̀rú mi. Ẹ̀yin tí ó kù yóò sì wà lálẹ̀bi.”

11 Olúkúlùkù wọ̀n yára sọ àpò rẹ̀ kalẹ̀, wọ̀n sì tú u.

12 Nígba náà ni ìránṣẹ̀ náà bẹ̀rẹ̀ sí ní í wá a, bẹ̀rẹ̀ láti orí ẹ̀gbọ̀n tí tí lọ̀ sórí àbúrò pátápátá. Ó sì rí kọ̀òbù náà nínú àpò ti Benjamini.

13 Nígba tí wọ̀n rí èyí, wọ̀n fa aṣọ̀ wọ̀n ya, wọ̀n sì banújẹ̀ gidigidi, wọ̀n tún ẹ̀rú wọ̀n di sórí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, wọ̀n sì padà sí inú ilú.

14 Josefu sì wà nínú ilẹ̀ nígba tí Juda àti àwọ̀n arákúnrin rẹ̀ wọ̀lé wá. Gbogbo wọ̀n sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀.

15 Josefu wí fún wọ̀n pé, “Èwo ni èyí tí ẹ̀ ẹ̀ yíí? Ẹ̀ ẹ̀ kò mọ̀ pé, ènìyàn bí èmi le è rí idí nńkan nípa ẹ̀ṣe àyẹ̀wò?”

16 Juda dáhùn pé, “Kí ni à bá sọ̀ fún olúwa mi? Báwo ni a ẹ̀ lè wẹ̀ ara wa mọ̀? Ọ̀lọ̀run ti tú àṣírí ẹ̀ṣe àwọ̀n ìránṣẹ̀ rẹ̀, a ti di ẹ̀rú olúwa à mi báyí àwa fúnra wa àti ẹ̀ni náà tí a rí kọ̀òbù lẹ̀wọ̀ rẹ̀.”

17 Ẹ̀gbọ̀n Josefu dáhùn pé, “Ká má rí i pé mo ẹ̀ irú nńkan bẹ̀ẹ̀! Ẹ̀ni tí a bá kọ̀òbù mi lẹ̀wọ̀ rẹ̀ nńkan

ni yòò di ẹrú mi, ẹyin tí ó kù, ẹ máa lọ sọdò baba yín ní àlàáfíà.”

18 Nígba náà ni Juda súnmọ ọdọ rẹ, ó sì wí pé, “Jọwọ olúwa mi, jẹ kí ìránṣẹ rẹ kí ó sọ ọrọ kan fún olúwa mi, má ẹe bínú sí ìránṣẹ rẹ bí ó tilẹ jẹ wí pé ìwọ pẹlú láṣẹ bí i ti Farao.

19 Olúwa mi béèrè lọwọ àwọn ìránṣẹ rẹ pé, ‘Njẹ ó ní baba tàbí arákùnrin?’

20 Àwa sì wí fún olúwa mi pé, ‘A ni baba tí ó ti darúgbó, ọmọkùnrin kan sì wà pẹlú tí a bí fún un ní ọjọ ogbó rẹ. Ẹgbọn rẹ ti kú, ọun nìkan sì ni ó kù nínú àwọn ọmọ iyá rẹ, baba rẹ sì fẹràn án rẹ.’

21 “Nígba náà ni ó sọ fún àwọn ìránṣẹ rẹ pé, ‘Ẹ mu un tọ mí wá kí n le fojú ara mi rí i.’

22 A sì sọ fún olúwa à mi pé, ‘Ọmọkùnrin náà kò le è fi baba rẹ sílẹ, bí ó bá dán an wò baba rẹ yòò kú.’

23 Sùgbọn ìwọ wí fún àwọn ìránṣẹ rẹ pé, ‘Ẹ má ẹe padà tọ mí wá àyàfi bí àbíkẹyìn yín bá bá yín wá.’

24 Nígba tí a padà lọ sọdò baba wa, tí í ẹe ìránṣẹ rẹ, a sọ ohun tí olúwa à mi wí fún un.

25 “Nígba náà ni baba wa wí pé, ‘Ẹ padà lọ láti lọ ra oúnjẹ díẹ wá.’

26 Sùgbọn a wí pe, ‘Àwa kò le è padà lọ, àyàfi bí àbúrò wa pátápátá yòò bá bá wa lọ. A kò le è rí ojú ọkùnrin náà àyàfi tí àbúrò wa bá lọ pẹlú wa.’

27 “Baba mi, ìránṣẹ rẹ wí fún wa pé, ‘Ẹ mọ pé ìyàwó mi bí ọmọkùnrin méjì fún mi.

28 Ọkan nínú wọn lọ kúrò lódò mi, mo sì wí pé, “Dájúdájú a ti fà á ya pẹrẹpẹrẹ.” N kò sì tí ì ri láti ọjọ náà.

29 Tí ẹ bá tún mú èyí lọ, kúrò lódò mi, tí ohunkóhun bá ẹ é, ìbànújẹ ni ẹ ó fi mú ewú orí mi lọ sí ipò òkú.’

30 “Nítorí náà, bí a bá padà tọ baba wa lọ láísí ọmọ náà pẹ̀lú wa nígbà tí a mọ pé, ọmọ náà ni ẹ̀mí baba wa.

31 Tí ó bá ri pé ọmọkùnrin náà kò wá pẹ̀lú wa, yòò kùú. Àwọn ìránṣẹ ẹ yòò wá mú baba wa toun ti ewú orí lọ sí ipò òkú ní ìbànújẹ.

32 Ìránṣẹ ẹ ló ẹ onídùúrọ fún ààbò ọmọ náà lódò baba mi. Mò wí pé, ‘Bí n kò bá mú un padà tọ ọ wá, baba mi, ẹmi ó ru ẹbi ẹ ní gbogbo ọjọ ayé mi!’

33 “Nítorí náà, jẹ kí ìránṣẹ ẹ kí ó dúró ní ìhín lódò olúwa à mi bí ẹrú dípò ọmọ náà. Kí ọmọ náà bá àwọn arákùnrin ẹ padà.

34 Báwo ni mo ẹ lẹ padà tọ baba mi lọ láí bá ẹ pé ọmọ náà wá pẹ̀lú mi? Rára, ẹmi kò fẹ kí n rí ìbànújẹ tí yòò dé bá baba mi.”

45

Josefu fi ara ẹ hàn fún àwọn arákùnrin ẹ

1 Josefu kò sì le è pa á mọra mọ níwájú gbogbo àwọn tí ó dúró tí í. Ó sì sọkún sókè tó bẹẹ tí àwọn tí ó wá ní àyíká gbọ ohun ẹkún ẹ. “Jẹ kí gbogbo ènìyàn kúrò ní ọdò mi.” Kò sì sí ẹnikẹni lódò ẹ nígbà tí ó fi ara ẹ hàn fún àwọn arákùnrin ẹ.

2 Ó sì sọkún sókè kíkankíkan tó bẹẹ tí àwọn Ejibiti gbọ ohun ẹkún ẹ, àwọn ilé Farao pẹ̀lú sì gbọ nípa ẹ.

3 Josefu wí fún àwọn arákùnrin ẹ pé, “Èmi ni Josefu! Ẹ baba mi sì wá láààyè?” Ẹ̀gbọ̀n àwọn

aràkùnrin rẹ̀ kò le è dá a lóhùn nítorí ẹ̀rù bà wọn gidigidi, ẹ̀nu sì yà wọn níwájú rẹ̀.

⁴ Nígba nàà ni Josefu wí fún àwọn aràkùnrin rẹ̀ pé, “È sùnmo ọ̀dọ̀ mi.” Nígba tí wọn sì ti ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, ó wí pé, “Èmi ni Josefu aràkùnrin yín tí ẹ̀ tà sí ilẹ̀ Ejibiti!

⁵ Şùgbọ̀n bá yí, ẹ̀ má ẹ̀ banújé, ẹ̀ má sì ẹ̀ bínú sí ara yín ní tí tà tí ẹ̀ tà mí sí ìhín, nítorí, ọ̀nà àti gba ẹ̀mí yín là ni Ọ̀lọ̀run ẹ̀ rán mi sí ìhín şáájú yín.

⁶ Ìyàn tí ó ti mú láti ọ̀dún méjì sẹ̀yìn yí yòò tẹ̀síwájú fún ọ̀dún márùn-ún sí i nínú ẹ̀yí tí ẹ̀nikẹ̀ni kò ní gbìn, bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò ni kórè.

⁷ Şùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run rán mi şáájú yín sí ìhín láti da irú-omọ̀ yín sí fún un yín lórí ilẹ̀ ayé àti láti fi ìgbàlà nílá gba ẹ̀mí yín là.

⁸ “Nítorí nàà, kì í ẹ̀ ẹ̀yin ni ó rán mi wá sí ibi yí, bí kò ẹ̀ Ọ̀lọ̀run. Ó fi mí ẹ̀ baba, Olùdámọ̀ràn fún Farao, olúwa fún gbogbo ilẹ̀ Farao àti alákòoso gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.

⁹ Nísinsin yí, ẹ̀ yára padà sọ̀dọ̀ baba mi kí ẹ̀ sì wí fun un pé, ẹ̀yí ni ohun tí Josefu omọ̀ rẹ̀ wí, Ọ̀lọ̀run tí fi mí ẹ̀ olúwa fún gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, ẹ̀ sọ̀kalẹ̀ wá láì jáfara.

¹⁰ Ìwo yòò gbé ní agbègbè Goşeni, ìwo kì yòò jìnnà sí mi, àwọn omọ̀ rẹ̀ àti àwọn omọ̀ omọ̀ rẹ̀, àwọn agbo ẹ̀ran rẹ̀ àti agbo màlúù rẹ̀ àti gbogbo ohun tí ìwo ní.

¹¹ Èmi yòò pèsè fún yín nìbẹ̀. Nítorí ó şì ku ọ̀dún márùn-ún gbáko tí ìyàn yòò fi mú. Kí ìwo àti ilẹ̀ rẹ̀ àti ohun tí í ẹ̀ tìrẹ̀ má ba à di aláìní.

¹² “Èyin fúnra yín àti Benjamini aràkùnrin mi pẹ̀lú rí i pé, lóòótọ̀ lóòótọ̀, èmi Josefu ni mo n bá a yín sọ̀rọ̀.

13 E sọ fún baba mi nípa gbogbo olá tí a fún mi ní ilẹ̀ Ejibiti àti ohun gbogbo tí èyin ti rí, kí ẹ̀ sì mú baba mi tọ̀ mí wá sí ìhín yíí kíákíá.”

14 Nígba náà ni ó dì mọ̀ Benjamini arákùnrin rẹ̀, ó sì sọkún, Benjamini náà sì dì mọ̀ ọ̀n, pèlú omijé lójú.

15 Ó sì tún fẹ̀nu ko gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ lẹ̀nu, ó sì sọkún sí wọn lára. Lẹ̀yìn èyí, Josefu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sọrọ̀ pọ̀.

16 Nígba tí ìròyìn náà dé ààfin Farao pé àwọn arákùnrin Josefu dé, inú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀ dùn.

17 Farao wí fún Josefu pé, “Wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, ‘Èyí ni kí ẹ̀ se, ẹ̀ di ẹ̀rù lé ẹ̀ranko yín kí ẹ̀ sì padà sí ilẹ̀ Kenaani,

18 kí ẹ̀ sì mú baba yín àti ìdílé yín tọ̀ mí wá. Èmi yóò fún un yín ní ibi tí ó dára jùlọ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti, èyin yóò sì le è gbádùn ilẹ̀ yíí.’

19 “A pàṣẹ̀ fún ọ̀ láti sọ fún wọn pé, ‘E se èyí. ẹ̀ mú kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù láti ilẹ̀ Ejibiti fún àwọn ọ̀mọ̀ yín àti àwọn aya yín. Kí ẹ̀ sì mú baba yín tọ̀ mí wá.

20 E má ṣe àníyàn nípa ohun ìní yín nítorí èyí tí ó dára jù nínú ilẹ̀ Ejibiti yóò jẹ̀ tiyín.’”

21 Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li sì se èyí. Josefu fún wọn ni kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù bí Farao ti pàṣẹ̀, ó sì fún wọn ní oúnjẹ̀ fún ìrìnàjò wọn pèlú.

22 Ó fún ẹ̀ni kòòkan wọn ní aṣọ̀ tuntun. Sùgbón Benjamini ni ó fún ní ọ̀dúnrún (300) ẹ̀yọ̀ owó ide fàdákà àti ìpààrọ̀ aṣọ̀ mārùn-ún.

23 Àwọn nńkan wònyí ni ó kó ránṣẹ̀ sí baba rẹ̀: kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ mẹ̀wáá tí ó ru àwọn ohun mèmèrè ilẹ̀ Ejibiti àti abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ mẹ̀wáá tí ó ru ọ̀kà àti oríṣìrìṣìlì oúnjẹ̀.

24 Nígba náà ni ó rán àwọn arákùnrin rẹ lọ, bí wọn ẹ ní pínnya, ó wí fún wọn pé, “È má ẹ ja ní ònà o!”

25 Báyií ni wọn jáde kúrò ní ilẹ Ejiḃiti wá sí ọ̀dọ̀ Jakọbu baba wọn ní ilẹ Kenaani.

26 Wọn wí fún un pé, “Josefu ẹi wà láààyè! Kòdà òun ni alákoóso ilẹ Ejiḃiti.” Ẹnu ya Jakọbu, kò sì gbà wọn gbọ.

27 Şùgbọn nígbà tí wọn sọ ohun gbogbo tí Josefu ti sọ fún wọn fún un tí ó sì rí kẹkẹ ẹrù tí Josefu fi ránşẹ láti gbẹ e padà wá, iyè Jakọbu, baba wọn sọ.

28 Israẹli sì wí pé, “Mo gbà dájúdájú wí pé, Josefu ọmọ mi wà láààyè. Èmi ó lọ rí i kí n tó kú.”

46

Jakọbu lọ sí Ejiḃiti

1 Báyií ni Israẹli mú ìrìnàjò rẹ pọ̀n pẹ̀lú ohun gbogbo tí ó ní, nígbà tí ó sì dé Beerşeba, ó rú ẹbọ sí Ọlọrun Isaaki baba rẹ.

2 Ọlọrun sì bá Israẹli sọrọ̀ ní ojú ìran ní ọru pé, “Jakọbu! Jakọbu!”

Ó sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

3 Ọlọrun sì wí pé, “Èmi ni Ọlọrun, Ọlọrun baba rẹ, má ẹ bẹ̀rù láti sọkalẹ̀ lọ sí ilẹ Ejiḃiti nítorí, èmi yóò sọ ọ di orílẹ̀-èdè òlá nìbẹ̀.

4 Èmi yóò sì sọkalẹ̀ pẹ̀lú rẹ lọ sí Ejiḃiti, èmi yóò sì tún mú ọ padà wá. Ọwọ̀ Josefu fúnra rẹ ni ìwọ̀ yóò sì kú sí.”

5 Nígba náà ni Jakọbu kúrò ní Beerşeba, àwọn ọmọ Israẹli sì mú Jakọbu baba wọn àti àwọn aya wọn àti àwọn ọmọ wọn, wọn sì kó wọn sí inú kẹkẹ ẹrù tí Farao fi ránşẹ̀ fún ìrìnàjò rẹ.

⁶ Wọn tún kó àwọn ohun ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun inú tí wọn ti ní láti ilẹ̀ Kenaani, Jakọbu àti gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ sọkalẹ̀ lọ sí Ejibiti.

⁷ Ó kó àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin pẹ̀lú àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àwọn ọmọ rẹ̀ obìnrin pẹ̀lú àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ obìnrin, gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ lọ sí Ejibiti.

⁸ Èyí ni orúkọ àwọn ọmọ Israẹli (Jakọbu àti iran rẹ̀) tí ó sọkalẹ̀ lọ Ejibiti:

Reubeni àkóbí Jakọbu.

⁹ Àwọn ọmọkùnrin Reubeni:
Hanoku, Pallu, Hesroni àti Karmi.

¹⁰ Àwọn ọmọkùnrin Simeoni:
Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini, Sohari àti Saulu, tí iyá rẹ̀ jẹ ọmọbìnrin ará Kenaani.

¹¹ Àwọn ọmọkùnrin Lefi:
Gerşoni, Kohati àti Merari.

¹² Àwọn ọmọkùnrin Juda:
Eri, Onani, Şela, Peresi àti Sera (şùgbọ̀n Eri àti Onani ti kú ní ilẹ̀ Kenaani).

Àwọn ọmọ Peresi:
Hesroni àti Hamulu.

¹³ Àwọn ọmọkùnrin: Isakari!
Tola, Pua, Jaşibu àti Şimroni.

¹⁴ Àwọn ọmọkùnrin Sebuluni:
Seredi, Eloni àti Jahaleli.

¹⁵ Wọ̀nyí ni àwọn ọmọkùnrin Lea tí ó bí fún Jakọbu ní Padani-Aramu yàtọ̀ fún Dina ọmọbìnrin rẹ̀. Àwọn ọmọkùnrin rẹ̀

àti ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ wọ̀nyí jẹ̀ mètàlélógbòn
(33) lápapọ̀.

- 16 Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Gadi:
Sefoni, Haggi, Şuni, Esboni, Eri, Arodi, àti
Arelì.
- 17 Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Aşeri:
Imina, Işifa, Işfi àti Beriah. Arábìnrin wọn ni
Sera.
Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Beriah:
Heberi àti Malkieli.
- 18 Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ tí Jakọbu bí nípasẹ̀
Silipa, ẹ̀ni tí Labani fi fún Lea ọ̀mọ̀bìnrin
rẹ̀. Gbogbo wọn jẹ̀ m̀erindínlógún
lápapọ̀.
- 19 Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Rakeli aya Jakọbu:
Josefu àti Benjamini.
- 20 Ní Ejibiti, Asenati ọ̀mọ̀bìnrin Potifera,
alábojútó àti àlùfáà Oni, bí Manase àti
Efraimu fún Josefu.
- 21 Àwọn ọ̀mọ̀ Benjamini:
Bela, Bekeri, Aşbeli, Gera, Naamani, Ehi, Roşi,
Mupimu, Huppimu àti Ardi.
- 22 Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ̀kùnrin tí Rakeli bí
fún Jakọbu. Wọn jẹ̀ m̀erínlá lápapọ̀.
- 23 Àwọn ọ̀mọ̀ Dani:
Huşimu.
- 24 Àwọn ọ̀mọ̀ Naftali:
Jasieli, Guni, Jeseri, àti Şillemu.
- 25 Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ̀ tí Biliha ẹ̀ni tí La-
bani fi fún Rakeli ọ̀mọ̀ rẹ̀ bí fún Jakọbu.

Wọn jẹ méje lápapọ.

²⁶ Gbogbo àwọn tí ó lọ pèlú Jakọbu sí Ejibiti, àwọn tí ó jẹ ìran rẹ tààrà láika àwọn aya ọmọ rẹ, jẹ èniyàn m̀erindínláàádòrin.

²⁷ Pèlú àwọn ọmọkùnrin méjì tí a bí fún Josefu ní Ejibiti àwọn ará ilé Jakọbu tí ó lọ sí Ejibiti jẹ àádòrin lápapọ.

²⁸ Jakọbu sì rán Juda ǵáájú rẹ lọ sòdò Josefu, kí wọn bá à le mọ ọ̀nà Goṣeni. Nígbà tí wọn dé agbègbè Goṣeni,

²⁹ Josefu tójú kèkè-ẹ̀sin rẹ ó sì lọ sí Goṣeni láti pàdé Israẹli baba rẹ. Bí Josefu ti dé iwájú baba rẹ, ó dì mọ baba rẹ ó sì sọkún fún ìgbà pípé.

³⁰ Israẹli wí fún Josefu pé, “Wàyí o, mo le kú, níwọn bí mo ti rí i fún ara mi pé, o wà láààyè síbè.”

³¹ Nígbà náà ni Josefu wí fún àwọn arákùnrin rẹ àti fún àwọn ará ilé baba rẹ pé, “Èmi yóò gòkè lọ, èmi yóò sì bá Farao sòrò, èmi yóò sì wí fún un pé, ‘Àwọn arákùnrin mi àti idílé baba mi tí ń gbé ní Kenaani ti tọ mí wá.

³² Darandaran ni àwọn èniyàn náà, wọn ń tójú ẹran ọ̀sìn, wọn sì kó agbo ẹran wọn àti agbo màlùù wọn àti gbogbo ohun tí wọn ní pèlú wá.’

³³ Nígbà tí Farao bá pè yín wọlé tí ó sí béèrè irú iṣẹ tí ẹ ń se,

³⁴ ẹ fún un lésì pé, ‘Àwọn ìránṣẹ rẹ ń tójú ẹran ọ̀sìn ni láti ìgbà èwe wa wá gégé bí a ẹ ba a lówọ àwọn baba wa.’ Nígbà náà ni wọn yóò fún un yín

láààyè láti tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni, nítorí pé àwọn ará Ejibiti kórííra ẹnikẹni tí ó bá jẹ darandaran.”

47

¹ Josefu lọ sọ fún Farao pé, “Baba mi àti àwọn arákùnrin mi, pẹ̀lú agbo ẹran, agbo màlúù àti ohun gbogbo tí wọn ní, ti dé láti ilẹ̀ Kenaani, wọn sì ti wà ní ilẹ̀ Goṣeni báylí.”

² Ó yan márùn-ún àwọn arákùnrin rẹ, ó sì fi wọn han Farao.

³ Farao béèrè lẹwọ̀ àwọn arákùnrin rẹ pé, “Kí ni iṣẹ̀ yín?”

Wọn sì fèsì pé, “Darandaran ni àwọn ìránṣẹ̀ rẹ, gégé bí àwọn baba wa ti jẹ darandaran.”

⁴ Wọn sì tún sọ fun un síwájú sí i pé, “A wá láti gbé ìhín yí fún ìgbà diẹ nítorí ìyàn nàà mú púpọ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn ohun ọ̀sìn àwà ìránṣẹ̀ rẹ kò sì rí ewéko jẹ. Nítorí nàà jẹwọ̀ má sàì jẹ kí àwọn ìránṣẹ̀ rẹ tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni.”

⁵ Farao wí fún Josefu pé, “Baba rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ tọ ọ wá,

⁶ ilẹ̀ Ejibiti sì nìyí níwájú rẹ, mú àwọn arákùnrin rẹ tẹ̀dó sí ibi tí ó dára jù nínú ilẹ̀ nàà. Jẹ kí wọn máa gbé ní Goṣeni. Bí o bá sì mọ ẹnikẹni nínú wọn tí ó ní ẹ̀bùn ìtọ́jú ẹran, fi wọn ẹ olùtọ́jú ẹran ọ̀sìn mi.”

⁷ Nígbà nàà ni Josefu mú Jakọbu baba rẹ wọlé wá sí iwájú Farao. Lẹyìn ìgbà tí Jakọbu sùre fún Farao tán.

⁸ Farao béèrè lẹwọ̀ Jakọbu pé, “Ọmọ ọdún mélóó ni ọ?”

⁹ Jakọbu sì dá Farao lóhùn, “Ọdún ìrìnàjò ayé mi jẹ àádóje, ọjọ mi kò pọ, ó sì kún fún wàhálà, síbẹ̀ kò ì tí ì tó ti àwọn baba mi.”

10 Nígba náà ni Jakọbu tún sùre fún Faraο, ó sì jáde lo kúrò níwájú rẹ.

11 Josefu sì fi baba rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ sí ilẹ Ejibiti, ó sì fún wọn ní ohun ìní ní ibi tí ó dára jù ní ilẹ náà, ní agbègbè Ramesesi bí Faraο ti pàṣe.

12 Josefu sì pèsè oúnjẹ fún baba rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ àti gbogbo idílẹ baba rẹ gégé bi iye àwọn omọ wọn.

Josefu àti ìyàn ní ilẹ Ejibiti

13 Sùgbọ̀n kò sí oúnjẹ ní gbogbo ilẹ náà nítorí tí ìyàn náà mú púpọ̀ tó bètẹ̀ tí ilẹ Ejibiti àti ilẹ Kenaani gbẹ̀ nítorí ìyàn náà.

14 Josefu gba gbogbo owó tí ó wà ní ilẹ Ejibiti àti Kenaani ní ìpààrọ̀ fún ti ọkà tí wọn ń rà, ó sì mú owó náà wá sí ààfin Faraο.

15 Nígba tí owó wọn tán pátápátá ní Ejibiti àti Kenaani, gbogbo Ejibiti wá bá Josefu, wọn wí pé, “Fún wa ní oúnjẹ, èéṣe tí a ó fi kú ní ojú rẹ? Gbogbo owó wa ni a ti ná tán.”

16 Josefu wí pé, “E mú àwọn ẹran ọ̀sìn yín wá, èmi yóò fún un yín ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún ẹran ọ̀sìn yín, níwọn bí owó yín ti tan.”

17 Nítorí náà wọn mú àwọn ẹran ọ̀sìn wọn tọ Josefu wá, ó sì fún wọn ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún ẹ̀ṣin, àgùntàn, ewúré, màlúù àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn. Ó sì mú wọn la ọ̀dún náà já, tí ó ń fún wọn ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún ẹran ọ̀sìn wọn.

18 Nígba tí ọ̀dún náà parí, wọn padà tọ ọ wá ní ọ̀dún tí ó tẹ̀lé, wọn wí pé, “A kò le fi pamọ fun olúwa wa pé níwọn bí owó wa ti tan tí gbogbo ẹran ọ̀sìn wa sì ti di tirẹ̀ pé, kò sí ohunkóhun tókù fún olúwa wa bí kò ṣe ara wa àti ilẹ wa.

19 Èéṣe tí àwa yóò fi parun lójú rẹ, ra àwa tìkára wa àti ilẹ̀ wa ní ìpààrọ̀ fún oúnjẹ, àwa àti ilẹ̀ wa yóò sì wà nínú ìgbèkùn Farao. Fún wa ni oúnjẹ kí àwa kí ó má ba à kú, kí ilẹ̀ wa má ba à di ahoro.”

20 Nítorí nàà Josefu ra gbogbo ilẹ̀ tí ó wà ní Ejibiti fún Farao, kò sí ẹnìkan tí ó ṣẹ̀kù ní Ejibiti tí kò ta ilẹ̀ tirẹ̀ nítorí ìyàn nàà mú jù fún wọn. Gbogbo ilẹ̀ nàà sì di ti Farao,

21 Josefu sì sọ gbogbo ará Ejibiti di ẹ̀rú láti igun kan dé èkejì.

22 Sùgbón ṣá, kò ra ilẹ̀ àwọn àlùfáà, nítorí wọn ní gba ìpín oúnjẹ lówọ̀ Farao, wọn sì ní oúnjẹ tí ó tó láti inú ìpín tí Farao ní fún wọn. Ìdí nìyí tí wọn kò fi ta ilẹ̀ wọn.

23 Josefu wí fún àwọn èniyàn nàà pé, “Níwọn ìgbà tí mo ti ra ẹ̀yin àti ilẹ̀ yín tan lónií fún Farao, irúgbìn rée, ẹ̀ lọ̀ gbìn ín sí ilẹ̀ nàà.

24 Sùgbón nígbà tí ìre oko nàà bá jáde, ẹ̀ ó mú ìdàkan nínú ìdámárùn-ún rẹ̀ fún Farao. Ẹ̀ le pa ìdámérin tókù mọ̀ fún ara yín àti ìdílé yín àti àwọn omọ̀ yín.”

25 Wọn dá á lóhùn pé, “O ti gbà wá là, òjẹ́ kí a rí ojúrere níwájú olúwa wa, àwa yóò di ẹ̀rú Farao.”

26 Nítorí nàà Josefu sọ ọ̀ di òfin nípa ọ̀rọ̀ ilẹ̀ ni Ejibiti, ó sì wà bẹ̀ẹ̀ di òní olónií pé, ìdàkan nínú ìdámárùn-ún ìre oko jẹ̀ ti Farao, ilẹ̀ àwọn àlùfáà nìkan ni kò di ti Farao.

27 Àwọn ará Israẹli sì tẹ̀dọ̀ sí Ejibiti ní agbègbè Goṣeni. Wọn ní ohun ìní fún ara wọn, wọn sì bí sí i tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn pọ̀ sí gidigidi ní iye.

28 Jakọbu gbé ní Ejibiti fún ọ̀dún mètàdínlógún iye ọ̀dún ọ̀jọ̀ ayé rẹ̀ sì jẹ̀ ẹ̀tádínlàádọ̀jọ̀ (147).

²⁹ Nígba tí àkókò ñ súnmọ etilé fún Israẹli láti kú, ó pe Josefu, ọmọ rẹ, ó sì wí fún un pé, “Bí mo bá rí ojúrere ni ojú rẹ fi ọwọ rẹ sí abẹ itan mi, kí o sì ẹ ilérí pé iwọ yòò fi àánú àti òtítọ hàn sí mi. Má ẹ sin òkú mi sí ilẹ Ejibiti.

³⁰ Şùgbón, nígbà tí mo bá sinmi pẹlú àwọn baba mi, gbé mí jáde kúrò ní Ejibiti kí o sì sin mí sí ibi tí wọn sin àwọn baba mi sí.”

Josefu sì dáhùn wí pé, “Èmi ó ẹ bí iwọ ti wí.”

³¹ Jakọbu wí pé, “Búra fún mi,” Josefu sì búra fún un. Israẹli sì tẹ orí rẹ ba, bí ó ti sinmi lé orí ibùsùn rẹ.

48

Manase àti Efraimu

¹ Lẹyìn ìgbà diẹ si, a wí fún Josefu pé, “Baba rẹ ñ ẹ̀sà̀sà̀n,” nítorí náà, ó mú àwọn ọmọ rẹ méjèèjì, Manase àti Efraimu lówọ lọ pẹlú rẹ.

² Nígba tí a sọ fún Jakọbu pé, “Josefu ọmọ rẹ wá sí ọdọ rẹ,” Israẹli rọjú dide jókòó lórí ibùsùn rẹ.

³ Jakọbu wí fún Josefu pé, “El-Şaddai,* fi ara hàn mí ní Lusi ní ilẹ Kenaani, níbẹ ni ó sì ti sùre fún mi.

⁴ Ó sì wí fún mi pé, ‘Èmi yòò mú kí o bí sí i, iwọ yòò sì pọ sí i, èmi yòò sì sọ ọ di orílẹ-èdè ñlá, èmi yòò sì fún iwọ àti irú-ọmọ rẹ lẹyìn rẹ ní ilẹ yí gégé bí ohun ìní ayérayé.’

⁵ “Nítorí náà bá yí, àwọn ọmọ rẹ méjèèjì tí a bí fún ọ ní ilẹ Ejibiti, kí èmi kí ó tó tọ ọ wá ní ìhín, ni mo sọ di ọmọ mi fúnra mi. Manase àti Efraimu yòò jẹ tèmi gégé bí Reubeni àti Simeoni ti jẹ tèmi.

47:29 Ge 49.29-32; 50.6. **48:3** Ge 28.13,14. * **48:3** El-Şaddai tí ó tùmọ sí, Ọlórún Olódùmarè

⁶ Àwọn ọmọ miiṛàn tí ìwọ bá bí lẹ̀yìn wọn yòò jẹ ọmọ rẹ. Ní ilẹ̀ tí wọn yòò jogún, orúkọ arákùnrin wọn ni a ó máa fi pè wọn.

⁷ Bí mo ti ń padà láti Padani, Rakeli kú ní ọ̀nà nígbà tí ó ẹ̀ wà ní ilẹ̀ Kenaani, èyí tó mú ìbànújẹ́ bá mi, níbi tí kò jìnnà sí Efrata. Nítorí náà èmi sì sin ín sí ẹ̀bá ọ̀nà tí ó lọ sí Efrata” (tí ẹ̀ Bẹ̀tìlẹ̀hemu).

⁸ Nígbà tí Israẹ̀li rí àwọn ọmọ Josefu, ó béèrè wí pé, “Àwọn wo nìyí?”

⁹ Josefu fún baba rẹ̀ lésì pé, “Wònyí ni àwọn ọmọkùnrin tí Ọ̀lọrun ti fi fún mi ní ìhín.”

Nígbà náà ni Israẹ̀li wí pé, “Kó wọn wá sí ọ̀dọ̀ mi kí èmi kí ó ba à le sùre fún wọn.”

¹⁰ Báyílí, ojú Israẹ̀li ti ń di bàbàì nítorí ogbó, agbára káká sì ni ó fi ń ríran. Josefu sì kó àwọn ọmọ rẹ̀ sún mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, baba rẹ̀ fẹ̀nukò wọn ni ẹ̀nu, ó sì dì mọ̀ wọn.

¹¹ Israẹ̀li wí fún Josefu pé, “Èmi kò lérò rárá pé, mo tún le rí ojú rẹ̀ mọ̀ láé láé, ẹ̀sùgbọ̀n Ọ̀lọrun tún fún mi ní à̀nfààní, mo sì tún rí àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú.”

¹² Nígbà náà ni Josefu kó àwọn ọmọ náà kúrò ní orí eékún baba rẹ̀, ó wólẹ̀, ó sì tẹ̀rìba.

¹³ Josefu sì mú àwọn méjèjèlì, Efraimu ni o fi sí ọwọ̀ ọ̀tún òun tìkára rẹ̀, èyí tí í ẹ̀ ọwọ̀ ọ̀sì fún Israẹ̀li, ó sì fi Manase sí ọwọ̀ ọ̀sì ara rẹ̀, èyí tí ó bọ̀ sí ọwọ̀ ọ̀tún Israẹ̀li.

¹⁴ Israẹ̀li sì na ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ jáde, ó sì gbe lé Efraimu lórí, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé òun ni àbúrò, ó sì fi ọwọ̀ rẹ̀ tàsé ara wọn, ó sì na ọwọ̀ ọ̀sì lé Manase lórí, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Manase ni àkóbí.

¹⁵ Nígbà náà ni ó sùre fún Josefu wí pé,

“Njé kí Ọlórún, ẹni tí baba mi
 Abrahamu àti Isaaki rìn níwájú rẹ,
 Ọlórún tí ó ti jẹ olùtójú àti aláàbò
 mi ní gbogbo ọjọ ayé mi tí tí di òní,
¹⁶ Àngẹli tí ó dá mi ní idè kúrò lẹwọ gbogbo ewu,
 kí ó sùre fún àwọn ọmọkùnrin wọnyí.
 Kí a máa fi orúkọ mi pè wọn àti orúkọ àwọn baba
 mi
 Abrahamu àti Isaaki,
 kí wọn kí ó sì pọ sí i lẹpẹlẹpẹ
 lórí ilẹ ayé.”

¹⁷ Nígbà tí Josefu rí i pé baba òun gbé ọwọ ọtún lé
 Efraimu lórí, inú rẹ bàjẹ, ó sì gbá ọwọ baba rẹ mú
 láti gbé ọwọ rẹ kúrò lórí Efraimu lọ sí orí Manase.

¹⁸ Josefu wí fun pé, “Rárá, baba mi, èyí ni àkọbí,
 orí rẹ ni kí iwọ kí o gbé ọwọ ọtún rẹ lé.”

¹⁹ Sùgbọn baba rẹ kò gbà, ó wí pé, “Mo mọ, ọmọ
 mi, mo mọ. Òun náà yòò di orílẹ-èdè, òun náà yòò
 sì di òlá. Sùgbọn àbúrò rẹ yòò di ẹni òlá jù ú lọ, irú-
 ọmọ rẹ yòò sì di ọpẹlẹpẹ orílẹ-èdè.”

²⁰ Ó sùre fún wọn lẹjọ náà pé,
 “Ní orúkọ yín ni Israẹli yòò máa sùre yìí pé,
 ‘Kí Ọlórún ẹ ọ bí i ti Efraimu àti Manase.’”

Ó sì gbé Efraimu gégé bí ẹgbọn sí Manase.

²¹ Nígbà náà ni Israẹli wí fún Josefu pé, “Ọjọ ikú
 mi súnmọ etilé, sùgbọn Ọlórún yòò wà pẹlú yín, yòò
 sì mú un yín padà sí ilẹ àwọn baba yín.

²² Pẹlúpẹlú èmi yòò fún ọ ní ìpín kan ju ti àwọn
 arákùnrin rẹ lọ. Ilẹ tí mo fi idà àti ọkọ mi gbà lẹwọ
 àwọn ará Amori.”

49

Orọ̀ ìkẹ̀yìn Jakọ̀bu sí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀

¹ Nígbà náà ni Jakọ̀bu ránṣẹ̀ pe àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “È kó ara yín jọ pọ̀, kí n le è sọ ohun tí yóò ṣẹ̀lẹ̀ ní ojọ̀ iwájú fún un yín.

² “È kó ara yín jọ pọ̀, kí ẹ̀ sì tẹ́tí, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ Jakọ̀bu; ẹ̀ fetí sí Israẹ̀li baba yín.

³ “Reubeni, ìwọ̀ ni àkọ̀bí mi, agbára mi, ìpilẹ̀ṣẹ̀ ipá mi, títayọ̀ ní ọ̀lá àti títayọ̀ ní agbára.

⁴ Èni ríru bí omi Òkun, ìwọ̀ kì yóò tayọ̀ mọ̀, nítorí pé ìwọ̀ gun ibùsùn baba rẹ̀, lórí àkẹ́tẹ̀ mi, ìwọ̀ sì bà á jẹ̀ (ìwọ̀ bá ọ̀kan nínú àwọn aya baba rẹ̀ lọ̀pọ̀).

⁵ “Simeoni àti Lefi jẹ̀ arákùnrin— idà wọn jẹ̀ ohun èlò ogun alágbára.

⁶ Kí ọ̀kàn mi má ṣe ni àṣepọ̀ pẹ̀lú wọn, kí n má sì ṣe dúró níbí ìpéjọ̀pọ̀ wọn, nítorí wọn ti pa àwọn ènìyàn ní ìbínú wọn, wọn sì da àwọn màlúù lóró bí ó ti wù wọn.

⁷ Ìfígbú ni ìbínú wọn nítorí tí ó gbóná púpọ̀, àti fún ìrunú wọn nítorí tí ó kún fún ìkà! Èmi yóò tú wọn ká ní Jakọ̀bu, èmi ó sì fọ̀n wọn ká ní Israẹ̀li.

⁸ “Juda, àwọn arákùnrin rẹ̀ yóò yìn ọ̀, ọ̀wọ̀ rẹ̀ yóò wà ní ọ̀rùn àwọn ọ̀tá rẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀kùnrin baba rẹ̀ yóò foríbalẹ̀ fún ọ̀.

⁹ Ọ̀mọ̀ kinniún ni ọ̀, ìwọ̀ Juda,

- o darí láti igbó ọḁ, ọmọ mi.
 Bí i kìnniún, o ba mólẹ̀, o sì sùn sílẹ̀ bí i abo kìnniún,
 ta ni ó tó bẹ̀, kí o lé e dide?
- 10 Ọpá oyè kì yóò kúrò ní Juda
 bẹ̀ ni ọpá-ìṣàkóso kì yóò kúrò láàrín eṣẹ̀ rẹ̀,
 tí tí Sílo tí ó ni í yóò fi dé,
 tí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè yóò máa wá rí fún un.
- 11 Yóò má so ọmọ eṣin rẹ̀ mọ̀ igi àjàrà,
 àti ọmọ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀ mọ̀ ẹ̀ka tí ó dára jù.
 Yóò fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀ nínú wáinì
 àti ẹ̀wù rẹ̀ nínú omi-pupa ti èso àjàrà.
- 12 Ojú rẹ̀ yóò rẹ̀ dòdò ju wáinì lọ,
 eyín rẹ̀ yóò sì funfun ju omi-oyàn lọ.
- 13 “Sebuluni yóò máa gbé ní etí Òkun,
 yóò sì jẹ̀ èbúté fún ọkọ̀ ojú omi,
 agbègbè rẹ̀ yóò tàn ká tí tí dé Sidoni.
- 14 “Isakari jẹ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ alágbára
 tí ó dùbúlẹ̀ láàrín agbo àgùntàn.
- 15 Nígba tí ó bá rí bí ibi ìsinmi òun ti dára tó,
 àti bí ilẹ̀ rẹ̀ ti ní ìdẹ̀ra tó,
 yóò tẹ̀ ẹ̀jìkà rẹ̀ ba láti ru àjàrà,
 yóò sì fi ara rẹ̀ fún iṣẹ̀ ipá.
- 16 “Dani yóò ṣe ìdájọ̀ àwọn èniyàn rẹ̀
 gégé bí ọkan nínú àwọn ẹ̀yà Israẹ̀li.
- 17 Dani yóò jẹ̀ ejò ni pópónà
 àti paramólẹ̀ ní ẹ̀bá ọ̀nà,
 tí ó bu eṣin jẹ̀ ní eṣẹ̀,
 kí ẹ̀ni tí ń gùn ún bá à le è ṣubú sẹ̀yìn.
- 18 “Mo ń dúró de itúsílẹ̀ rẹ̀, OLÚWA.

²⁸ Gbogbo iwọ̀nyí ni àwọn èyà Israẹ̀lì méjìlá, èyí sì ni ohun tí baba wọn sọ fún wọn nígbà tí ó sùre fún wọn, tí ó sì fún ẹ̀nikòḡkan ní ìbùkún tí ó tọ́ sí í.

Ikú Jakọbu

²⁹ Nígbà náà ni ó fún wọn ní àwọn ìlànà yìí, “Ọjọ́ ikú mi kù fẹ́rẹ́. Kí ẹ̀ sin mí sí ibojì pẹ̀lú àwọn baba mi ní inú àpáta ní ilẹ̀ Hiti ará Efroni.

³⁰ Ihò àpáta tí ó wà ní ilẹ̀ Makpela, nítòsí Mamre ní Kenaani, èyí tí Abrahamu rà gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìsínkú lówọ́ Efroni ará Hiti pẹ̀lú ilẹ̀ rẹ́.

³¹ Níbẹ̀ ni a sin Abrahamu àti aya rẹ́ Sara sí, níbẹ̀ ni a sin Isaaki àti Rebeka aya rẹ́ sí, níbẹ̀ sì ni mo sínkú Lea sí.

³² Ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ́ ni a rà lówọ́ ará Hiti.”

³³ Nígbà tí Jakọbu ti pàṣẹ́ yìí fún àwọn ọmọ rẹ́, ó gbé ẹ̀ṣẹ́ rẹ́ sókè sórí ibùsùn, ó sì kú, a sì ko jọ pọ́ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ́.

50

¹ Josefu sì ṣubú lé baba rẹ́, ó sọkún, ó sì fẹ̀nukò ó ní ẹ̀nu.

² Nígbà náà ni Josefu pàṣẹ́ fún àwọn onísẹ̀gùn tí ó wà ní ikáwọ́ rẹ́ pé kí wọn kí ó ẹ̀ òkú Israẹ̀lì baba rẹ́ lójò, àwọn onísẹ̀gùn náà sì ẹ̀ bẹ́ẹ́.

³ Fún ogójì ọjọ́ ni wọn fi ẹ̀ èyí, nítorí èyí ni àsìkò tí a máa ń fi ẹ̀ ẹ̀nbaàmù òkú. Àwọn ará Ejibiti sì sọfọ́ rẹ́ fún àádòrin ọjọ́.

⁴ Nígbà tí ọjọ́ ìṣọfọ́ náà kojá. Josefu wí fún àwọn ará ilẹ̀ Farao pé, “Bí mo bá bá ojúrere yín pàdé, ẹ̀ bá mi sọ fún Farao.

⁵ ‘Baba mi mú mi búra ó sì wí fún mi pé, “Mo ti fẹ̀rẹ̀ kú: sinmi sínú ibojì tí mo gbẹ̀ fún ara mi ní ilẹ̀ Kenaani.” Nísinsin yí, jẹ́ kí n lọ́ kí n sì sìnkú baba mi, lẹ̀yìn náà èmi yóò padà wa.’”

⁶ Farao wí pé, “Gòkè lọ, kí o sì sin baba rẹ, bí ó tí mú ọ búra.”

⁷ Báyií ni Josefu gòkè lọ láti sìnkú baba rẹ. Gbogbo àwọn ìjòyè Farao ni ó sìn ín lọ—àwọn àgbàgbà ilẹ̀ rẹ, àti gbogbo àwọn àgbàgbà ilẹ̀ Ejibiti.

⁸ Yàtò fún gbogbo àwọn ará ilẹ̀ Josefu àti ti àwọn arákùnrin rẹ àti àwọn tí ó jẹ́ ilẹ̀ baba rẹ, àwọn ọmọ wọn nìkan àti agbo ẹran pẹ̀lú agbo màlúù ni ó sẹ̀ kù ní Goşeni.

⁹ Kèkè-ẹşin àti àwọn ẹ̀lẹşin pẹ̀lú gòkè lọ. Àimoye ènìyàn ni ó lọ.

¹⁰ Nígba tí wọn dé ilẹ̀ ìpakà Atadi, ní ẹ̀bá Jordani, wọn pohùnréré ẹ̀kún, nìbẹ̀ ni Josefu sì tún dúró şòfò baba rẹ̀ fún ọjọ̀ méje.

¹¹ Nígba tí àwọn ará Kenaani tí n gbé nìbẹ̀ rí i bí wọn ti n şòfò náà ni ilẹ̀ ìpakà Atadi, wọn wí pé, “Ofò nílá ni àwọn ará Ejibiti n şe yí.” Ìdí èyí ni a fi n pe ibẹ̀ ní Abeli-Misraimu.* Kò sì jìnnà sí Jordani.

¹² Báyií ni àwọn ọmọ Jakọbu şe ohun tí baba wọn pàşẹ̀ fún wọn.

¹³ Wọn gbé e lọ sí ilẹ̀ Kenaani, wọn sì sin ín sínú ihò àpáta tí ó wà ní oko Makpela, ní tòsí i Mamre tí Abrahamu rà gégé bí ilẹ̀ ìsìnkú lẹ̀wọ̀ Efroni ará Hiti, pẹ̀lú ilẹ̀ náà.

50:5 Gẹ 47.29-31. * **50:11** Abeli-Misraimu tí ó tùmọ̀ sí, ìşòfò àwọn ará Ejibiti **50:13** Ap 7.16.

14 Léyìn ìgbà tí ó ti sìnkú baba rẹ tan, Josefu padà sí Ejibiti pèlú àwọn arákùnrin rẹ àti àwọn mìràn tí ó tẹ̀lé e lọ láti sin baba rẹ.

Josefu fi ọkàn àwọn arákùnrin rẹ balẹ

15 Nígbà tí àwọn arákùnrin Josefu rí i pé baba wọn kú, wọn wí fún ara wọn pé, “Njẹ bí ó bá ẹ pé Josefu ẹ̀ì fi wá sínú n kọ, tí ó sì fẹ̀ gbẹsan gbogbo aburú tí a ti ẹ̀ sí i?”

16 Nítorí náà wọn ránṣẹ̀ sí Josefu wí pé, “Baba rẹ̀ fi àṣẹ̀ yìì sílẹ̀ kí ó tó lọ wí pé,

17 ‘Èyí ni kí ẹ̀yin kí ó sọ fún Josefu, mo bẹ̀ ọ́ kí o dáríjì àwọn arákùnrin rẹ̀, gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àti aburú tí wọn ẹ̀ sí ọ́, èyí tí ó mú ibi bá ọ́’. Nísinsin yìì, jòwọ̀ dárí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ìránṣẹ̀ Ọlọrun baba rẹ̀ jì wọn.” Nígbà tí iṣẹ̀ ti wọn rán dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, Josefu sọkún.

18 Àwọn arákùnrin rẹ̀ wá, wọn sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, wọn wí pé, “Èrú rẹ̀ ni a jẹ́.”

19 Sùgbọn Josefu wí fún wọn pé, “È má ẹ̀ bẹ̀rù, èmi ha wà ní ipò Ọlọrun bí?”

20 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ̀ gbèrò láti ẹ̀ mi ní ibi, sùgbọn Ọlọrun gbèrò láti fi ẹ̀ rere tí n ẹ̀ lẹ̀wọ̀ yìì; ni gbígba èmí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ènìyàn là.

21 Nítorí náà, ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù. Èmi yóò pèsè fún ẹ̀yin àti àwọn ọ̀mọ̀ yín.” Ó tún fi wọn lẹ̀kàn balẹ̀, ó sì sọ ọ̀rọ̀ rere fun wọn.

Ikú Josefu

22 Josefu sì n gbé ní Ejibiti pèlú gbogbo ìdílẹ̀ baba rẹ̀. Ó sì wà láààyè fún àádọ̀fà ọ̀dún.

23 Ó sì rí ìran kẹ̀ta ọ̀mọ̀ Efraimu-Àwọn ọ̀mọ̀ Makiri, ọ̀mọ̀kùnrin Manase ni a sì gbé le eékún Josefu nígbà tí ó bí wọn.

²⁴ Nígba náà ni Josefu wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, “Mo ti fẹrẹ kú, ṣùgbọ́n dájúdájú Ọlọrun yóò wá sí ìrànlowọ yín, yóò sì mú un yín jáde kúrò ní ilẹ̀ yìí lọ sí ilẹ̀ tí ó ti ṣelérí ní ìbúra fún Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu.”

²⁵ Josefu sì mú kí àwọn ọmọ Israẹli búra májẹmú kan wí pé, “Dájúdájú Ọlọrun yóò wá sí ìrànlowọ yín, nígbà náà ni ẹ gbọdọ kó egungun mi lowọ kúrò ní ìhín.”

²⁶ Báylí ni Josefu kú nígbà tí ó pé àádọfà ọdún. Léyìn ìgbà tí wọn ṣe òkú rẹ lójọ tan, a gbé e sí inú pòsì ní Ejibiti.

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní
Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 19 Sep 2023
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f